



Thinking of you
Electrolux

T8™

BAGLESS

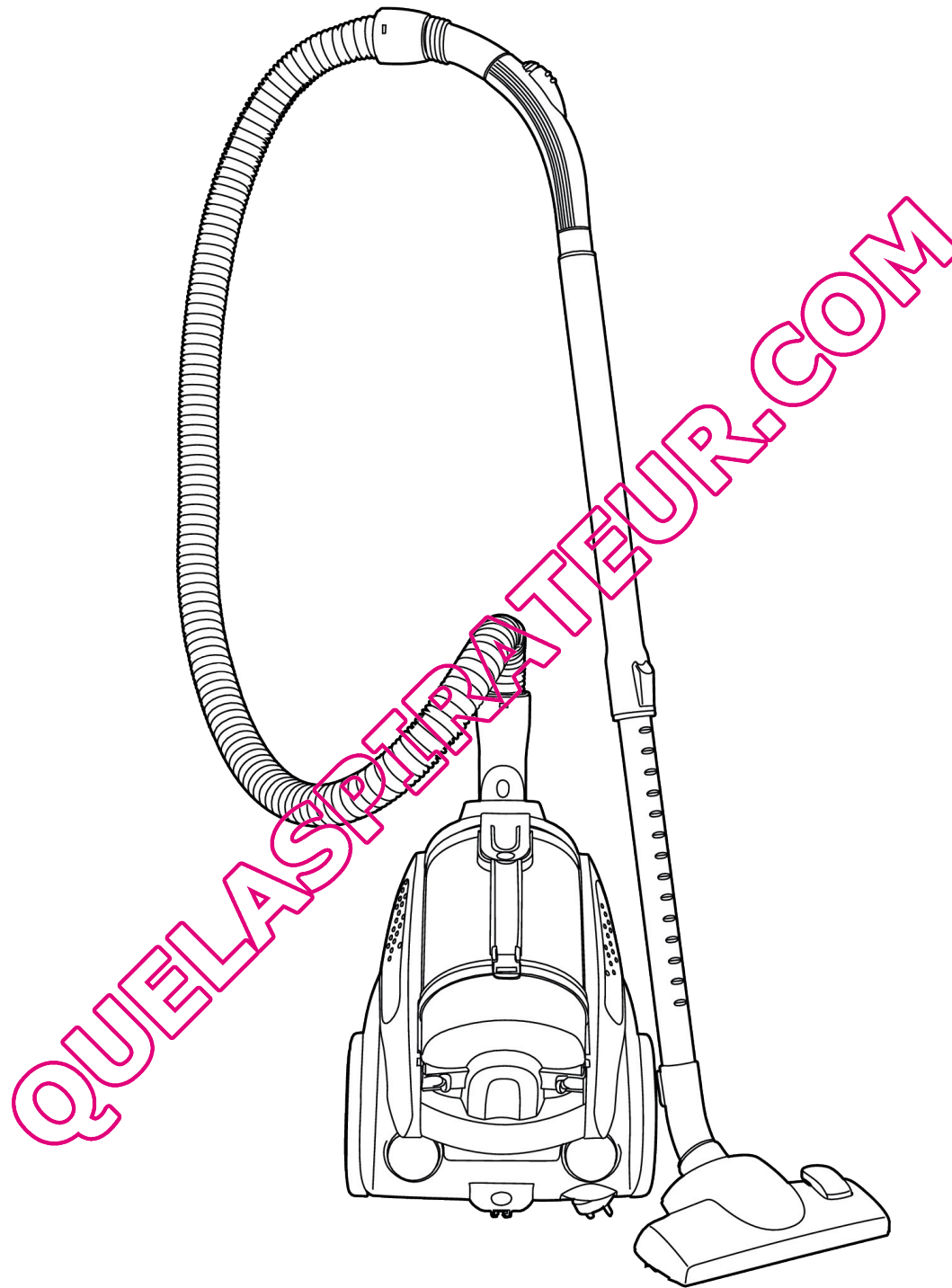
Advanced technology for easy cleaning





QUEL ASPIRATEUR.COM







ENGLISH 1

Thank you for having chosen an Electrolux T8 vacuum cleaner. These Operating Instructions cover all T8 models. This means that with your specific model, some accessories/features may not be included. In order to ensure the best results, always use original Electrolux accessories. They have been designed especially for your vacuum cleaner.

NORSK 1

Takk for at du valgte en Electrolux T8 støvsuger. Denne bruksanvisningen gjelder for alle T8modeller. Det kan derfor hende at modellen din ikke har enkelte tilbehørsdeler/funksjoner som omtales her. For å sikre best mulige resultater må du alltid bruke originaltilbehør fra Electrolux. Tilbehør er utformet spesielt for din støvsuger.

DANSK 2

Tak, fordi du valgte en Electrolux T8 støvsuger. Denne brugervejledning dækker alle T8-modeller. Det betyder, at ikke alt tilbehør/ alle funktioner findes til netop din model. Brug altid originalt Electrolux-tilbehør for at opnå det bedst mulige resultat. Det er udviklet netop til din støvsuger.

SVENSKA 2

Tack för att du har valt en Electrolux T8 dammsugare. Den här bruksanvisningen omfattar alla T8-modeller. Detta innebär att vissa tillbehör eller funktioner kanske inte finns för just din modell. Se till att alltid använda originaltillbehör från Electrolux för att få bästa resultat. De är speciellt utformade för din dammsugare.

SUOMI 2

Kiitos, että olet valinnut Electrolux T8 -pölynimurin. Nämä käyttöohjeet kattavat kaikki T8-mallit. Tämä tarkoittaa, että kaikki mahdolliset lisälaitteet ja toiminnot eivät ehkä kuulu ostamaasi malliin. Varmista paras mahdollinen puhdistustulos käyttämällä alkuperäisiä Electroluxin varusteita. Ne on suunniteltu varta vasten tätä imuria varten.

FRANÇAIS 17

Merci d'avoir choisi un aspirateur Electrolux T8. Ces instructions d'utilisation portent sur l'ensemble des modèles T8. Cela signifie qu'il est possible que certains accessoires ou fonctions ne soient pas fournis avec le modèle que vous avez en votre possession. Afin d'obtenir des performances optimales, toujours utiliser des accessoires originaux Electrolux. Ils ont été spécialement conçus pour votre aspirateur.

РУССКИЙ 17

Благодарим Вас за выбор пылесоса Electrolux T8. Данное руководство по эксплуатации содержит сведения обо всех моделях серии T8. Это означает, что некоторые принадлежности и функции могут отсутствовать в комплекте выбранной Вами модели. Для достижения наилучшего результата всегда используйте фирменные принадлежности Electrolux. Они были разработаны специально для данной модели пылесоса.

TÜRKÇE 18

Electrolux T8 elektrikli süpürgeyi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Bu Kullanım Talimatları tüm T8 modellerini kapsamaktadır. Bu nedenle, burada bahsedilen bazı aksesuarlar/özellikler, sahip olduğunuz modelde bulunmayabilir. En iyi sonucu almak için daima orijinal Electrolux aksesuarlarını kullanınız. Bu aksesuarlar, elektrikli süpürge için özel olarak tasarlanmıştır.

ČESKY 18

Děkujeme vám, že jste si vybrali vysavač Electrolux T8. Tento návod k obsluze platí pro všechny modely řady T8. Proto váš konkrétní model nemusí obsahovat některé příslušenství/funkce. Pro zajištění nejlepších výsledků používejte pouze originální příslušenství značky Electrolux. Je totiž určeno přímo pro váš vysavač.

SLOVENSKY 18

Ďakujeme, že ste si vybrali vysávač Electrolux T8. Tento návod na použitie je určený pre všetky modely vysávača T8. To znamená, že váš konkrétny model nemusí obsahovať všetky doplnky alebo funkcie. Na dosiahnutie čo najlepších výsledkov vždy používajte originálne doplnky od spoločnosti Electrolux. Sú navrhnuté špeciálne pre váš vysávač.

MAGYAR 33

Köszönjük, hogy egy Electrolux T8 porszívót választott. Ez a használati utasítás minden T8 modelle érvényes. Ez azt jelenti, hogy az adott modellel kapcsolatban néhány tulajdonság/tartozék nincs benne. A legjobb eredmények érdekében mindig eredeti Electrolux tartozékokat használjon. Ezeket kifejezetten az Ön porszívójához tervezték.

POLSKI 33

Dziękujemy za wybranie odkurzacza T8 firmy Electrolux. Ta instrukcja obsługi dotyczy wszystkich modeli odkurzaczy T8. Oznacza to, że do konkretnego modelu mogą nie być dołączone niektóre akcesoria lub dany model może nie udostępniać niektórych funkcji. W celu uzyskania najlepszych rezultatów należy zawsze używać oryginalnych akcesoriów firmy Electrolux. Zostały one zaprojektowane specjalnie dla tego odkurzacza.

SLOVENŠČINA 34

Hvala, da ste se odločili za nakup sesalnika Electrolux T8. Ta navodila služijo za vse modele T8. Zato ni nujno, da so k vašemu modelu priloženi prav vsi deli dodatne opreme. Da bi zagotovili najboljše rezultate, uporabljajte le originalne nadomestne dele Electrolux. Oblikovani so bili posebej za vaš sesalnik.

HRVATSKI 34

Hvala vam što se odabrali Electrolux T8 usisavač. Ove Upute za rad odnose se na sve T8 modele. To znači da uz vaš specifični model možda neće biti uključeni neki dodaci/značajke. Kako bi osigurali najbolje rezultate, uvijek koristite originalne Electrolux dodatke. Oni su osmišljeni upravo za vaš usisavač.





ROMÂNĂ 34

Vă mulțumim pentru alegerea unui aspirator Electrolux T8. Aceste instrucțiuni de utilizare sunt valabile pentru toate modelele T8. Aceasta înseamnă că este posibil ca modelul dumneavoastră să nu includă anumite accesorii/funcții. Pentru a obține cele mai bune rezultate, utilizați întotdeauna accesorii originale Electrolux. Acestea au fost concepute special pentru aspiratorul dumneavoastră.

EESTI KEELES 49

Suur tänu, et valisite Electroluxi tolmuimeja T8. Käesolev kasutusjuhend kehtib kõigi T8i mudelite kohta. See tähendab, et teie mudelil võivad mõned tarvikud ja omadused puududa. Parimate tulemuste tagamiseks kasutage alati Electroluxi tarvikuid. Need on valmistatud spetsiaalselt sellele tolmuimejale.

LATVISKI 49

Paldies, ka izvēlējāties putekļsūcēju Electrolux T8. Šie Lietošanas norādījumi ir attiecināti uz visiem T8 modeļiem, kas nozīmē, ka ir iespējams, ka uz jūsu iegādātā modeļa komplektāciju daži piederumi vai funkcijas neattiecas. Lai lietojot nodrošinātu vislabākos rezultātus, vienmēr izvēlieties tikai oriģinālos Electrolux piederumus, jo tie ir īpaši izgatavoti un paredzēti tieši jūsu putekļsūcējam.

LIETUVIŠKAI 50

Dėkojame Jums, kad pasirinkote dulkių siurbli „Electrolux T8“. Šios naudojimo instrukcijos taikomos visiems „T8“ modeliams. Tai reiškia, kad Jūsų turimas modelis gali neturėti kai kurių priedų ar funkcijų. Norėdami gauti geriausių rezultatų, visada naudokite tik originalius „Electrolux“ priedus. Jie buvo sukurti būtent šiam dulkių siurbliui.

БЪЛГАРСКИ 50

Благодарим ви за избора на прахосмукачка Electrolux T8. Тези инструкции за работа се отнасят за всички модели на T8. Това означава, че за вашия конкретен модел някои аксесоари/функции може да не са налични. За да гарантирате най-добри резултати, винаги използвайте оригинални принадлежности на Electrolux. Те са предназначени специално за вашата прахосмукачка.

NEDERLANDS 50

Gefeliciteerd met uw keuze van een T8 van Electrolux. Deze gebruiksaanwijzingen gelden voor alle T8-modellen. Dit kan betekenen dat uw model niet beschikt over bepaalde accessoires/functionies. Gebruik voor de beste resultaten altijd originele Electrolux-accessoires. Deze zijn speciaal ontworpen voor uw stofzuiger.

DEUTSCH 65

Danke, dass Sie sich für den Electrolux T8-Staubsauger entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung gilt für alle T8-Modelle. Das bedeutet, dass Ihr Modell bestimmte Zubehörteile und/oder Funktionen möglicherweise nicht enthält. Um bestmögliche Ergebnisse zu erzielen, sollten Sie ausschließlich das Original-Electrolux-Zubehör verwenden, das speziell für Ihren Staubsauger entwickelt wurde.

ESPAÑOL 65

Gracias por elegir una aspiradora Electrolux T8. En este manual de instrucciones se incluyen todos los modelos T8. Es posible que su modelo no incluya algunos accesorios o funciones. Para lograr el mejor resultado, utilice únicamente los accesorios originales de Electrolux que han sido diseñados específicamente para su aspiradora.

PORTUGUÊS 66

Obrigado por ter escolhido um aspirador Electrolux T8. Estas instruções de funcionamento abrangem todos os modelos T8. Isto significa que alguns modelos/funções podem não estar incluídos no seu modelo específico. De modo a assegurar os melhores resultados utilize sempre acessórios originais Electrolux. Estes foram concebidos especialmente para o seu aspirador.

ITALIANO 81

Grazie per aver scelto un aspirapolvere Electrolux T8. Queste istruzioni per l'uso sono valide per tutti i modelli T8. Questo significa che per il modello specifico acquistato alcuni accessori/alcune funzioni potrebbero non essere inclusi. Per ottenere sempre i migliori risultati, utilizzare esclusivamente accessori originali Electrolux, appositamente pensati per questo aspirapolvere.

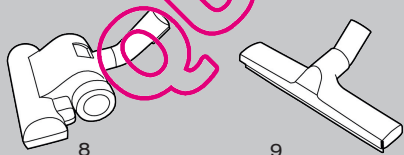
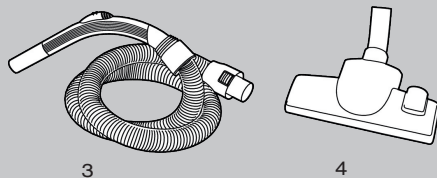
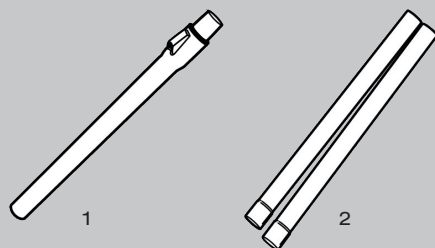
ΕΛΛΗΝΙΚΑ 81

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την ηλεκτρική σκούπα T8 της Electrolux. Αυτές οι Οδηγίες Λειτουργίας καλύπτουν όλα τα μοντέλα T8. Αυτό σημαίνει ότι στο συγκεκριμένο μοντέλο, είναι πιθανό ορισμένα εξαρτήματα ή λειτουργίες να μην συμπεριλαμβάνονται. Για να έχετε τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα, χρησιμοποιείτε πάντα τα γνήσια εξαρτήματα Electrolux.

SRPSKI 82

Hvala što ste izabrali usisivač Electrolux T8. Ova uputstva za upotrebu obuhvataju sve T8 modele. To znači da vaš model možda neće imati neke od obuhvaćenih funkcija/dodatni pribor. Da biste obezbedili najbolje rezultate, uvek koristite originalni Electrolux dodatni pribor. On je dizajniran specijalno za vaš usisivač.





GB

ACCESSORIES

- 1* Telescopic tube
- 2* Extension tubes
- 3 Hose handle + hose
- 4 Combination floor nozzle
- 5 Dusting brush
- 6 Upholstery nozzle
- 7* Accessories clip
- 8* Turbo nozzle
- 9* Parquet nozzle

NB

TILBEHØR

- 1* Teleskoprør
- 2* Rør
- 3 Håndtak + slange
- 4 Kombimunnstykke for gulv
- 5 Støvbørste
- 6 Møbelmunnstykke
- 7* Klemme for tilbehør
- 8* Turbo munnstykke
- 9* Parquetmunnstykke

* Depending on the model

* Bare enkelte modeller

1





DK

TILBEHØR

- 1* Teleskoprør
- 2* Forlængerrør
- 3 Slangehåndtag + slang
- 4 Kombinationsgulvmundstykke
- 5 Afstøvningsbørste
- 6 Møbelmundstykke
- 7* Tilbehørsklemme
- 8* Turbomundstykke
- 9* Parketmundstykke

SV

TILLBEHÖR

- 1* Teleskoprör
- 2* Förlängningsrör
- 3 Slanghandtag + slang
- 4 Kombimunstycke för golv
- 5 Dammborste
- 6 Möbelmunstycke
- 7* Tillbehörsfäste
- 8* Turbomunstycke
- 9* Parkettmunstycke

FI

VARUSTEET

- 1* Teleskooppiputki
- 2* Jatkoputket
- 3 Letkun kahva ja letku
- 4 Yhdistelmäsuulake lattioille
- 5 Pölyharja
- 6 Tekstiilisuulake
- 7* Pidike lisävarusteille
- 8* Turbosuulake
- 9* Parkettisuulake

QUELASPIRATEUR.COM

* Kun visse modeller

* Endast vissa modeller

* Vain tietyt mallit



SAFETY PRECAUTIONS

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

The vacuum cleaner features double insulation and does not need to be earthed.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Never vacuum:

- In wet areas.
- Close to ammable gases, etc.
- Without a dust bag / cartridge filter (this may damage the cleaner). A safety device is fitted which prevents the cover to close without a dust bag / cartridge filter. Do not attempt to force cover to close.
- Sharp objects.
- Fluids (this can cause serious damage to the machine).
- Hot or cold cinders, lit cigarette butts, etc.
- Fine dust from plaster, concrete, or ash, for example.

The above can cause serious damage to the motor – damage which is not covered by the warranty.

Electrical cable precautions:

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, it's service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard. Damage to the cleaner cable will not be covered by the warranty.
- Never pull or lift the vacuum cleaner by the cable.
- Disconnect the plug from the wall socket before cleaning or maintaining the vacuum cleaner.
- Regularly check that the cable is not damaged. Never use the vacuum cleaner if the cable is damaged.

All service and repairs must be carried out by an authorised Electrolux service centre. Always keep the vacuum cleaner in a dry place.

FORHOLDSREGLER

Apparatet skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring eller kunnskap, med mindre de under tilsyn av en ansvarlig person får opplæring i bruk av apparatet.

Støvsugeren er dobbeltisolert og trenger ikke jordes. Pass på at barn ikke får anledning til å leke med apparatet.

Bruk aldri støvsugeren i følgende tilfeller:

- I våte områder.
- Near brennbare gasser osv.
- Liten støvpose (dette kan skade støvsugeren). Det er montert en sikkerhetsinnretning som hindrer at dekselet kan lukkes uten en støvpose. Forsøk ikke å lukke dekselet med makt.
- Skarpe objekter.
- Væske (dette kan føre til alvorlig skade på støvsugeren).
- Varm eller kald aske, tente sigarettstumper osv. Fint støv fra f.eks. murpuss, betong, gips, mel eller aske. Det ovennevnte kan føre til alvorlig skade på motoren – skade som ikke dekkes av garantien.

Forholdsregler for strømledningen:

- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut hos produsenten, hos et autorisert servicesenter eller av tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare. Skade på støvsugerledningen dekkes ikke av garantien.
- Støvsugeren må ikke trekkes eller løftes etter strømledningen.
- Trekk støpselet ut av stikkkontakten for støvsugeren rengjøres eller vedlikeholdes.
- Kontroller regelmessig at ledningen ikke er skadet. Bruk aldri støvsugeren hvis strømledningen er skadet.

All service og reparasjon må utføres av et autorisert Electrolux-servicesenter. Oppbevar alltid støvsugeren på et tørt sted.

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sansemæssige eller mentale evner er nedsat, eller personer uden den fornødne erfaring og viden, medmindre de er instrueret i sikker brug af apparatet eller er under opsyn af en person, der har ansvaret for dem.

Støvsugeren er dobbeltisoleret og kræver ingen jordforbindelse. Børn skal holdes under opsyn og må ikke lege med apparatet.

Støvsug aldrig

- I våde områder.
- I nærheden af brandbare luftarter, gas etc.
- Uden en støvsugerpose (dette kan forårsage skade på støvsugeren). Der er monteret en sikkerhedsanordning, som forhindrer, at dækslet lukkes uden en støvsugerpose. Forsøg ikke at lukke dækslet med magt.
- Skarpe genstande op.
- Væske (dette kan forårsage alvorlig skade på støvsugeren).
- Varme eller kolde kul, tændte cigaretskod etc.
- Flyvestøv, f.eks. fra puds, beton, mel eller aske.

Ovenstående kan forårsage alvorlig skade på motoren. Garantien dækker ikke denne form for skade.

Sikkerhedsforanstaltninger for elektriske ledninger

- Hvis den medfølgende ledning beskadiges, skal producenten, en servicerepræsentant eller tilsvarende kvalificeret person udskifte den, så der ikke opstår farer. Garantien dækker ikke beskadigelse af støvsugerledningen.
- Undlad at trække eller løfte støvsugeren i ledningen.
- Tag stikket ud af stikkontakten inden rengøring eller vedligeholdelse af støvsugeren.
- Kontroller jævnligt, at ledningen ikke er beskadiget. Brug aldrig støvsugeren, hvis ledningen er beskadiget.

Alt service og reparation skal udføres af et autoriseret Electrolux-servicecenter. Opbevar altid støvsugeren et tørt sted.

SÄKERHETSFORESKRIFTER

Den här apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt känsel, nedsatt fysisk eller mental förmåga, eller bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått handledning eller instruktioner för hur apparaten används av en person som ansvarar för deras säkerhet.

Dammsugaren har dubbel isolering och behöver inte jordas. Barn måste passas så att de inte leker med apparaten.

Dammsug aldrig:

- I våtutrymmen.
- Nära lättantändlig gas, m.m.
- Utan dammsugarpåse (det kan skada dammsugaren). En säkerhetsanordning på dammsugaren gör att det inte går att stänga luckan utan dammsugarpåse. Försök inte tvinga igen luckan.
- Vassa föremål.
- Vätskor (vätska kan allvarligt skada maskinen).
- Het eller kall aska, glödande cigarettinipor eller liknande.

Fint damm från till exempel gips, betong, mjöl eller aska. Ovenstående kan orsaka allvarliga skador på motorn – skador som inte omfattas av dammsugarens garanti.

Att tänka på när det gäller elsladden:

- Om sladden skadats måste den bytas ut av tillverkaren, auktoriserad servicepersonal eller liknande kvalificerad person så att fara kan undvikas. Skador på dammsugarens sladd omfattas inte av garantin.
- Om sladden skadats måste den bytas ut av tillverkaren, auktoriserad servicepersonal eller liknande kvalificerad person så att fara kan undvikas. Skador på dammsugarens sladd omfattas inte av garantin.
- Dra eller lyft aldrig dammsugaren i sladden.
- Dra alltid ur stickproppen från vägguttaget före underhåll eller rengöring av dammsugaren.
- Kontrollera regelbundet att sladden är i oskadat skick. Använd aldrig dammsugaren om sladden är skadad.

All service och alla reparationer måste utföras av ett auktoriserat Electrolux-servicecenter. Förvara alltid dammsugaren på en torr plats.

TURVAOHJEET

Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten ihmisten (lapset mukaan lukien) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai jotka eivät osaa käyttää laitetta, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö ole antanut heille ohjeita laitteen käytöstä tai valvo heidän laitteen käyttööään. Imurissa on kaksoisieristys, eikä imuria tarvitse maadoittaa. Pidä huoli siitä, että lapset eivät käytä laitetta leikkikaluna.

Älä koskaan imuroi

- Märissä tiloissa.
- Syttyvien kaasujen jne lähellä.
- Ilman pölysäiliötä (tämä voi vahingoittaa imuria). Imuriin asennettu turvalaite estää kantta sulkeutumasta, ellei pölysäiliö ole asennettuna. Älä yritä sulkea kantta väkisin. Teräviä esineitä.
- Nesteitä (ne voivat vahingoittaa laitetta).
- Kuumaa tai kylmää tuhkaa, palavia savukkeiden pätkiä jne.

Kipsin, betonin, jauhojen, tuhkan tai muiden erityisen hienojakoisten hiukkaslähteiden pölyä. Edellä olevien ohjeiden vastainen käyttö voi aiheuttaa vakavia moottorivaurioita - joita takuu ei korvaa.

Sähköjohdon turvaohjeet:

- Jos virtajohto vaurioituu, valmistajan, huoltoedustajan tai muun pätevän henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi. Imurin sähköjohdon vauriot eivät kuulu takuun piiriin.
 - Älä vedä tai nosta imuria johdosta.
 - Irrota pistoke pistorasiasta ennen imurin puhdistus- tai huoltotoimia.
 - Tarkista johto säännöllisesti. Älä käytä pölynimuria, jos johto on vahingoittunut.
- Kaikki huolto- ja korjaustoimenpiteet on annettava valtuutetun Electrolux-huoltoilijän tehtäväksi. Säilytä imuria aina kuivassa paikassa.

BEFORE STARTING

- 1 Check the dust container is in place.
- 2 Insert the hose until the catches click to engage (press the catches to release the hose).
- 3 Attach the extension tubes* or telescopic tube* to the hose handle and nozzle by pushing and twisting together. (Twist and pull apart to dismantle.)
- 4 Extend the electric cable and connect it to the mains. The vacuum cleaner is fitted with a cable winder. Once the electric cable has been extended, it stays in that position. To rewind the cable, press the cord re-winder pedal. The cable will then rewind.
- 5 Never operate the cleaner without the dust container installed.
To avoid decreasing performance and fast filter clogging, the dust container should be emptied latest when the dust level reaches the MAX indicator line on the dust container.
- 6 Start the vacuum cleaner by pressing the power button. Stop the vacuum cleaner by pressing once again.

FØR DU STARTER

- 1 Kontroller at støvbeholderen er på plass.
- 2 Sett inn slangen slik at den låses med et klikk (slangen løsnes ved å trykke på låsene).
- 3 Fest forlengelsesrørene* eller uttrekksrøret* til slangehåndtaket og munnstykket ved å skyve og dreie delene sammen. (Demonter ved å vri og trekke fra hverandre.)
- 4 Trekk strømledningen ut av apparatet, og sett støvselet i stikkkontakten. Støvsugeren er utstyrt med en mekanisme for ledningsoppulling. Når strømledningen er trukket ut, vil den beholde ønsket lengde. Ledningen rulles opp igjen ved å trykke på pedalen for ledningsoppulling. Ledningen vil da bli trukket inn i apparatet igjen.
- 5 Aldri bruk støvsugeren uten at støvbeholderen er montert.
Hvis du vil unngå at ytelsen blir redusert og at filteret fort går tett, bør støvbeholderen tømmes senest når støvnivået når maksimumsmerket på støvbeholderen.
- 6 Støvsugeren startes ved å trykke på strømknappen. Støvsugeren slås av ved å trykke på strømknappen igjen.

* Depending on the model

* Bare enkelte modeller



INDEN START

- 1 Kontrollér, at støvbeholderen er anbragt korrekt.
- 2 Sæt slangen i, så den klikker på plads (tryk på låsen for at frigøre slangen).
- 3 Monter forlængerrørene* eller teleskoprøret* på slangehåndtaget og mundstykket ved at skubbe og dreje. (Drej og træk for adskillelse).
- 4 Træk den elektriske ledning ud, og sæt den i stikkontakten. Støvsugeren er udstyret med ledningsoprul. Når den elektriske ledning er trukket ud, forbliver den udtrukket.
Tryk på pedalen til ledningsoprul for at rulle ledningen op. Ledningen rulles op.
- 5 Brug aldrig støvsugeren, uden at støvbeholderen er isat.
Støvbeholderen skal senest tømmes, når støvniveauet når op på MAX-stregen på støvbeholderen for at undgå, at ydeevnen forringes, og at filteret blokeres hurtigt.
- 6 Start støvsugeren ved at trykke på afbryderen. Stop støvsugeren ved at trykke igen.

INNAN DU BÖRJAR

- 1 Kontrollera att dammbehållaren sitter på plats.
- 2 Sätt i slangen tills hakarna klickar fast (tryk in hakarna för att lossa slangen).
- 3 Anslut förlängningsrören* eller teleskoprøret* till slanghandtaget och munstycket genom att trycka och vrida ihop dem. (Vrid och dra isär när du vill ta bort rören.)
- 4 Dra ut sladden och anslut kontakten till vägguttaget. Dammsugaren är försedd med en kabelvinda. När sladden har dragits ut förblir den utdragen.
Mata in sladden genom att trycka på indragningspedalen. Då matas sladden in.
- 5 Använd aldrig dammsugaren utan att dammbehållaren är i.
Töm dammbehållaren senast när dammnivån når MAX-markeringen för att undvika att filtret sätts igen för snabbt och att dammsugarens prestanda blir sämre.
- 6 Starta dammsugaren genom att trycka på strömknappen. Stäng av dammsugaren genom att trycka en gång till.

ENNEN ALOITUSTA

- 1 Tarkista, että pölysäiliö on paikallaan.
- 2 Kiinnitä letku siten, että kiinnikkeet napsahtavat paikalleen (irrota letku painamalla kiinnikkeitä sisäänpäin).
- 3 Kiinnitä jatkoputket* tai teleskooppiputki* letkun kahvaan ja suulakkeeseen työntämällä ja kääntämällä ne yhteen. (irrota letku kääntämällä ja vetämällä).
- 4 Vedä sähköjohto ulos ja kytke johdon pistoke pistorasiaan. Imurissa on johdon kelain. Kun irto vedetään ulos, se ei kelaudu itsestään takaisin.
Voit kelata johdon sisään painamalla johdon kelauspyliintä.
- 5 Älä koskaan käytä pölynimuria ilman pölysäiliötä.
Suorituskyvyn heikkenemisen estämiseksi ja suodattimen nopean tukkeutumisen välttämiseksi säiliö on tyhjennettävä viimeistään silloin, kun pölytaso on saavuttanut pölysäiliön MAX-viivan.
- 6 Käynnistä imuri painamalla virtapainiketta. Imuri sammuu, kun painiketta painetaan uudelleen.

QUEL ASPIRATEUR

* Kun visse modeller

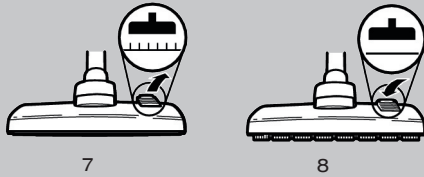
* Endast vissa modeller

* Vain tietyt mallit



GETTING THE BEST RESULTS

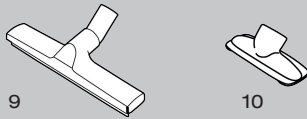
Use the nozzles as follows:



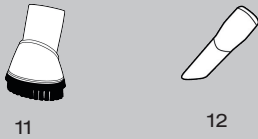
Carpets: Use the combination floor nozzle with the lever in position (7).

Hard floors: Use the combination floor nozzle with the lever in position (8).

Wooden floors: Use the parquet nozzle* (9).



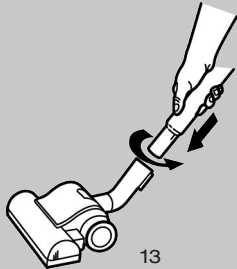
Upholstered furniture and fabrics: Use the upholstery nozzle* (10) for sofas, curtains, lightweight fabrics etc. Reduce suction power if necessary. Use the dusting brush (11) for removal of dust coverage on furniture and slatted blinds.



Crevices, corners, etc.: Use the crevice nozzle* (12).

Using the turbo nozzle*

13 Ideal for carpets and wall-to-wall carpeting to remove stubborn fluff and pet hairs.



Note: Do not use the turbo nozzle on animal skin rugs or carpet fringes. To avoid damaging the carpet, do not keep the nozzle stationary whilst the brush is rotating. Do not pass the nozzle across electric cables, and be sure to switch off the vacuum cleaner immediately after use.

HVORDAN OPPNÅ DE BESTE RESULTATER

Bruk munnstykkene slik:

Tepper: Bruk kombimunnstykket med spaken i riktig stilling (7).

Harde gulv: Bruk kombimunnstykket med spaken i riktig stilling (8).

Tregulv: Bruk munnstykket for harde gulv* (9).

Møbler med stofftrekk: Bruk møbelmunnstykket* (10) på sofaer, gardiner, tynne tekstiler osv. Reduser sugkraften om nødvendig. Bruk støvbørsten (11) til å fjerne støvlag på møbler og persienner.

Fuger, hjørner etc.: Bruk fugemunnstykket* (12).

Bruke turbomunnstykket*

13 Ideell til tepper og vegg til vegg-tepper for fjerning av vanskelige støvflekker og hår fra kjæledyr.

Merk: Ikke bruk turbomunnstykket på dyreskinn eller teppefrynser. For å unngå skade på tepper må munnstykket ikke holdes i ro mens børsten roterer. Ikke før munnstykket over elektriske ledninger, og slå støvsugeren av umiddelbart etter bruk.

* Depending on the model

* Bare enkelte modeller



HVORDAN MAN OPNÅR DE BEDSTE RESULTATER

Anvend mundstykkerne som følger:

Tæpper: Brug kombinationsgulvmundstykket med omskifteren i stilling (7).

Hårde gulve: Brug kombinationsgulvmundstykket med omskifteren i stilling (8).

Trægulve: Brug parketmundstykket* (9).

Polstrede møbler og stof: Brug polstermundstykket* (10) til sofaer, gardiner, lette stoffer osv. Reducer eventuelt sugestyrken. Brug afstøvningsbørsten (11) til at fjerne støv på møbler og lamelpersienner.

Fuger, hjørner etc.: Brug fugemundstykket* (12).

Brug af turbomundstykket*

13 Ideelt til at fjerne genstridige nullermænd og hunde/kattehår fra tæpper og væg-til-vægtæpper.

Bemærk: Brug ikke turbomundstykket på tæpper af dyrehud eller tæppefrynser. Hold ikke mundstykket stille, mens børsten roterer, da det kan beskadige gulvtæppet. Kør ikke mundstykket over elektriske ledninger, og husk at slukke støvsugeren umiddelbart efter brug.

FÖR BÄSTA STÄDRESULTAT

Använd våra munstycken så här:

Mattor: Använd kombimunstycket för golv med spaken i läge (7).

Hårda golv: Använd kombimunstycket för golv med spaken i läge (8).

Trägolv: Använd parkettmunstycket* (9).

Möbler och tyger: Använd möbelmunstycket* (10) för soffor, gardiner, tunna tyger etc. Minska sugeffekten om det behövs. Använd dammborsten (11) för att ta bort damm på möbler och persienner.

Skarvar, hörn etc: Använd fogmunstycket* (12).

Användning av turbomunestycke*

13 Perfekt vid borttagning av ludd och hår från mattor och heltäckningsmattor.

Obs: Använd inte turbomunstycket på djurfällsmattor eller mattfransar. För att undvika skador på mattan, låt inte munstycket stå stilla medan borsten rullar. Kør inte över elkablar och stång av dammsugaren omedelbart efter användning.

PARAS TULOS

Käytä suulakkeita seuraavasti:

Matot: Käännä lattiasuulakkeen vipu kuvan mukaiseen asentoon (7).

Kovat lattiat: Käännä lattiasuulakkeen vipu kuvan mukaiseen asentoon (8).

Puullattiat: Käytä parkettisuulaketta* (9).

Tekstiilit ja verhoillut huonekalut: Käytä tekstiilisuutinta* (10) imuroidessasi esimerkiksi sohvia, verhoja ja kevyitä tekstiilejä. Pienennä tarvittaessa imutehoa. Käytä pölyharjaa (11) pölyn imuroimiseen huonekaluista ja sälekalintimistä.

Ahnaat tilat, nurkat jne.: Käytä rakosuutinta* (12).

Turbosuulakkeen käyttö *

13 Turbosuutin on tehokas väline vaikeasti irtoavan pölyn ja lemmikkien karvojen poistamiseen matoista ja kokolattiamatoista.

Huomio: Älä imuroi turbosuulakkeella taljoja tai mattojen hapsuja. Älä pidä suulaketta paikallaan harjan pyöriessä, ettei matto vahingoitu. Älä siirrä suulaketta imuroinnin aikana sähköjohtojen päälle ja muista katkaista imurista virta heti imuroinnin päätyttyä.

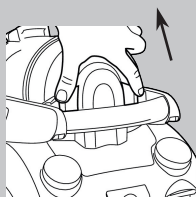
QUELASPIRATOR.COM

* Kun visse modeller

* Endast vissa modeller

* Vain tietyt mallit

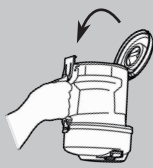




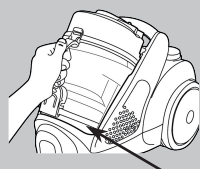
14



15



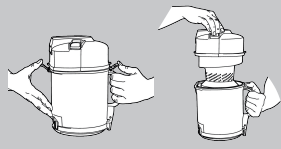
16



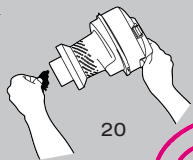
17



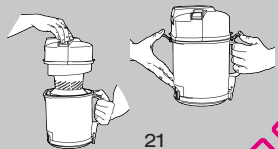
18



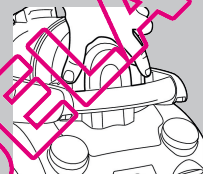
19



20



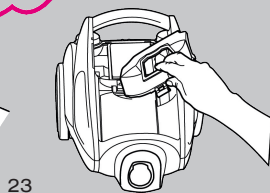
21



22



9



23

REMOVING THE CONTENTS OF THE DUST CONTAINER.

Always operate the cleaner with the dust container installed.

14. Remove the dust container by pressing in the 2 grey buttons on the dust container lid.
15. Remove the contents of the dust container by pressing the grey button on the bottom of the container.
16. Close the dust container trapdoor lid until it clicks shut.
17. Replace the dust container by placing it base first into the cleaner. Press down until it clicks into place.
18. Lock the dust container in place by pushing down on the handle until it clicks into place.

DISMANTLING THE DUST CONTAINER.

To ensure there is no restriction of airflow and optimal suction power, it is important to check the dust container for blockages.

19. There are 2 clips on the top part of the dust container, one above the handle on the front and one on the back. Release these clips and lift the top part of the dust container assembly from the clear dust bin.
20. Inspect inside and around the grey central filtration assembly. Be sure to remove any obstructions that may be stuck in or on the assembly. At this stage you can rinse the dust container under lukewarm water. Be sure to air dry it completely before placing back into the cleaner.
21. Re-assemble the dust container by placing the central filtration assembly back into the dust container bin and securing the front and rear clips.

CLEANING AND REPLACING THE MOTOR PROTECTION FILTER.

22. Remove the dust container as previously described.
23. Refer to the image for where to find the motor protection filter. Lift the top plastic cover from its position and pull the filter from its position.

To clean the filter rinse under cold water and be sure to air dry for at least 24 hours before placing it back in the vacuum cleaner. The motor filter is placed in a plastic frame. Both the filter and the frame can be rinsed. Be sure to dry them before placing back.

FJERNE INNHOLDET I STØVBEHOLDEREN

Bruk støvsugeren bare når at støvbeholderen er montert.

14. Fjern støvbeholderen ved å trykke de 2 grå knappene på lokket til støvbeholderen.
15. Fjern innholdet i støvbeholderen ved å trykke den grå knappen i bunnen av beholderen.
16. Lukk dekslet til støvbeholderen til det festes på plass med et klikk.
17. Erstatt støvbeholderen ved å plassere det med bunnen først inn i støvsugeren. Trykk ned til festes med et klikk.
18. Lås støvbeholderen på plass ved å trykke håndtaket til det klikker på plass.

DEMONTERE STØVBEHOLDEREN.

Får å sikre frie luftstrømmer og optimal sugestyrke, er det viktig å kontrollere at det ikke er blokkeringer i støvbeholderen.

19. Det er to klemmer på den øverste delen av støvbeholderen, en over håndtaket og en på baksiden. Løsne disse to klemmene og løft den øverste delen av støvbeholderen fra den klare søppeldunken.
20. Inspiser innsiden av og rundt det grå filteret. Fjern alle hindringer inni eller på filteret. På dette trinnet kan du rense støvbeholderen med lunkent vann. Sørg for å lufttørke den fullstendig før den settes tilbake i støvsugeren.
21. Sett sammen støvbeholderen ved å erstatte det sentrale filteret tilbake i støvbeholderen ved å feste og sikre klemmene foran og bak.

RENSE OG ERSTATTE MOTORFILTERET

22. Fjern støvbeholderen som tidligere beskrevet.
23. Se på bildet for å se hvor du finner motorfilteret. Løft det øverste plastdekslet og dra bort filteret.
Du renser filteret under kaldt vann og lar det lufttørke i minst 24 timer før du setter det tilbake i støvsugeren.
Motorfilteret er plassert i en plastramme. Både filteret og rammen kan renses. Sørg for at de er tørre før du setter dem tilbake.





TØMNING AF STØVBEHOLDEREN.

- Brug aldrig støvsugeren, uden at støvbeholderen er isat.
14. Fjern støvbeholderen ved at trykke på de to grå knapper på støvbeholderens låg.
 15. Tøm støvbeholderen ved at trykke på den grå knap i bunden af beholderen.
 16. Luk låget til støvbeholderen, så det klikker på plads.
 17. Udskift støvbeholderen ved at indsætte den med bunden først i støvsugeren. Tryk den ned, indtil den klikker på plads.
 18. Lås støvbeholderen på plads ved at trykke ned på håndtaget, indtil det klikker på plads.

ADSKILLELSE AF STØVBEHOLDEREN.

- Det er vigtigt at kontrollere, at støvbeholderen ikke er tilstoppet for at sikre, at der er fuld luftstrøm og optimal sugestyrke.
19. Der er to clips øverst på støvbeholderen. Den ene er placeret over håndtaget på forsiden, og den anden er placeret på bagsiden. Frigør disse clips, og løft det øverste af støvbeholderenheden fra den klare del af støvbeholderen.
 20. Undersøg beholderen indvendigt og rundt om den grå hovedfiltreringsenhed. Sørg for at fjerne alle tilstopninger, der sidder fast i eller på enheden. Nu kan du skylle støvbeholderen under lunkent vand. Sørg for, at den er helt tør, før du sætter den tilbage i støvsugeren.
 21. Saml støvbeholderen igen ved at sætte hovedfiltreringsenheden tilbage i støvbeholderen og lukke den forreste og bagerste clip.

RENGØRING OG UDSKIFTNING AF MOTORBESKYTTELSSEFILTERET.

22. Fjern støvbeholderen som beskrevet tidligere.
23. Se på billedet, hvor motorbeskyttelsesfilteret er placeret. Løft det øverste plastikdæksel og træk filteret ud.
Rens filteret under koldt vand, og lad det lufttørre i mindst 24 timer, før det sættes tilbage i støvsugeren.
Motorfilteret placeres i en plasticramme. Både filteret og rammen kan rengøres. Sørg for at tørre dem, før du sætter dem på plads igen.

TÖMMA DAMMBEHÅLLAREN.

- Använd aldrig dammsugaren utan att dammbehållaren är i.
14. Ta loss dammbehållaren genom att trycka in de 2 grå knapparna på dammbehållarens lucka.
 15. Ta bort innehållet i dammbehållaren genom att trycka in den grå knappen på behållarens undersida.
 16. Stäng dammbehållarens spärrlucka genom att trycka tills det hörs ett klick.
 17. Sätt tillbaka dammbehållaren i dammsugaren med basen först. Tryck ner tills det klickar på plats.
 18. Lås dammbehållaren på plats genom att trycka ner handtaget tills det klickar på plats.

TA BORT DAMMBEHÅLLAREN.

- Det är viktigt att kontrollera att det inte finns stopp i dammbehållaren så att inte luftflödet hindras, och att sugkraften är optimal.
19. Det finns 2 fästen på övre delen av dammbehållaren, en ovanför handtaget på framsidan och en på baksidan. Lossa dessa fästen och lyft övre delen av dammbehållaren från den genomskinliga delen.
 20. Undersök insidan och runt om den grå cylindern. Se till att ta bort allt som kan fastna i eller på den. Nu kan du skölja av dammbehållaren med ljummet vatten. Låt den lufttorka ordentligt innan du sätter tillbaka den i dammsugaren.
 21. Montera in i dammbehållaren genom att sätta i cylindern och säkra de främre och bakre fästena.

RENGÖRA OCH SÄTTA TILLBAKA MOTORSKYDDSFILTRET.

22. Ta bort dammbehållaren på det sätt som beskrivits tidigare.
23. Se på bilden för att se var motorskyddsfiltret sitter. Lyft på det översta plastlocket och rucka lite på det och dra i filtret så det lossar.
Tvätta filtret genom att skölja det under rinnande kallt vatten och se till att det lufttorkar i minst 24 timmar innan det sätts tillbaka i dammsugaren.
Motorfiltret sitter i en plastram. Både filtret och ramen kan sköljas av. Se till att de är torra innan de sätts tillbaka.

PÖLYSÄILIÖN TYHJENTÄMINEN.

- Käytä pölynimuria vain pölysäiliön ollessa paikallaan.
14. Irrota pölysäiliö painamalla kahta harmaata painiketta, jotka ovat pölysäiliön kannessa.
 15. Tyhjennä pölysäiliö painamalla säiliön pohjassa olevaa harmaata painiketta.
 16. Sulje pölysäiliön kansi niin, että se naksahtaa.
 17. Laita pölysäiliö takaisin muriin alaosa edellä. Paina sitä alas päin niin, että se naksahtaa paikalleen.
 18. Lukitse pölysäiliö paikalleen painamalla kahvaa alapäin niin, että se naksahtaa.

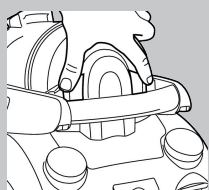
PÖLYSÄILIÖN PURKAMINEN.

- Esteettömän ilmanvirtauksen ja parhaan imutehon saavuttamiseksi on syytä tarkistaa, ettei pölysäiliössä ole tukkeumia.
19. Pölysäiliön yläosassa on kaksi pidikettä, toinen edessä kahvan yläpuolella ja toinen takana. Vapauta pidikkeet ja nosta yläosa pois läpinäkyvästä säiliöosasta.
 20. Tarkista harmaa keskussuodatinosa sisä- ja ulkopuolelta. Poista sisälle tai ulkopinnalle tarttuneet tukokset. Tässä vaiheessa pölysäiliön voi huuhdella haalealla juoksevalla vedellä. Anna säiliön kuivua kokonaan ennen sen asettamista takaisin imuriin.
 21. Kokoa pölysäiliö laittamalla suodatinosa takaisin säiliöön ja kiinnittämällä etu- ja takapidike.

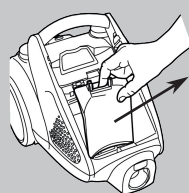
MOOTTORIN SUOJASUODATTIMEN PUHDISTAMINEN JA VAIHTAMINEN.

22. Poista pölysäiliö edellä kuvatulla tavalla.
23. Moottorin suojasuodattimen sijainti näkyy kuvasta. Nosta muovinen kansi pois ja vedä sitten suodatin irti.
Suodattimen voi puhdistaa kylmällä juoksevalla vedellä. Sen on annettava kuivua ilmassa vähintään vuorokausi ennen sen laittamista takaisin pölynimuriin.
Moottorin suodatin sijaitsee muovikehikossa. Sekä suodatin että kehikko voidaan huudella. Anna niiden kuivua ennen takaisin asettamista.





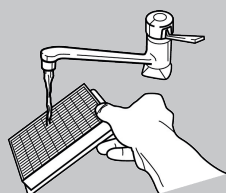
24



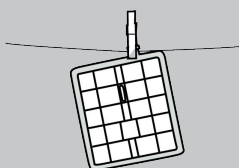
25



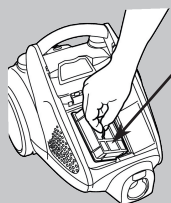
26



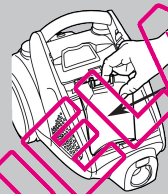
27



28



29



30

CLEANING AND REPLACING THE MAIN HEPA FILTER.

24. The filter must be cleaned latest if the filter indicator changes in to red when the cleaner is operating at maximum power and the nozzle is raised from the floor. Remove the dust container as previously described.
25. Refer to the image to locate the hepa filter cover latch. Press down on the filter cover, release the latch and lift it from the vacuum cleaner.
26. Tilt the filter on a diagonal angle and lift it from the vacuum cleaner. Tap the hepa filter face down on a flat surface covered with a sheet of paper. This will help dislodge excessive residue from the filter.
27. If necessary the hepa filter can be washed under a tap with cold water. Always wash the filter from the underside.
28. Air dry the hepa filter for 24 hours to ensure it is completely dry before re-using it.
29. Re-fit the hepa filter by inserting it on a slight diagonal angle into the vacuum cleaner.
30. Replace the hepa filter cover by inserting the bottom 2 tabs first, and then push the filter cover down until it clicks into place.

RENSE OG ERSTATTE HOVEDHEPAFILTERET.

24. Støvbeholderen må renses senest når sugeeffekt-regulatoren endres til rødt når støvsugeren er på full styrke og munnstykket er løftet fra gulvet. Fjern støvbeholderen som tidligere beskrevet.
25. Se på bildet for å se hvor du finner låsehaken for hepafilteret. Trykk filterdekslet ned, løs låsehaken og løft det ut av støvsugeren.
26. Løst filteret til det er diagonalt og løft det ut av støvsugeren. Slå hepafilteret lett med fremsiden ned mot en flat overflate som er dekket med et papirark. Dette gjør det lettere å løsne avleiringer fra filteret.
27. Hepafilteret kan om nødvendig vaskes under kranen med kaldt vann. Vask filteret bare fra undersiden.
28. La hepafilteret lufttørke i 24 timer slik at du er sikker på at de er helt tørt før du bruker det igjen.
29. Legg hepafilteret tilbake i støvsugeren ved å sette det inn i en lett skrå vinkel.
30. Erstatt hepafilterdekslet ved å sette inn de to nederste klaffene først, deretter skyver du filterdekslet med til det klikker på plass.



RENGØRING OG UDSKIFTNING AF DET PRIMÆRE HEPA-FILTER.

24. Støvbeholderen skal senest tømmes, hvis indikatoren skifter til rød, når støvsugeren kører for fuld kraft med mundstykket løftet fra gulvet.
Fjern støvbeholderen som beskrevet tidligere.
25. Se på billedet, hvor dæksellåsen til hepa-filteret er placeret. Tryk på filterdækslet, åbn låsen, og løft den derefter op fra støvsugeren.
26. Vip filteret, så det er i en diagonal vinkel, og løft det derefter fra støvsugeren. Bank på hepa-filteret, mens det vender nedad mod en plan overflade, som er dækket med et stykke papir. Det hjælper med at fjerne overskydende rester fra filteret.
27. Hvis det er nødvendigt, kan hepa-filteret skylles under koldt vand fra hanen. Vask altid filteret fra undersiden.
28. Lad hepa-filteret lufttørre i 24 timer for at sikre, at det er helt tørt, inden det bruges igen.
29. Sæt hepa-filteret på plads igen ved at placere det i støvsugeren i en diagonal vinkel.
30. Udskift dækslet til hepa-filteret ved at sætte de nederste to tapper i først og derefter trykke ned på filterdækslet, indtil det klikker på plads.

RENGÖRA OCH BYTA HUVUDHEPA-FILTER.

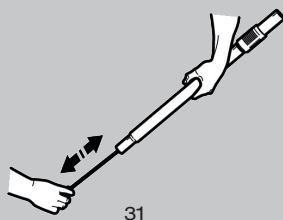
24. Filtret måste rengöras om filterindikatorn visar rött när dammsugaren går på maxnivå och munstycket är lyft från golvet. Ta bort dammbehållaren på det sätt som beskrivits tidigare.
25. Se på bilden för att se var hepa-filtrets lockspärrar sitter. Tryck ner filterlocket, lossa spärren och lyft ur den från dammsugaren.
26. Luta filtret diagonalt och lyft ur det ur dammsugaren. Knacka på hepa-filtret med dammsidan neråt på en plan yta täckt av ett papper. Det hjälper till att få bort ännu mer av överskottet från filtret.
27. Om det behövs kan hepa-filtret tvättas under en kran med kallt vatten. Tvätta alltid filtret från undersidan.
28. Låt hepa-filtret lufttorka i 24 timmar tills det är helt torrt.
29. Sätt tillbaka hepa-filtret genom att föra in det i en lätt diagonal vinkel i dammsugaren.
30. Sätt tillbaka hepa-filterluckan genom att först sätta i de 2 fikarna på undersidan och sedan trycka ner filterluckan tills den klickar på plats.

SUODATTIMEN PUHDISTAMINEN JA VAIHTAMINEN.

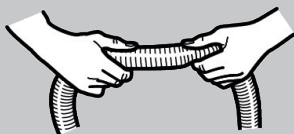
24. Suodatin on puhdistettava viimeistään silloin, kun suodattimen merkkivalo muuttuu punaiseksi, kun pölynimuri toimii täydellä teholla ja suutin on nostettu irti lattiasta. Poista pölysäiliö edellä kuvatulla tavalla.
25. HEPA-suodattimen kannen salvan sijainti näkyy kuvasta. Paina suodattimen kantta alaspäin, vapauta salpa ja nosta kansi pois pölynimurista.
26. Kallista suodatinta hieman ja nosta se pois imurista. Suodattimen alapuolen voi kopauttaa vasten tasaista pintaa, jolle on laitettu suojapaperi. Näin enimmäkseen saadaan irrotettua suodattimesta.
27. HEPA-suodatin voidaan tarvittaessa pestä kylmällä juoksevalla vedellä. Pese suodatin aina alapuolelta.
28. Anna HEPA-suodattimen kuivua ilmassa noin vuorokauden ajan varmistaaksesi, että se on täysin kuiva ennen käyttöönottoa.
29. Pidä HEPA-suodatinta hieman kallistettuna laittaessasi sitä takaisin imuriin.
30. Laita HEPA-suodattimen kansi takaisin työntämällä ensin kaksi alempaa kiinnikettä paikoilleen ja painamalla sitten kantta alaspäin niin, että se naksahtaa.

QUELASPIRALEUR.COM

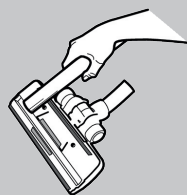




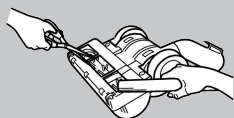
31



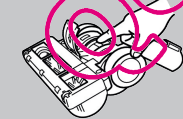
32



33



34



35

CLEANING THE HOSE AND NOZZLE

The vacuum cleaner stops automatically if the nozzle, tube, hose or filters become blocked and when the dust container is full. In such cases, disconnect from mains and allow to cool for 20-30 minutes. Clear blockage and/or replace filters, empty the dust container and restart.

Tubes and hoses

- 31 Use a cleaning strip or similar to clear the tubes and hose.
- 32 It may also be possible to remove the obstruction in the hose by squeezing it. However, be careful in case the obstruction is caused by glass or needles caught inside the hose.

Note: The warranty does not cover damage caused to the hose while cleaning it.

Cleaning the floor nozzle

- 33 Be sure to frequently clean the combination floor nozzle. Use the hose handle to clean the nozzle.

Cleaning the turbo nozzle*

- 34 Disconnect the nozzle from the vacuum cleaner tube and remove entangled threads, etc. by snipping them away with scissors. Use the hose handle to clean the nozzle.
- 35 In case the turbo nozzle stops working, open the cleaning lid by pressing the button and remove any objects that obstructs the turbine to rotate freely.

TROUBLESHOOTING

The vacuum cleaner does not start

- Check that the cable is connected to the mains.
- Check that the plug and cable are not damaged.
- Check for a blown fuse.

The vacuum cleaner stops

- Check whether the dust container is full. If so, empty it.
- Is the nozzle, tube or hose blocked?
- Are the filters blocked?

Water has entered the vacuum cleaner

It will be necessary to replace the motor at an authorised Electrolux service centre. Damage to the motor caused by the penetration of water is not covered by the warranty.

* Depending on the model

RENGJØRE SLANGEN OG MUNNSTYKKET

Støvsugeren stanser automatisk hvis munnstykket, røret, slangen eller filterne blir tilstoppet, og når støvbeholderen er full. I slike tilfeller må du trekke støpselet ut av stikkontakten og la apparatet avkjøles i 20-30 minutter. Fjern tilstoppingen og/eller skift filtre, tøm støvbeholderen, og slå på støvsugeren igjen.

Rør og slange

- 31 Bruk en rengjøringsremse eller lignende for å rengjøre rørene og slangen.
- 32 Det kan også la seg gjøre å fjerne blokkeringen i slangen ved å klemme på den. Men vær forsiktig i tilfelle blokkeringen skyldes glass eller nåler som sitter fast inne i slangen.

Merk: Garantien dekker ikke skade på slangen ved rengjøring.

Rengjøre gulvmunnstykket

- 33 Sørg for å rengjøre kombimunnstykket ofte. Rengjør munnstykket med slangehåndtaket.

Rengjøre turbomunnstykket*

- 34 Kople munnstykket fra støvsugerrøret og fjern sammenfiltrede tråder etc. ved å klippe dem bort med saks. Bruk slangehåndtaket til å rengjøre munnstykket.
- 35 Hvis turbomunnstykket slutter å virke, åpner du rengjøringslokket ved å trykke på knappen og fjerner det som måtte hindre turbinen i å rotere fritt.

PROBLEMLØSNING

Støvsugeren starter ikke

- Kontroller at støpselet er koplet til vegguttaket.
- Kontroller at støpselet og ledningen ikke er skadet.
- Kontroller at ikke sikringen er gått.

Støvsugeren stanser

- Se etter om støvbeholderen er full. Hvis den er det, tømmer du den.
- Er munnstykket, røret eller slangen blokkert?
- Er filterne blokkert?

Det er kommet vann inn i støvsugeren

Det kan bli nødvendig å bytte motoren ved et Electrolux- serviceverksted. Skade på motoren som følge av vanninntrengning dekkes ikke av garantien.

* Bare enkelte modeller



RENGØRING AF SLANGE OG MUNDSTYKKE

Støvsugeren stopper automatisk, hvis mundstykke, slange, rør eller filtre tilstoppes, og når støvbeholderen er fyldt. I disse tilfælde skal der slukkes for strømmen i 20-30 minutter, så støvsugeren kan køle af. Fjern blokeringen, og/eller udskift filtrene, tøm støvbeholderen, og start igen.

Rør og slanger

- 31 Brug en gardinspiral eller tilsvarende til at rengøre rør og slange.
- 32 Man kan måske også fjerne tilstopningen i slangen ved at trykke på den, men vær forsigtig i tilfælde, hvor tilstopningen er forårsaget af glas eller nåle, der er kommet i klemme i slangen.

Bemærk: Garantien dækker ikke skader på slangen, der er forårsaget af rengøring af denne.

Rengøring af gulvmundstykket

- 33 Rengør jævnlige kombinationsgulvmundstykket. Brug slangehåndtaget til at rengøre mundstykket.

Rengøring af turbomundstykket*

- 34 Afmonter mundstykket fra støvsugerslangen, og fjern sammenfiltrede tråde etc. ved at klippe dem af med en saks. Anvend slangehåndtaget til at rengøre mundstykket.
- 35 Åbn renselemmen ved at trykke på knappen, hvis turbomundstykket ikke fungerer, og fjern eventuelle genstande, der forhindrer, at turbinen roterer frit.

FEJLFINDING

Støvsugeren starter ikke

- Kontroller, at stikket er sat i stikkontakten.
- Kontroller, at stik og ledning ikke er beskadiget.
- Kontroller, om der er gået en sikring.

Støvsugeren stopper

- Kontroller, om støvbeholderen er fyldt. Tøm den, hvis det er tilfældet.
- Er mundstykke, rør eller slange tilstoppet?
- Er filtrene tilstoppede?

Der er kommet vand i støvsugeren

Motoren skal udskiftes på et autoriseret Electrolux- serviceværksted. Garantien dækker ikke beskadigelse af motoren, som er forårsaget af vand i motoren.

* Kun visse modeller

RENGÖRING AV SLANG OCH MUNSTYCKE

Dammsugaren stängs automatiskt av om munstycket, röret, slangen eller filtren blir igentäppta och när dammbehållaren är full. I så fall ska du dra ut sladden ur vägguttaget och låta dammsugaren svalna i 20-30 minuter. Avlägsna det som sitter i vägen och/eller byt ut filtren, töm dammbehållaren samt starta dammsugaren igen.

Rör och slanger

- 31 Rör och slang rensar du enklast med hjälp av rensband eller liknande.
- 32 Slangen kan ibland även rensas genom att du "masserar" den. Var dock försiktig om det finns risk för att t ex glas eller nålar kan ha fastnat.

Obs: Skador som uppstår på slangen när du rengör den omfattas inte av garantin.

Rengöra matt-/golvmunstycke

- 33 Kombimunstycket för golv bör rengöras ofta. Använd slanghåndtaget för att rengöra munstycket.

Rengöring av turbomunstycke*

- 34 Ta bort munstycket från dammsugarröret och avlägsna trådar som fastnat genom att klippa av dem med en sax. Använd slanghåndtaget för att avlägsna munstycket.
- 35 Om turbomunstycket slutar fungera öppnar du rengöringslocket genom att trycka på knappen och tar bort eventuella föremål som hindrar turbinen från att rotera fritt.

FELSÖKNING

Dammsugaren startar inte

- Kontrollera att sladden är ansluten till eluttaget.
- Kontrollera att stickpropp och sladd är oskadade.
- Kontrollera husets elsäkringar.

Dammsugaren stannar

- Kontrollera om dammbehållaren är full. Töm den i så fall.
- Har det uppstått stopp i munstycke, rör eller slang?
- Är dammsugarens filter igensatta?

Vatten har kommit in i dammsugaren

Motorn måste bytas ut på ett Electrolux servicecenter. Motorskador som orsakats av vatteninträngning täcks inte av dammsugarens serviceåtagande.

* Endast vissa modeller

LETKUN JA SUULAKKEEN PUHDISTUS

Imuri sammuu automaattisesti, jos suulakkeessa, putkessa, letkussa tai suodattimessa on tukkeuma tai pölysäiliö on täytynyt. Kytke silloin imuri irti sähköverkosta ja anna sen jäähtyä 20-30 minuuttia. Poista tukkeumat, tyhjennä pölysäiliö ja/tai vaihda suodattimet. Käynnistä imuri sitten uudelleen.

Putket ja letkut

- 31 Käytä puhdistusliinaa tai vastaavaa puhdistaaaksesi putket ja letkut.
- 32 Voit myös yrittää poistaa tukoksen letkusta puristamalla sitä. Ole kuitenkin varovainen, jos tukoksen aiheuttaa lasi tai neula letkun sisällä.

Huomio: Takuu ei korvaa letkulle puhdistuksen aikana aiheutuneita vahinkoja.

Lattasuuttimen puhdistus

- 33 Puhdista yhdistetty lattiasuutin riittävän usein. Puhdistus sujuu parhaiten letkun kahvalla.

Turbosuuttimen puhdistus *

- 34 Irrota suutin imurin putkesta ja poista suuttimeen kiertyneet langat tms. leikkaamalla ne pois saksilla. Käytä letkun kahvaa puhdistaaaksesi suuttimen.
- 35 Jos turbosuodatin lakkaa toimimasta, avaa puhdistuskansi painiketta painamalla ja poista esineet, jotka estävät turbiinia pyörimästä vapaasti.

VIANETSINTÄ

Pölynimuri ei käynnisty

- Tarkista, että johto on kiinnitettynä virtalähteeseen.
- Tarkista, että pistoke ja johto eivät ole vahingoittuneet.
- Tarkista sulakkeet.

Pölynimuri pysähtyy

- Tarkista, onko pölypussi täynnä. Jos se on täynnä, tyhjennä se.
- Onko suutin, putki tai letku tukossa?
- Ovatko suodattimet tukossa?

Pölynimuriin on joutunut vettä

Moottori täytyy vaihtaa valtuutetussa Electroluxhuoltoliikkeessä. Takuu ei kata kustannutta ja vaurioitunutta moottoria.

* Vain tietyt mallit



CONSUMER INFORMATION


Electrolux decline all responsibility for all damages arising from any improper use of the appliance or in cases of tampering with the appliance.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.

This product is designed with the environment in mind. All plastic parts are marked for recycling purposes. For details see our web site: www.electrolux.com

If you have any comments on the cleaner or the Instructions for Use booklet please e-mail us at: floorcare@electrolux.com

If you can't find accessories to your Electrolux vacuum cleaner, please visit our website at www.electrolux.co.uk or call 08706 055 055.

The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

FORBRUKERSERVICE


Takk for at du valgte å kjøpe et produkt med et varemerke som inngår i Electrolux-konsernet. Vi håper at dette produktet vil gi deg mye glede og nytte i ditt hjem i mange år. Har du spørsmål angående produktets funksjon eller bruk? Ring Electrolux Home Products Norway AS på telefon 815 30 222.

Søker du etter nærmeste serviceverksted?

Ta kontakt med Deres lokale elektroforhandler, ring Electrolux Home Products Norway AS på tlf.: 815 30 222 eller søk på våre nettsider www.electrolux.no/, under kundeservice.

KJØPSVILKÅR

Vi henviser her til: Lov om forbrukerkjøp (forbrukerkjøpsloven). Kunden bør snarest undersøke om produktet har noen synlige skader og melde fra til forhandler om eventuelle skader. Kunden bør også innen rimelig tid prøve om apparatet fungerer tilfredsstillende. Feil på produktet må meldes fra til forhandler innen rimelig tid. Ved eventuell reklamasjon må gyldig kjøpskvittering vises. Ved reklamasjon ta kontakt med Deres lokale elektroforhandler, ring Electrolux Home Products Norway AS på tlf.: 815 30 222 eller søk på våre nettsider www.electrolux.no/, under kundeservice. Hvis strømfedningen er skadet, må den skiftes ut hos produsenten eller en serviceagent eller av annen kvalifisert fagperson, for å unngå farlige situasjoner.

Symbolet  på produktet eller på emballasjen viser at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. Det skal derimot bringes til et mottak for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for korrekt avhending av apparatet, vil du bidra til å forebygge de negative konsekvenser for miljø og helse som gal håndtering kan medføre. For nærmere informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst kontakt kommunen, renovasjonsselskapet eller forretningen der du anskaffet det.



FORBRUGERSERVICE

Tak fordi du valgte at købe et produkt af et varemærke indenfor Electrolux- koncernen. Vi håber du vil få glæde af produktet mange år frem i tiden. Har du spørgsmål angående produktets funktion eller brug? Ring Electrolux Home Products A/S på telefon 45 87 70 88.

Søger du efter et værksted?

- Tag kontakt til din forhandler eller ring direkte til Electrolux Service på telefon 70 11 74 00.

Vil du skrive til os?


Du kan også kontakte os via e-mail, service.dkm@electrolux.dk eller via brev adresseret til Electrolux Service, Vester Voldgade, 7000 Fredericia.

Inden du kontakter os, så nedskriv følgende informationer fra dataskiltet på undersiden af produktet:

Modelbetegnelse, Produktnummer, Serienummer, Forhandler og dato, Hvordan og hvorledes opstår fejlen?


FEJL OG MANGLER/ AFHJÆLPNINGSRÆT

I det i lovgivningen pålagte omfang udbedres vederlagsfrit fejl og mangler ved dette produkt. Konstateres fejl eller mangler ved produktet indenfor reklamationsperioden skal produktet indleveres til vort serviceselskab enten direkte eller via forhandleren. Inden produktet indsendes til service bør du kontrollere om du selv kan afhjælpe fejlen ved hjælp af brugsanvisningen. Hvis den medfølgende ledning beskadiges, skal producenten, en servicerepræsentant eller tilsvarende kvalificeret person udskifte den, så der ikke opstår farer.

Symbolet  på produktet eller på pakken angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet overgives til en affaldsstation for behandling af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for at dette produkt bliver bortskaffet på den rette måde, hjælper du med til at forebygge eventuelle negative påvirkninger af miljøet og af personers helbred, der ellers kunne forårsages af forkert bortskaffelse af dette produkt. Kontakt det lokale kommunekontor, affaldsselskab eller den forretning, hvor produkt er købt, for yderligere oplysninger om genanvendelse af dette produkt.


KONSUMENTINFORMATION

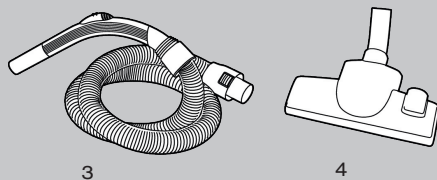
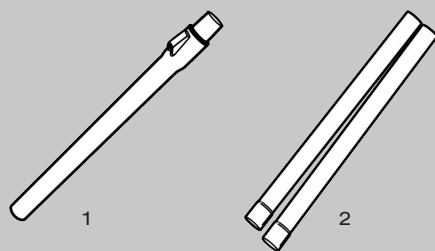
Electrolux avsåger sig allt ansvar för skador som uppkommer på grund av felaktig användning av apparaten eller från vårdslös hantering av apparaten. Den här produkten är designad med miljöhänsyn. Alla plastdetaljer är märkta för återvinning. Mer information finns på vår webbplats: www.electrolux.com Om sladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, auktoriserad servicepersonal eller liknande kvalificerad person för att undvika fara.

Symbolen på  produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsaffall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämningsstjänst eller affären där du köpte varan.

KULUTTAJANEUVONTA

Electrolux ei vastaa mistään vahingoista, jotka ovat aiheutuneet laitteen epäasianmukaisesta käytöstä tai laitteeseen tehdyistä muutoksista. Tuotteen suunnittelussa on otettu ympäristönäkökohdat huomioon. Kaikki muoviosat on merkitty kierrätysmerkillä. Lisätietoja on Electroluxin kotisivulla osoitteessa www.electrolux.com. Jos virtajohto vaurioituu, valmistajan, huoltoedustajan tai muun pätevän henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.

Symboli  joka on merkitty tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jätekasittelystä. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saa paikallisesta kunnantoimistosta, talousjätehuoltopalvelusta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.



FR

ACCESSOIRES

- 1* Tube télescopique
- 2* Tubes rigides
- 3 Poignée du flexible + flexible
- 4 Combiné suceur pour sols
- 5 Brosse
- 6 Brosse meubles pour le dépoussiérage
- 6 Petit suceur pour canapés, tentures
- 7* Porte accessoires
- 8* Turbobrosse
- 9* Brosse pour parquets, sols durs

RU

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- 1* Выдвижная трубка
- 2* Удлинительные трубки
- 3 Рукоятка шланга + шланг
- 4 Комбинированная насадка для пола
- 5 Щетка
- 6 Насадка для обивки
- 6 Зажим для принадлежностей
- 7* Зажим для принадлежностей
- 8* Турбонасадка
- 9* Насадка для паркета

* Suivant les modèles

* Только для отдельных моделей





TR

AKSESUARLAR

- 1* Teleskopik boru
- 2* Uzatma boruları
- 3 Hortum sapı + hortum
- 4 Kombine yer başlığı
- 5 Toz alma fırçası
- 6 Döşeme başlığı
- 7* Aksesuar askısı
- 8* Turbo başlık
- 9* Parke başlığı

CZ

PŘÍSLUŠENSTVÍ

- 1* Teleskopická trubice
- 2* Dvoudílná trubice
- 3 Rukojeť + hadice
- 4 Kombinovaná podlahová hubice
- 5 Prachový kartáč
- 6 Hubice na čalouněný povrch
- 7* Spona na příslušenství
- 8* Turbokartáč
- 9* Hubice na parkety

SK

ADOPLNKY

- 1* Teleskopická trubica
- 2* Predĺžovacie trubice
- 3 Rukoväť hadice + hadica
- 4 Kombinovaná podlahová hubica
- 5 Kefka na prach
- 6 Hubica na čalúnenie
- 7* Príchytka na doplnky
- 8* Turbohubica
- 9* Hubica na parkety

QUELASPIRATEUR.COM

* Yalnızca belirli modellerde

* Pouze u některých modelů.

* Le določeni modeli.



PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, à moins qu'elles n'aient été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité.

L'aspirateur présente une double isolation et n'a pas besoin d'être relié à la terre. Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne puissent pas jouer avec cet appareil. Les produits en bombe aérosol peuvent être inflammables. Ne pas vaporiser de tels produits à proximité ou sur l'aspirateur.

Ne jamais aspirer :

- Dans les endroits humides.
- A proximité de gaz inflammables, etc.
- Sans utiliser de sac à poussière / cartouche filtrante (cela pourrait endommager l'aspirateur). Un dispositif de sécurité est intégré afin d'éviter la fermeture du couvercle en l'absence de sac à poussière / cartouche filtrante. Surtout ne pas forcer pour fermer le couvercle.
- D'objets pointus.
- De liquides (cela pourrait endommager sérieusement l'appareil).
- De cendres chaudes ou refroidies, de mégots de cigarettes incandescentes, etc.
- De particules de poussière très fines issues entre autres du plâtre, du béton, de la farine ou de poudres.

Les éléments susmentionnés peuvent provoquer de graves dommages au moteur. La garantie ne prend pas en charge ce type de dommage.

Précautions liées au câble électrique :

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses réparateurs ou toute autre personne dûment qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Les dommages portés au câble de l'aspirateur ne sont pas couverts par la garantie.
- Ne jamais tirer ni soulever l'aspirateur par le câble.
- Débrancher la prise avant de nettoyer ou d'entretenir votre aspirateur.
- Vérifier régulièrement que le câble n'est pas endommagé.

Ne jamais utiliser l'aspirateur si le câble est endommagé. Toutes les révisions et réparations doivent être effectuées par le personnel d'un centre service agréé Electrolux. Toujours entreposer l'aspirateur dans un endroit sec.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Прибор не предназначен для использования детьми, неопытными людьми и людьми с ограниченными умственными и физическими возможностями иначе как под надзором лица, отвечающего за их безопасность. Пылесос имеет систему двойной изоляции и не требует заземления. Не разрешайте детям играть с прибором.

Запрещается пользоваться пылесосом для уборки:

- в сырых помещениях;
- вблизи легко воспламеняющихся газов и т. п.;
- без пылесборника / Сменный фильтр (это может повредить пылесос). Пылесос оснащен защитным устройством, которое не даст закрыть крышку без пылесборника / Сменный фильтр. Не применяйте силу, закрывая крышку.
- при чистке острых предметов;
- для уборки жидкостей (это может вызвать серьезные повреждения устройства);
- для уборки горячей или остывшей золы, непогашенных окурков и т. п.;
- мелкой пыли, например, от штукатурки, бетона, муки или золы.

Все это может привести к серьезным повреждениям двигателя, которые не подпадают под действие гарантии.

Правила техники безопасности в отношении шнура питания

- В целях безопасности поврежденный шнур питания должен быть заменен производителем, агентом по обслуживанию или другим квалифицированным специалистом.
- Повреждения шнура питания не подпадают под действие гарантии.
- Не тяните и не поднимайте пылесос за шнур питания.
- Перед чисткой и техническим обслуживанием отключайте пылесос от сети питания.
- Регулярно проверяйте, нет ли повреждений шнура питания. Пользоваться пылесосом с поврежденным шнуром питания запрещается.

Все работы по обслуживанию и ремонту должны выполняться только авторизованными сервисными центрами Electrolux. Храните пылесос в сухом месте.

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

Kendilerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımını la ilgili gerekli eğitim verilmeden veya kullanım esnasında kontrol / gözetim altında tutulmadan, çocuklar da dahil olmak üzere fiziksel, tepkisel veya zihinsel yeterlilikleri sınırlı olan ya da deneyimi ve bilgisi olmayan kişilerin, kendi güvenlikleri için, bu cihazı kullanmalarını uygun değildir. Elektrikli süpürge için çift yalıtım özelliği mevcuttur; bu nedenle, kullanım için topraklama yapmaya gerek yoktur. Çocukların cihazla oynamalarını için gerekli uyarılar yapılmalıdır.

Elektrikli süpürgeyi kullanırken

- Islak alanları süpürmeyin.
- Cihazı, yanıcı gazlar, v.b. maddelerin yakınında çalıştırmayın.
- Toz torbasız / silindirik filtre olarak (cihazın hasar görmesine neden olabilir). Toz torbası / silindirik filtre olmadan kapağın kapanmasını engelleyen bir güvenlik aygıtı yerleştirilmiştir. Kapağı kapatmak için zorlamayın.
- Keskin cisimleri süpürmeyin.
- Sıvıları süpürmeyin. Bu, süpürgeye ciddi hasara neden olabilir.
- Sıcak veya soğuk külleri, yanık sigara izmaritlerini, v.b. süpürmeyin.

Siva ve beton tozları, un ve kül, v.b. gibi maddeleri süpürmeyin. Yukarıda sayılan durumlar motora zarar verebilir ve bu tür hasarlar garantiye dahil değildir.

Elektrik kablosuyla ilgili uyarılar

- Cihazın kablosu hasar görürse, olası bir tehlikeyi ortadan kaldırmak için kablo, üretici, servis temsilcisi veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir. Cihaz kablosunun hasar görmesi, garanti kapsamında değildir.
- Elektrikli süpürgeyi asla kablosundan tutarak çekmeyin veya kaldırmayın.
- Cihazı temizlemeye veya cihazın bakımını yapmaya başlamadan önce, daima süpürgezin fişini prizden çekin.
- Sık sık kablonun hasar görüp görmediğini kontrol edin.

Kablonun hasarlı olduğu durumlarda elektrikli süpürgeyi asla kullanmayın. Bütün servis ve onarım işlemleri, yetkili bir Electrolux Servis Merkezi tarafından yapılmalıdır. Elektrikli süpürgeyi her zaman kuru bir yerde saklayın.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl určen dohled nebo podány instrukce k jeho používání osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Vysavač je dvojitě izolovaný a nepotřebuje již žádné další uzemnění.

Dávejte pozor, aby si s přístrojem nehrály děti.

Nikdy nevysávejte:

- na mokřím povrchu,
- v blízkosti hořlavých plynů atd.,
- Bez prachového sáčku / kazetový filtr (mohlo by dojít k poškození vysavače). Vysavač má bezpečnostní zařízení, které znemožní zavření víka bez prachového sáčku / kazetový filtr. Nezkoušejte zavřít víko silou.
- ostré předměty,
- tekutiny (můžete přístroj vážně poškodit),
- žhavý ani chladný popel, hořící cigaretové nedopalky atd., jemný prach, jako například prach z omítky či betonu, mokrý popel.

Výše uvedené předměty a materiály mohou způsobit vážné poškození motoru – poškození, na které se nevztahuje záruka.

Opatření při manipulaci s napájecím kabelem:

- Dojde-li k poškození napájecího kabelu, musí jej vyměnit výrobce, pověřený poskytovatel servisu nebo jiná podobně kvalifikovaná osoba. Na poškození přírodní šňůry vysavače se nevztahuje záruka.
- Vysavač nikdy netahejte ani nezvedejte za přírodní šňůru.
- Před čištěním přístroje nebo prováděním údržby vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Pravidelně kontrolujte, zda není přírodní šňůra poškozena. Nikdy nepoužívejte vysavač s poškozenou šňůrou.

Veškerý servis a opravy směřj provádět pouze autorizovaná servisní střediska Electrolux. Vysavač vždy uchovávejte na suchém místě.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Tento prístroj by nemali používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami ani tí, ktorí nemajú dostatočné skúsenosti alebo vedomosti, kým neboli poučení osobou zodpovednou za ich bezpečnosť, ako prístroj používať. Vysávač je dvojitú izoláciu a netreba ho uzemňovať. Zabráňte, aby sa s prístrojom hrali deti.

Nikdy nevysávejte:

- Mokré miesta
- V blízkosti horľavých plynov atď.
- Bez prachového vrečka / kazetový kruhový filter (može dôjsť k poškodeniu vysávača). Bezpečnostná poistka zabráňuje zatvoreniu krytu bez prachového vrečka / Kazetový kruhový filter. Nesnažte sa zatvoriť kryt násilou. Ostré predmety.
- Tekutiny (môžu vysávač vážne poškodiť).
- Horúce alebo studené uhľiky, horiace cigaretové ohorky atď.

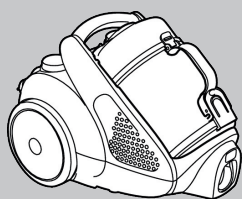
Jemný prach, napríklad z omietky, betónu, múky alebo popola. Tento prach môže spôsobiť vážne poškodenie motora – poškodenie, na ktoré sa nevztahuje záruka.

Bezpečnostné opatrenia pre sieťový kábel:

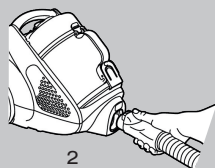
- Ak je kábel napájania poškodený, musí ho vymeniť výrobca, servisný technik alebo iný kvalifikovaný technik, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Na poškodenie kábla vysávača sa nebude vzťahovať záruka.
- Vysávač nikdy netahajte ani nezdvíhajte za kábel.
- Pred čistením alebo údržbou vysávača vytiahnite kábel zo zásuvky.
- Pravidelne kontrolujte, či nie je kábel poškodený. Vysávač nikdy nepoužívajte, ak je kábel poškodený.

Kompletný servis a opravy musí vykonávať autorizované servisné stredisko spoločnosti Electrolux.

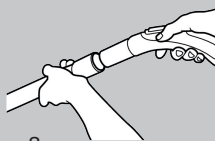
Vysávač odkladajte vždy na suché miesto.



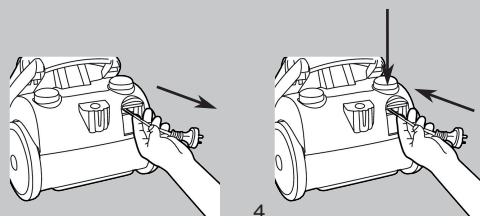
1



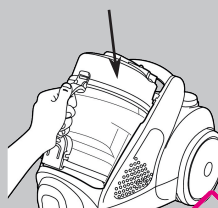
2



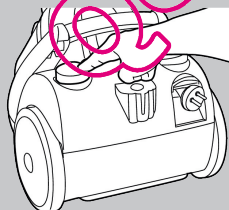
3



4



5



6

21

AVANT DE COMMENCER

- 1 Vérifier que le réceptacle à poussière est bien en place.
- 2 Insérer le flexible jusqu'à ce que les cliquets s'enclenchent (appuyer sur les cliquets pour dégager le flexible).
- 3 Raccorder les tubes rigides* ou le tube télescopique* à la poignée du flexible et au suceur en poussant et en tournant (Tourner et tirer en sens inverse pour les débloquer.)
- 4 Tirer sur le cordon d'alimentation et le brancher sur le secteur. L'aspirateur est équipé d'un enrouleur. Une fois déroulé, le cordon d'alimentation conserve sa position. Pour enrouler le cordon, appuyer sur la pédale de l'enrouleur. Le cordon s'enroule alors automatiquement.

- 5 Ne jamais utiliser l'aspirateur sans le conteneur à poussière.

Pour éviter la diminution des performances et l'encrassement rapide du filtre, le réceptacle à poussière doit être vidé au plus tard lorsque le niveau de poussière atteint la ligne MAX du réceptacle à poussière.

- 6 Mettre l'aspirateur en marche en appuyant sur le bouton marche/arrêt. Arrêter l'aspirateur en appuyant une nouvelle fois sur le bouton.

* Suivant les modèles

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

- 1 Проверьте наличие пылесборника.
- 2 Плотно вставьте шланг до защелкивания в фиксаторах (для отсоединения шланга нажмите на фиксаторы).
- 3 Присоедините удлинительные трубки* или выдвигающую трубку* к рукоятке шланга и насадке, нажав и повернув. (Для разъединения поверните и потяните их в разные стороны.)
- 4 Вытяните шнур питания и подключите его к сети. Пылесос оснащен устройством сматывания шнура питания. Шнур, вытянутый на определенную длину, фиксируется в этом положении. Чтобы сматывать кабель, нажмите ногой на педаль. После этого кабель сматывается.
- 5 Никогда не работайте с пылесосом в отсутствие пылесборника. Во избежание ухудшения характеристик и быстрого засорения фильтра пылесборник следует опорожнять до превышения уровнем пыли максимальной отметки.
- 6 Для включения пылесоса нажмите кнопку питания. Для выключения пылесоса нажмите эту кнопку еще раз.

* Только для отдельных моделей





ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE

- 1 Toz haznesinin yerinde olup olmadığını kontrol edin.
- 2 Hortumu, mandalları tıklayarak yerine oturacak şekilde takın (hortumu çıkarmak için mandallara basın).
- 3 Uzatma borularını* veya teleskopik boruyu* aynı anda itip çevirerek hortum sapına ve başlığa takın (çıkarmak için çevirin ve dışarı doğru çekin).
- 4 Elektrik kablosunu uzatın ve prize takın. Elektrikli süpürge için bir kablo sarımsıdır. Elektrik kablosu uzatıldığı şekilde kalır. Kabloyu geri sarmak için, kablo geri sarma pedalına basın. Kablo geri sarılacaktır.
- 5 Süpürgeyi toz haznesini yerine yerleştirilmeden asla çalıştırmayınız. Performans düşmesini ve hızlı filtre tıkanmasını önlemek için toz haznesi en geç toz seviyesi toz haznesi üzerindeki MAX (Maksimum) göstergesi çizgisine ulaştığında boşaltılmalıdır.
- 6 Elektrikli süpürgeyi güç düğmesine basarak çalıştırın. Elektrikli süpürgeyi durdurmak için aynı düğmeye bir kere daha basın.

PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

- 1 Zkontrolujte, zda je prachový kontejner správně umístěn.
- 2 Zasuňte hadici tak, aby západky zaklaply a upevnily ji (k uvolnění hadice stiskněte západky).
- 3 Zasunutím a zatočením připevněte dvoudílnou trubici* nebo teleskopickou trubici* k rukojeti a hubici. (Otočením a vysunutím je rozpojte.)
- 4 Vytáhněte napájecí kabel a zapojte jej do zásuvky. Vysavač je vybaven navijáčem kabelu. Po vytažení zůstane kabel v dané poloze. Chcete-li jej znovu namotat, stiskněte pedál navijáče kabelu. Kabel se navine zpět.
- 5 Nikdy neprovozujte vysavač bez instalovaného prachového zásobníku. Aby nedošlo ke snížení výkonu a rychlému zanesení filtru, je zapotřebí prachový kontejner vyprázdnit nejpozději při dosažení značky MAX.
- 6 Vysavač zapnete stisknutím tlačítka napájení. Opětovným stisknutím tlačítka vysavač vypnete.

PRED SPUSTENÍM

- 1 Skontrolujte, či je nádoba na prach na mieste.
- 2 Zasuňte hadicu tak, aby ju zachytili západky (ich stlačením sa hadica uvoľní).
- 3 Predžovacie trubice* a teleskopickú trubicu* spojte s rukovätou hadice a hubicou zatlačením a pootočením. (Pri rozoberaní pootočte a ťahajte.)
- 4 Vytiahnite elektrickú šnúru a zapojte ju do siete. Vysávač je vybavený navijákom kábla. Po vytiahnutí zostáva elektrický kábel v tej istej pozícii. Ak chcete šnúru zvinúť, stlačte pedál navijania kábla. Kábel sa potom automaticky zvinie.
- 5 Kontajner treba vyprázdniť, keď sa rozsvieti elektronický svetelný indikátor výmeny filtra, ak je spotrebič v prevádzke na maximálny výkon a hubica je zdvihnutá tak, že sa nedotýka podlahy. S cieľom predísť znižovaniu výkonu a rýchlemu zaneseniu filtra by sa nádoba na prach mala vyprázdniť najneskôr vtedy, keď prach dosiahne úroveň čiar indikátora MAX na nádobe na prach.
- 6 Vysávač zapnete stlačením vypínača. Opätovným stlačením vypínača vysávač vypnete.

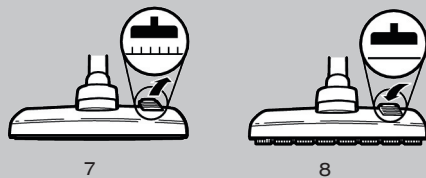
QUEL ASPIRATEUR

* Yalnızca belirli modellerde

* Pouze u některých modelů.

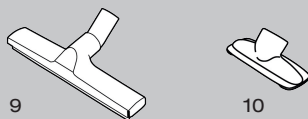
* Le določeni modeli.





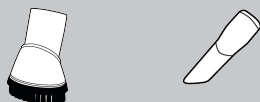
7

8



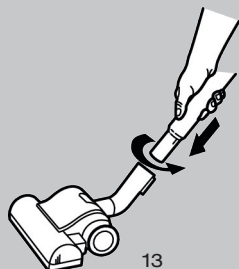
9

10



11

12



13

Comment obtenir les meilleurs résultats

Utiliser les suceurs de la manière suivante :

Tapis : Utiliser le combiné suceur pour sols avec le levier en position (7).

Sols durs : Utiliser le combiné suceur pour sols avec le levier en position (8).

Sols durs : Utiliser la brosse pour parquets* (9).

Mobilier recouvert de tissu et tissus : Utiliser le petit suceur* (10) pour les canapés, les rideaux, les tissus légers, etc. Si nécessaire, réduire la puissance d'aspiration. Utiliser la brosse meubles (11) pour enlever la poussière des meubles et des stores à lamelles.

Fentes, coins, etc. : Utiliser le suceur pour fentes* (12).

Utiliser la turbobrosse*

13 Idéal pour aspirer les moutons et les poils d'animaux tenaces sur les tapis et les moquettes.

Remarque : ne pas utiliser la turbobrosse sur les tapis en peau ou les franges de tapis. Pour éviter d'abîmer le tapis, ne pas garder la turbobrosse immobile pendant que la brosse tourne. Ne pas passer la turbobrosse sur les câbles électriques et veiller à arrêter l'aspirateur immédiatement après utilisation.

Равила пользования и рекомендации

Как пользоваться насадками:

Ковры: Комбинированная насадка для пола, рукоятка в положении (7).

Пол: Комбинированная насадка для пола, рукоятка в положении (8).

Паркетный пол: Насадка для паркета* (9).

Мягкая мебель и ткани: Насадка для обивки* (10) при чистке диванов, занавесок, легких тканей и т.д. При необходимости следует уменьшить мощность всасывания. Пользуйтесь щеткой (11) для удаления пыли с мебели и жалюзи.

Щели, углы и т.п.: Щелевая насадка* (12).

Как пользоваться турбонасадкой*

13 Оптимально подходит для чистки ковров и ковровых покрытий, если требуется удалить пух и шерсть домашних животных.

Примечание. Запрещается использовать турбонасадку для чистки шкур животных или ковров с длинной бахромой. Во избежание повреждений ковра перемещайте насадку при вращении щетки. Запрещается касаться насадкой электрических кабелей. Выключайте пылесос сразу по окончании работы.

* Suivant les modèles

* Только для отдельных моделей





En iyi sonuçları almak için

Başlıkları aşağıdaki gibi kullanın:

Halllar: Kombine yer başlığını, mandal doğru konumdayken kullanın. (7).

Sert yüzeyler: Kombine yer başlığını, mandal doğru konumdayken kullanın. (8).

Ahşap yüzeyler: Parke başlığını kullanın* (9).

Döşemeler ve kumaşlar: Döşeme başlığını kullanın* (10) Koltuklar, perdeler, hafif kumaşlar v.b. için gerekirse emiş gücünü azaltın. Mobilya veya panjurların tozunu almak için toz alma fırçası (11) kullanın.

Kalorifer petek araları, köşeler v.b.: Dar aralık başlığını kullanın* (12).

Turbo başlığın kullanımı*

13 İnatçı hav ve evcil hayvan tüylerini toplamak için hallarda ve duvardan duvara halı uygulamalarında idealdir.

Not: Turbo başlığı, hayvan postu veya halı püskülleri üzerinde kullanmayın. Halının zarar görmemesi için, fırça dönerken başlığı sabit tutmayın. Başlığı elektrik kablolarının üzerinden geçirmeyin ve elektrikli süpürgeyi kullandıktan hemen sonra kapatın.

Dosažení nejlepších výsledků

Hubice používejte podle následujících instrukcí:

Koberce: Použijte kombinovanou podlahovou hubici s páčkou v poloze (7).

Tvrdá podlahová krytina: Použijte kombinovanou podlahovou hubici s páčkou v poloze (8).

Dřevěné podlahové krytiny: Použijte hubici na parkety* (9).

Čalouněný nábytek a látky: Použijte hubici na čalouněný povrch* (10) na pohovky, závěsy, lehké textilie atd. Podle potřeby snižte sací výkon. Prach na nábytku a žaluziích odstraňte pomocí prachového kartáče (11).

Štěrbiny, kouty atd.: Použijte štěrbinovou hubici* (12).

Použití turbokartáče*

13 Ideálně odstraňuje odolné nečistoty a zvířecí srst z koberců a celopodlahových koberců.

Poznámka: Nepoužívejte turbokartáč na předložky ze zvířecí kožešiny nebo kobercové třásně. Abyste koberec nepoškodili, nenechávejte hubici na jednom místě, když se kartáč točí. Nepřejíždějte hubici přes elektrické kabely a nezapomeňte vysavač ihned po použití vypnout.

Doseganje najboljših rezultatov

Način uporabe nastavkov:

Preproge: Uporabite kombiniran nastavek za tla s stikalom v položaju (7).

Trdi pod: Uporabite kombiniran nastavek za tla s stikalom v položaju (8).

Lesena tla: Uporabite nastavek za parket* (9).

Oblazinjeno pohištvo in tkanine: Uporabite nastavek za oblazinjene predmete* (10) za kavče, zavese, lajke, brago itd. Pomocou kefky na prach (11) odstráňte prachový povlak z nábytku a listových roliet.

Reže, kotti, itd.: Uporabite zožen nastavek* (12).

Uporaba mehanske turbo krtače*

13 Primeren za preproge in talne obloge, s katerih odstrani trdovratne kosme prahu in dlake.

Opomba: Ne uporabljajte mehanske turbo krtače na preproгах iz živalske kože ali na resah preprog. Da bi se izognili poškodbam preprog, naj krtača ne miruje na preprogi, medtem ko se ščetka vrti. S krtačo ne sesajte prek električne napeljave in sesalnik izklopite takoj po uporabi.

* Yalnızca belirli modellerde

* Pouze u některých modelů.

* Le določeni modeli.



VIDAGE DU RÉCEPTACLE À POUSSIÈRE

Toujours utiliser l'aspirateur avec le réceptacle à poussière en place.

14. Pour retirer le réceptacle à poussière, appuyer sur les deux boutons gris situés sur le couvercle du réceptacle à poussière.
15. Pour vider le contenu du réceptacle à poussière, appuyer sur le bouton gris situé au-dessous du réceptacle.
16. Refermer le couvercle de la trappe du réceptacle à poussière jusqu'à ce que le cliquet s'enclenche.
17. Remettre en place le réceptacle à poussière en commençant par positionner sa base dans l'aspirateur. Appuyer vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
18. Verrouiller le réceptacle à poussière à sa place en poussant sa poignée vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

DÉMONTAGE DU RÉCEPTACLE À POUSSIÈRE.

Pour éviter toute restriction du flux d'air et pour avoir une puissance d'aspiration optimale, il est important de vérifier la présence éventuelle d'obstructions dans le réceptacle à poussière.

19. La partie supérieure du réceptacle à poussière est munie de 2 loquets, l'un au-dessus de la poignée et l'autre à l'arrière. Déverrouiller ces loquets et soulever la partie supérieure de l'ensemble du réceptacle à poussière en la sortant du bac à poussière transparent.
20. Contrôler l'intérieur et le pourtour du filtre central gris. Veiller à bien retirer tout ce qui peut être coincé à l'intérieur ou au-dessus du filtre et faire obstruction. À cette étape, il est possible de rincer le réceptacle à poussière à l'eau tiède. S'assurer de bien le sécher à l'air avant de le remettre dans l'aspirateur.
21. Remonter le réceptacle à poussière en remettant le filtre central dans le bac du réceptacle à poussière et en refermant les loquets avant et arrière.

NETTOYAGE ET REMPLACEMENT DU FILTRE DE PROTECTION DU MOTEUR.

22. Retirer le réceptacle à poussière comme indiqué plus haut.
23. Se référer à l'illustration pour trouver l'emplacement du filtre de protection du moteur. Soulever le capot supérieur en plastique et sortir le filtre de son emplacement.
Pour nettoyer le filtre, le rincer à l'eau froide et veiller à le faire sécher au moins pendant 24 heures avant de le remettre dans l'aspirateur. Le filtre et le cadre peuvent tous deux être rincés. Bien les sécher avant de les remettre en place.

УДАЛЕНИЕ СОДЕРЖИМОГО ПЫЛЕСБОРНИКА.

Никогда не работайте с пылесосом без пылесборника.

14. Выньте пылесборник, нажав две серые кнопки на его крышке.
15. Удалите содержимое пылесборника, нажав серую кнопку на его дне.
16. Закройте крышку пылесборника до щелчка.
17. Замените пылесборник, вставив его корпус в пылесос. Установите его на место до щелчка.
18. Зафиксируйте пылесборник на месте, нажав на ручку до щелчка.

РАЗБОРКА ПЫЛЕСБОРНИКА.

Для обеспечения беспрепятственного потока воздуха и оптимальной мощности всасывания важно проверить, не засорен ли пылесборник.

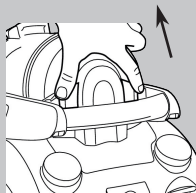
19. На верхней части пылесборника есть две защелки, одна над ручкой спереди, другая — сзади. Освободите эти защелки и поднимите верхнюю часть узла пылесборника над пустой корзиной для пыли.
20. Осмотрите центральную серую часть фильтра изнутри и снаружи. Убедитесь в отсутствии каких-либо засорений, застрявших внутри и снаружи узла. Контейнер для сбора пыли теперь можно мыть под теплой проточной водой. Перед тем как установить контейнер обратно, убедитесь, что он полностью высох.
21. Соберите пылесборник, поместив центральный узел фильтра назад в корзину пылесборника и зафиксировав переднюю и заднюю защелки.

ОЧИСТКА И ЗАМЕНА ФИЛЬТРА ЗАЩИТЫ ДВИГАТЕЛЯ.

22. Выньте пылесборник, как описано ранее.
23. По рисунку найдите фильтр защиты двигателя. Поднимите верхнюю пластиковую крышку и выньте фильтр.

Для очистки промойте фильтр холодной водой и, перед тем как поместить в пылесос, просушите на воздухе не менее 24 часов.

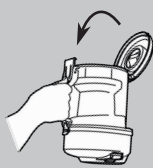
Фильтр двигателя находится в пластиковом корпусе. Корпус и фильтр можно мыть. Перед тем как установить их обратно, убедитесь, что они полностью высохли.



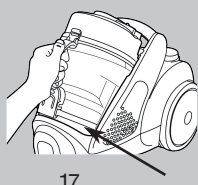
14



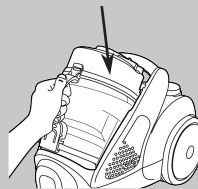
15



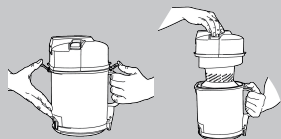
16



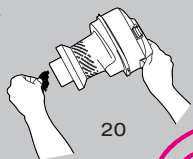
17



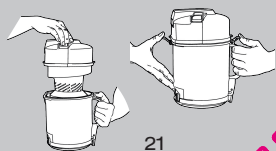
18



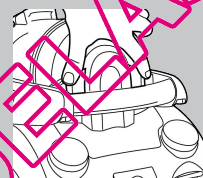
19



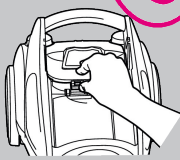
20



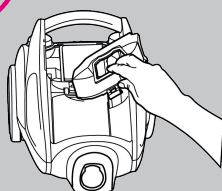
21



22



25



23



TOZ HAZNESİNİN BOŞALTILMASI.

Makineyi her zaman toz haznesi takılı olarak çalıştırın.

14. Toz haznesini, toz haznesi kapağı üzerindeki 2 gri düğmeye basarak çıkartın.
15. Toz haznesini, haznenin altındaki gri düğmeye basarak boşaltın.
16. Toz haznesinin tavan kapağını tik sesi geleceğ şekilde kapatın.
17. Toz haznesini önce taban kısmını elektrikli süpürgeye yerleştirmek suretiyle geri takın. Yerine oturana kadara aşağıya doğru bastırın.
18. Yerine oturana kadar kolu aşağı bastırmak suretiyle toz haznesini kilitleyin.

TOZ HAZNESİNİN SÖKÜLMESİ.

Herhangi bir hava akışı engeli olmadığından ve optimum emiş gücünden emin olmak için, toz haznesinde herhangi bir tıkanıklık olup olmadığını kontrol etmek önemlidir.

19. Toz haznesinin üst kısmında biri önde biri arkada olmak üzere 2 klips vardır. Bu klipsleri açın ve toz haznesin aksamının üst kısmını temiz toz kutusundan kaldırın.
20. İç kısma ve gri merkezi filtre aksamının etrafına bakın. Aksaminin içine veya üzerine sıkışmış herhangi bir engeli çıkardığınızdan emin olun. Bu aşamada, toz haznesini ılık suda yıkayabilirsiniz. Tekrar süpürgeye yerleştirmeden önce açık havada iyice kuruduğundan emin olun.
21. Toz haznesini, merkezi filtre aksamını toz haznesine geri takmak ön ve arka klipsleri kapatmak suretiyle yeniden monte edin.

MOTOR KORUMA FİLTRESİNİN TEMİZLENMESİ VE YERİNE TAKILMASI.

22. Daha önce anlatıldığı şekilde toz haznesini çıkartın.
23. Motor koruma filtresini bulmak için resme bakın. Üst plastik kapağı yerinden kaldırın ve filtreyi yerinden çekin. Filtreyi temizlemek için soğuk su ile yıkayın ve tekrar elektrik süpürgeye takılmadan önce en az 24 saat boyunca açık havada kurutun. Motor filtresi plastik bir çerçeveye yerleştirilir. Filtre ve çerçeve yıkanabilir. Yerine takmadan önce kuru olduklarından emin olun.

VYPRÁZDNĚNÍ PRACHOVÉHO KONTEJNERU

Vysavač používejte vždy s prachovým kontejnerem.

14. Stiskněte 2 šedá tlačítka na víku prachového kontejneru a vyjměte ho.
15. Stiskněte šedé tlačítko na spodní části kontejneru a vyjměte jeho obsah.
16. Zavřete sklápěcí víko prachového kontejneru tak, aby zaklaplo.
17. Vyměňte prachový kontejner tak, že do vysavače nejdříve vložíte jeho spodní část. Tlačte, dokud nezapadne na své místo.
18. Zajistěte prachový kontejner stlačením páky, dokud kontejner nezapadne na své místo.

ROZEBRÁNÍ PRACHOVÉHO KONTEJNERU.

Zkontrolujte možné překážky prachového kontejneru, aby nedošlo k omezení proudění vzduchu a optimálního sacího výkonu.

19. V horní části prachového kontejneru jsou 2 spony, jedna vpředu nad držadlem a druhá vzadu. Uvolněte je a vysuňte horní část sestavy prachového kontejneru z průhledného koše.
20. Zkontrolujte vnitřek a okolí šedé středové filtrace. Vyjměte překážky, které mohou být uvnitř sestavy nebo na ní. Nyní můžete prachový kontejner opláchnout vlažnou vodou. Před vrácením do vysavače musí být kontejner zcela suchý.
21. Znovu sestavte prachový kontejner vložením středové filtrace zpět do kontejnerového koše a zajistěte jej přední a zadní sponou.

ČISTĚNÍ A VÝMĚNA OCHRANNÉHO FILTRU MOTORU

22. Podle výše uvedeného popisu vyjměte prachový kontejner.
23. Umístění ochranného filtru motoru najdete na obrázku. Zdvihněte horní plastové víko a vytáhněte filtr. Filtr opláchněte ve studené vodě a před opětovným vložením do vysavače ho nechte nejméně 24 hodin sušit. Filtr motoru je umístěn v plastovém rámu. Filtr i rám můžete oplachovat. Před jejich opětovným umístěním do vysavače musí být ale zcela suché.

VYPRÁZDNENIE OBSAHU NÁDOBY NA PRACH.

Vysávač nikdy nepoužívajte bez vlozenej nádoby na prach.

14. Stlačením dvoch sivých tlačidiel na kryte nádoby na prach vyberte nádobu na prach.
15. Stlačením sivého tlačidla na spodnej časti nádoby vyprázdňte nádobu na prach.
16. Zatvorte padací kryt nádoby na prach, kým nezacvakne.
17. Vložte nádobu na prach do vysávača. Najprv vložte spodnú časť. Stlačte nadol, kým nezacvakne na miesto.
18. Nádobu na prach zaistite na mieste stlačením pákoväte, kým nezacvakne na miesto.

ROZEBRATIE NÁDOBY NA PRACH.

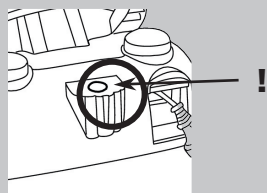
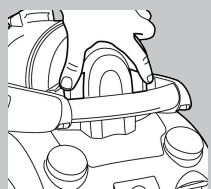
Kvôli zabezpečeniu prúdenia vzduchu bez prekážok a optimálneho sacieho výkonu je dôležité skontrolovať, či nádoba na prach nie je upchatá.

19. Na vrchnej časti nádoby na prach sú dve svorky, jedna nad rukoväťou na prednej strane a jedna na zadnej strane. Uvoľnite svorky a zdvihnite vrchnú časť zostavy nádoby na prach z priehľadného zásobníka na prach.
20. Skontrolujte priestor vnútri a okolo sivej strednej filtračnej zostavy. Všetky prekážky, ktoré mohli uviaznuť v zostave alebo na nej, sa musia odstrániť. V tejto fáze môžete nádobu na prach opláchnuť pod vlažnou vodou. Pred opätovným vložením do vysávača ju nechajte úplne vysušiť.
21. Znovu zostavte nádobu na prach. Strednú filtračnú zostavu umiestnite naspäť na zásobník nádoby na prach a zaistite prednú a zadnú svorku.

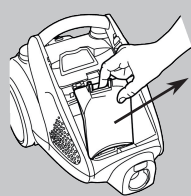
ČISTENIE A VÝMĚNA OCHRANNÉHO FILTRA MOTORU.

22. Podľa predchádzajúceho popisu vyberte nádobu na prach.
23. Podľa obrázka vyhľadajte ochranný filter motoru. Zdvihnite vrchný plastový kryt a vytiahnite filter. Filter vyčistite opláchnutím pod studenou vodou. Pred vložením naspäť do vysávača sa filter musí ponechať vyschnúť na vzduchu aspoň 24 hodín. Filter motoru je umiestnený v plastovom ráme. Filter aj rám možno opláchnuť. Pred opätovným vložením ich nechajte vysušiť.

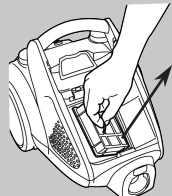




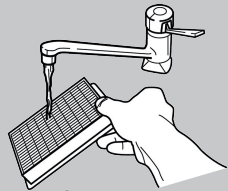
24



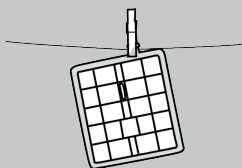
25



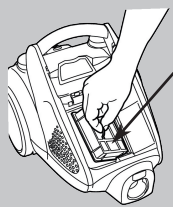
26



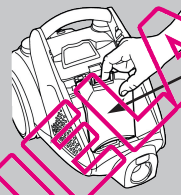
27



28



29



30

NETTOYAGE ET REMPLACEMENT DU FILTRE HEPA PRINCIPAL.

24. Le filtre doit être nettoyé au plus tard au moment où l'indicateur de filtre devient rouge (pour vérifier cet indicateur, l'aspirateur doit fonctionner à sa puissance maximale et le suceur doit être soulevé du sol).
Retirer le réceptacle à poussière comme indiqué plus haut.
25. Se référer à l'illustration pour trouver le loquet du couvercle du filtre HEPA. Appuyer sur le couvercle du filtre vers le bas, dégager le loquet et enlever le couvercle de l'aspirateur.
26. Faire pivoter le filtre en diagonale et le sortir de l'aspirateur. Tapoter le filtre HEPA face vers le bas sur une surface plane recouverte d'une feuille de papier. Cela aide à dégager le filtre des gros résidus.
27. Si nécessaire, le filtre HEPA peut être lavé au robinet d'eau froide. Toujours laver le filtre par sa face inférieure.
28. Faire sécher le filtre HEPA pendant 24 heures pour avoir la certitude qu'il est complètement sec avant de le remonter.
29. Remettre le filtre HEPA en place en l'insérant légèrement en diagonale dans l'aspirateur.
30. Remettre en place le couvercle du filtre HEPA en commençant par insérer les 2 pattes du bas. Pousser ensuite le couvercle du filtre vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

ОЧИСТКА И ЗАМЕНА ФИЛЬТРА ЗАЩИТЫ ДВИГАТЕЛЯ.

24. Если при максимальной мощности и приподнятой над полом насадке индикатор фильтра стал красным, фильтр следует очистить.
Выньте пылесборник, как описано ранее.
25. По рисунку найдите защелку крышки фильтра Нера. Нажмите на крышку фильтра, освободите защелку и выньте фильтр из пылесоса.
26. Поднимите фильтр за одну сторону и выньте из пылесоса. Положите фильтр Нера на плоскую поверхность, покрытую листом бумаги, лицевой стороной вниз. Это освободит фильтр от избытка осадка.
27. При необходимости фильтр Нера можно промыть под краном холодной водой. Всегда мойте фильтр с нижней стороны.
28. Просушите фильтр Нера примерно 24 часа, а перед использованием убедитесь, что он высох полностью.
29. Переустановите фильтр Нера, вставив его в пылесос слегка под углом.
30. Установите крышку фильтра Нера, вставив сначала нижние две петли, а затем вдвинув крышку вниз до щелчка.





ANA HEPA FİLTRESİNİN TEMİZLENMESİ VE YERİNE TAKILMASI.

24. Süpürge maksimum güçte çalışırken ve başlık yerden yukarı kaldırıldığında filtre en geç filtre göstergesi kırmızıya döndüğünde temizlenmelidir.
Daha önce anlatıldığı şekilde toz haznesini çıkarın.
25. Hepa filtre kapağı mandalını bulmak için resme bakın. Filtre kapağını aşağı bastırın, mandalı açın ve elektrikli süpürgeyi dışarı çıkartın.
26. Filtreyi çapraz bir açıyla eğin ve elektrikli süpürgeyi dışarı doğru kaldırın. Hepa filtresini yüzü aşağıya gelecek şekilde kağıtla kaplı düz bir zemine hafifçe vurun. Bu, yoğun tortunun filtreden çıkarılmasına yardımcı olacaktır.
27. Gerekirse hepa filtresi soğuk su ile bir musluğun altında yıkanabilir. Filtreyi daima alt kısmından yıkayın.
28. Tekrar kullanmadan önce hepa filtresini 24 saat boyunca açık havada kurutun.
29. Hepa filtresini hafif çapraz bir açıyla tekrar elektrikli süpürgeye takın.
30. Hepa filtresi kapağını önce 2 tırnağı yerine geçirmek suretiyle tekrar takın ve ardından filtre kapağını klik sesi gelecek şekilde yerine oturtun.

ČIŠTĚNÍ A VÝMĚNA HLAVNÍHO FILTRU HEPA

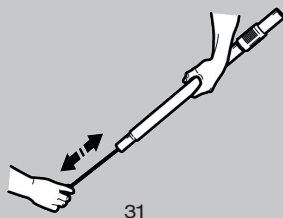
24. Filtr je nutné vyčistit nejpозději ve chvíli, když při maximálním výkonu vysavače a s hubicí zvednutou od země indikátor na filtru začne svítit červeně.
Podle výše uvedeného popisu vyjměte prachový kontejner.
25. Umístění západky krytu filtru Hepa najdete podle obrázku. Stlačte kryt filtru, uvolněte západku a vyjměte ji z vysavače.
26. Nakloňte filtr a vyjměte jej z vysavače. Filtr Hepa vyklepejte dnem vzhůru na papír na rovném povrchu. Tím z filtru dostanete ven veškeré usazeniny.
27. Pokud je to zapotřebí, omyjte filtr Hepa pod kohoutkem ve studené vodě. Filtr vždy omývejte od jeho spodní strany.
28. Filtr Hepa sušte po dobu přibližně 24 hodin, aby byl před opětovným použitím naprosto suchý.
29. Filtr Hepa znovu vložte mírně šikmo do vysavače.
30. Kryt filtru Hepa vraťte na místo vložení 2 spodních úchytek, a následným stlačením filtru, dokud nezapadne na své místo.

ČISTENIE A VÝMENA HLAVNÉHO FILTRA HEPA.

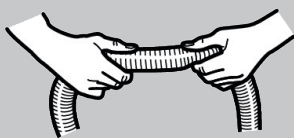
24. Filter sa musí vyčistiť najneskôr vtedy, ak sa indikátor filtra zmení na červený, keď sa vysávač používa pri maximálnom výkone a nástavec je zdvihnutý z podlahy.
Podľa predchádzajúceho opisu vyberte nádobu na prach.
25. Podľa obrázka vyhľadajte uvoľňovacie tlačidlo krytu filtra hepa. Stlačte kryt filtra, uvoľnite uvoľňovacie tlačidlo a kryt vyberte z vysávača.
26. Nakloňte filter do šikmého uhla a vyberte ho z vysávača. Filter hepa vyprášte čelnou plochou nadol a rovný povrch prikrýť hárkom papiera. Takto sa z filtra uvoľnia nadbytočné zvyšky.
27. V prípade potreby možno filter hepa opláchnuť studenou vodou z vodovodu. Filter vždy oplachujte zo spodnej strany.
28. Ponechajte vyschnúť približne 24 hodín, aby sa pred opakovaným použitím zaručilo úplné vyschnutie.
29. Filtre hepa znovu upevnite. Vložte ho v šikmom uhle do vysávača.
30. Nasadte filter hepa. Najprv vložte dve spodné príchytky a potom stlačte kryt filtra nadol, kým nezacvakne na miesto.

QUELASPIRATEUR.COM

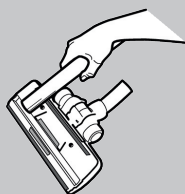




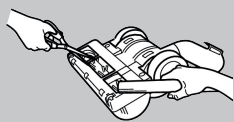
31



32



33



34



35

Nettoyer le flexible et les brosses

L'aspirateur s'arrête automatiquement en cas d'obstruction au niveau du suceur, du tube, du flexible ou des filtres et lorsque le réceptacle à poussière est plein. Si l'un de ces cas se présente, débrancher l'aspirateur du secteur et le laisser refroidir pendant 20 à 30 minutes. Retirer le ou les éléments responsables de l'obstruction et/ou remplacer les filtres, vider le réceptacle à poussière, puis remettre l'aspirateur en marche.

Tubes et flexibles

- 31 Utiliser un chiffon pour nettoyer les tubes et le flexible.
- 32 Il est également possible d'éliminer ce qui obstrue le flexible en appuyant sur ce dernier. Cependant, il faut faire attention en cas d'obstruction par du verre ou des aiguilles qui seraient coincés dans le flexible.

Remarque : la garantie ne couvre pas les dommages portés aux accessoires.

Nettoyage des suceurs pour les sols

- 33 S'assurer de nettoyer régulièrement le combiné suceur pour sols. Utiliser pour cela la poignée du flexible.

Nettoyer la turbobrosse* (suivant les modèles)

- 34 Enlever la turbobrosse du tube de l'aspirateur, puis retirer les fils, etc. en les coupant avec des ciseaux. Utiliser la poignée du flexible pour nettoyer la brosse.
- 35 Si la turbobrosse* ne fonctionne plus, ouvrir le couvercle de nettoyage en appuyant sur le bouton et retirer les objets qui empêchent la turbine de tourner librement.

GESTION DES PANNES

L'aspirateur ne se met pas en marche, vérifier que :

- Le câble d'alimentation est branché.
- La prise et le câble ne sont pas abîmés.
- Qu'aucun fusible n'a sauté.

L'aspirateur s'arrête, vérifier que :

- Le réceptacle à poussière est plein. Si c'est le cas, le vider.
- Le suceur, le tube ou le flexible ne sont pas obstrués.
- Les filtres sont propres.

De l'eau a été aspirée

Il sera nécessaire de remplacer le moteur auprès d'un Centre Service Agréé Electrolux. La détérioration du moteur provoquée par la pénétration d'eau ou de liquides n'est pas prise en charge par la garantie.

* Suivant les modèles

Чистка шланга и насадок

При засорении насадки, трубки, шланга или фильтров, а также при заполнении пылесборника пылесос автоматически прекращает работу. В этом случае отключите пылесос от сети и дайте ему остыть в течение 20-30 мин. Устраните засорение и/или замените фильтры, опорожните пылесборник и снова включите пылесос.

Трубки и шланги

- 31 Для чистки трубок и шланга используйте рейку или подобное приспособление.
- 32 Застоявшийся в шланге мусор можно также попытаться удалить, сжимая шланг. Будьте при этом осторожны, так как засорение может быть вызвано кусочками стекла или иголками, застрявшими внутри шланга.

Примечание. Гарантийное обслуживание не распространяется на повреждения шланга при чистке.

Чистка насадки для пола

- 33 Следует регулярно чистить комбинированную насадку для пола. Очистите насадку рукояткой шланга.

Чистка турбонасадки*

- 34 Отсоедините насадку от трубки пылесоса и удалите запутавшиеся нити и проч., отрезав их ножницами. Почистите насадку с помощью рукоятки шланга.
- 35 Если турбонасадка прекращает работать, откройте ее крышку, нажав кнопку, и извлеките предметы, мешающие свободному вращению турбины.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДКОВ

Пылесос не включается

- Убедитесь в том, что кабель питания включен в сеть.
- Проверьте, нет ли повреждений кабеля и штепсельной вилки.
- Проверьте, не перегорел ли предохранитель.

Пылесос отключился

- Проверьте, не заполнен ли пылесборник. При необходимости очистите его.
- Не засорилась ли насадка, трубка или шланг?
- Не засорились ли фильтры?

В пылесос попала вода

В этом случае необходимо обратиться в уполномоченный сервисный центр Electrolux для замены двигателя. Ремонт повреждений двигателя, вызванных попаданием воды, не предусматривается условиями гарантии.

* Только для отдельных моделей





Hortum ve başlığın temizlenmesi

Başlık, boru, hortum veya filtreler tıkanırsa veya toz haznesi dolarsa elektrikli süpürge otomatik olarak durur. Bu gibi durumlarda, süpürgezin fişini prizden çekin ve süpürgezin soğuması için 20-30 dakika bekleyin. Tıkanıklığı giderin ve/veya filtreleri değiştirin, toz haznesini boşaltın ve süpürgeyi yeniden çalıştırın.

Borular ve hortumlar

- 31 Boruları ve hortumu temizlemek için bir temizleme çubuğu veya benzer bir malzeme kullanın.
- 32 Hortumdaki tıkanmaları, hortumu sıkarak da gidermeniz mümkün olabilir. Ancak, tıkanmanın nedeni hortumun içine sıkışmış cam parçaları veya iğneler ise dikkatli olmanız gerekir.

Not: Temizlik sırasında hortumda oluşan hasarlar garanti kapsamı dışındadır.

Yer başlığının temizlenmesi

- 33 Kombine yer başlığını sık sık temizlemeyi unutmayın. Başlıktaki pislikleri temizlemek için hortum sapını kullanın.

Turbo başlığın temizlenmesi*

- 34 Başlığı elektrikli süpürge borusundan çıkarın ve dolaşmış iplik v.b. nesnelere makasla keserek temizleyin. Başlığı temizlemek için hortum sapını kullanın.
- 35 Turbo başlığın çalışması durursa, düğmeye basarak temizleme kapağını açın ve türbinin serbestçe dönmelerini engelleyen herhangi bir cisim varsa çıkarın.

SORUN GIDERME

Elektrikli süpürge çalışmıyor

- Elektrik kablosunun prize takılı olduğundan emin olun.
- Fiş veya kablunun hasarlı olmadığından emin olun.
- Atık sigorta olmadığından emin olun.

Elektrikli süpürge kendiliğinden kapanıyor

- Toz haznesinin dolu olup olmadığını kontrol edin. Doluysa, boşaltın.
- Başlık, boru veya hortum tıkanmış mı?
- Filtreler tıkalı mı?

Elektrikli süpürgeye su girmiş

Yetkili bir Electrolux servisinde motorun değiştirilmesi gerekir. Motora su girmesinden kaynaklanan hasarlar garanti kapsamında değildir.

* Yalnızca belirli modellerde

Čištění hadice a hubice

Pokud dojde k ucpání hubice, trubice, hadice nebo filtrů nebo zaplnění prachového kontejneru, vysavač se automaticky vypne. V takovém případě jej odpojte ze zásuvky a nechejte jej 20-30 minut vychladnout. Odstraňte ucpání a/nebo vyměňte filtry, vyprázdněte prachový kontejner a vysavač znovu spusťte.

Trubice a hadice

- 31 Trubice a hadice vyčistěte pomocí čistící tyčinky.
- 32 Překážku v hadici můžete také někdy odstranit stlačením hadice. Samozřejmě však buďte opatrní v případě, pokud je překážkou sklo nebo jehly zachycené uvnitř hadice.

Poznámka: Záruka se nevztahuje na poškození hadice vzniklé při čištění.

Čištění hubice na podlahovou krytinu

- 33 Kombinovanou podlahovou hubicí často čistěte. Nástavec vyčistěte pomocí koncovky hadice.

Čištění turbokartáče*

- 34 Odpojte nástavec od trubice vysavače a odstříhnete namotané niti atd. Nástavec čistěte pomocí koncovky hadice.
- 35 Pokud turbokartáč přestane fungovat, stisknutím tlačítka otevřete čistící víko a odstraňte případné předměty bránící turbíně v rotačním pohybu.

ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Vysavač se nezapne

- Zkontrolujte, je-li přívodní šňůra zapojena do zásuvky.
- Zkontrolujte, není-li poškozena zástrčka a šňůra.
- Zkontrolujte, není-li vyhořelá pojistka.

Vysavač se vypne

- Zkontrolujte, není-li prachový kontejner plný. Pokud ano, vyprázdněte jej.
- Neucpala se hubice, trubice nebo hadice?
- Nejsou ucpané filtry?

Do vysavače se dostala voda

Bude nutné vyměnit motor v servisním centru firmy Electrolux. Na škody způsobené proniknutím vody do motoru se nevztahuje záruka.

* Pouze u některých modelech.

Čišćenje upogljive cevi in nastavka

Če se nastavek, cev, upogljiva cev ali filtri zamašijo in ko je zbiralnik za prah poln, se sesalnik samodejno ustavi. V takem primeru sesalnik izključite iz električne napeljave in počakajte 20 do 30 minut, da se ohladi. Očistite zamašeni del in/ali zamenjajte filtre, izpraznite zbiralnik za prah ter sesalnik ponovno vklopite.

Cevi in upogljive cevi

- 31 Za odmašitev cevi in upogljive cevi uporabite čistilni trak ali kaj podobnega.
- 32 Zamašek v upogljivi cevi je mogoče odstraniti tudi tako, da jo stisnete. Vsekakor ravnajte previdno, če so vzrok za nastavek steklo ali šivanke.

Opomba: Garancija ne vključuje poškodb upogljivih cevi, nastalih zaradi čiščenja.

Čiščenje podlahovej hubice

- 33 Kombinovaný nástavec na podlahu čistite pravidelne. Na vyčistenie nástavca použite rukoväť hadice.

Čišćenje mehanske turbo krtače*

- 34 Odstranite nastavek s cevi sesalnika in odstranite niti, ki so se vanj zapletle tako, da jih odrežete s škarjami. Za čišćenje nastavka s megi uporabite ročaj upogljive cevi.
- 35 Ak sa turbonástavec prestane otáčat, stlačením uvoľňovacieho tlačidla otvorte kryt na čistenie a odstráňte všetky objekty, ktoré bránia voľnému otáčaniu valca.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Sesalnik se ne prižge

- Preverite, ali je kabel vključen v vtičnico.
- Preverite, ali je kabel ali vtičač poškodovan.
- Preverite varovalko.

Sesalnik se ugaša

- Preverite, ali je zbiralnik za prah poln. Če je, ga izpraznite.
- Ali je krtača, cev, ali upogljiva cev zamašena?
- Ali so filtri zamašeni?

Voda je prišla v sesalec

Motor bo moral zamenjati pooblaščen Electroluxov servisni center. Garancija ne vključuje škode, ki je povzročena na motorju zaradi vstopa vode v sesalnik.

* Le določeni modeli.



INFORMATIONS CONSOMMATEUR

Electrolux décline toute responsabilité concernant tous les dommages découlant d'une mauvaise utilisation de l'appareil ou en cas de modification de l'appareil. Ce produit est conçu dans le plein respect de l'environnement. Toutes les pièces en plastique sont marquées pour faciliter leur recyclage. Pour plus de détails, visiter notre site internet. Si vous avez des commentaires ou des remarques à propos de votre aspirateur, si vous rencontrez des difficultés pour l'achat des consommables ou accessoires, ou si vous souhaitez connaître l'adresse du Centre Service Agréé le plus proche de votre domicile, n'hésitez pas à nous contacter :

En France :

Service Conseil Consommateurs ELECTROLUX LDA
B.P. 63, 02140 VERVINS

Tél. : 0820 900 109 (0,118 TTC la minute depuis un poste fixe)

Fax : 03 23 91 03 07

email : serviceconsommateurs.electrolux@electrolux.fr

ELECTROLUX LDA

SNC au capital de 150 000 Euros

R.C.S. Senlis B 409 547 585

En Belgique :

Service consommateurs : (B) 02/363.04.44

e-mail : repairs.belgium@electrolux.fr

e-mail : repairs.belgium@electrolux.be

Info Center (information technique, accessoires et pièces détachées) :

tel. 0902 / 88 488 payant 0.75/min.

e-mail : technical.information@electrolux.be

technical.documentation@electrolux.be

spareparts.belgium@electrolux.be


En Suisse :

Electrolux AG, Industriestrasse 10, 5506 Mägenwil

Service consommateurs: Tél. 0848 / 899 300

Fax 062 / 889 93 10, www.electrolux.ch

Dans le souci d'une constante amélioration de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques toutes modifications liées à l'évolution technique (Décret du 24/03/78).

Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit être remis au point de collecte dédié à cet effet (collecte et recyclage du matériel électrique et électronique). En procédant à la mise au rebut de l'appareil dans les règles de l'art, nous préservons l'environnement et notre sécurité, s'assurant ainsi que les déchets seront traités dans des conditions optimum. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec les services de votre commune ou le magasin où vous avez effectué l'achat.

POTREBITELE

Firma Electrolux ne neset odgovornosti za kakie-liko povrezdenja, izazvane nepravilnim ispolzovanjem pribora ili v slucaje vnosenja izmenenij v konstrukciju pribora.


Разрабатывая данное изделие, мы заботились об окружающей среде. Все пластмассовые части имеют маркировку с целью их последующей переработки. Для получения более подробной информации смотрите наш Интернет-сайт: www.electrolux.ru

Если у Вас есть какие-либо замечания к данному пылесосу или Руководству по его использованию, напишите нам по адресу: floorcare@electrolux.com

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.


TÜKETİCİ BİLGİSİ

Bu ürün, çevre düşünülerek tasarlanmıştır. Bütün plastik parçalarda geridönüşüm işaretleri bulunmaktadır. Detaylar için web sitemizi ziyaret ediniz: www.electrolux.com.tr
Elektrikli süpürge ya da Kullanma Kılavuzu ile ilgili herhangi bir sorunuz / yorumunuz olursa lütfen e-posta adresimize gönderiniz: floorcare@electrolux.com

Ürün veya ürünün ambalajı üzerindeki  sembolü, bu ürünün normal ev atığı gibi işlem göremeyeceğini belirtir. Bunun yerine, elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama noktalarına teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru bir şekilde elden çıkarılmasını sağlayarak, aksi bir şekilde şekilde atılmasının veya imha edilmesinin ortaya çıkarabileceği, çevre ve insan sağlığı açısından potansiyel olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olmuş olursunuz. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha detaylı bilgi için lütfen yerel şehir büronuz, ev çöpü toplama servisiniz ya da ürünü satın aldığınız mağaza ile temasa geçiniz.


UŽIVATELSKÉ INFORMACE

Tento produkt je vyroben s ohledem na životní prostředí. Všechny plastové součásti jsou označeny jako recyklovatelné. Podrobnější informace naleznete na webových stránkách: www.electrolux.cz
Pokud máte nějaké připomínky k vysavači nebo instrukční brožuře, napište nám prosím email na adresu: info@electrolux.cz

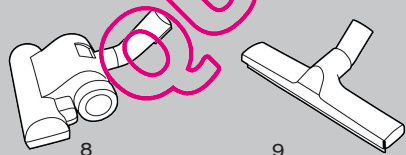
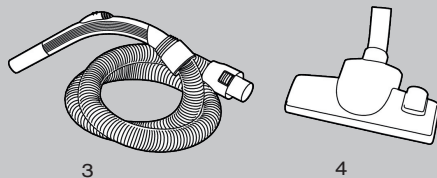
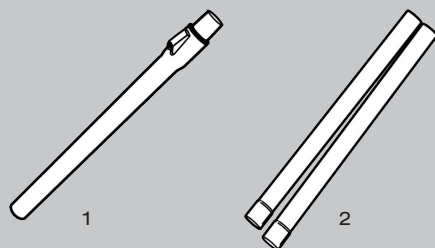
Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

INFORMACIJE ZA POTROŠNIKA

Ta sesalnik je zasnovan v skladu s predpisi o varovanja okolja. Vsi plastični deli so označeni glede na njihovo možnost recikliranja. Za podrobnejše podatke obiščite naše spletno mesto: www.electrolux.com
Electrolux ne prevzema nobene odgovornosti za poškodbe, ki bi nastale kot posledica nepravilne uporabe aparata ali v primeru nepooblaščenega posega v aparat.
Če imate pripombe na sesalnik ali na navodila za uporabo, nam jih sporočite z e-pošto: floorcare@electrolux.com

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Na miesto toho ho treba odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení. Zabezpečte, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym postupom, aby ste predišli negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by bolo spôsobené nesprávnym postupom pri jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate, ak zavoláte miestny úrad vo Vašom bydlisku, zberné suroviny alebo obchod, v ktorom ste výrobok kúpili.

QUELASPIRATEUR.COM



HU

TARTOZÉKOK

- 1* Teleszkópos cső
- 2* Hosszabbító csövek
- 3 Gégecső-fogantyú és gégecső
- 4 Szőnyeg-/keménypadló szívófej
- 5 Porkefe
- 6 Kárpit-szívófej
- 7* Tartozéktartó
- 8* Turbó szívófej
- 9* Parketta-szívófej

PL

AKCESORIA

- 1* Rura teleskopowa
- 2* Rury przedłużające
- 3 Uchwyt węża i wąż
- 4 Ssawko-szczotka do podłogi
- 5 Szczotka do kurzu
- 6 Ssawka do odkurzania tapicerki
- 7* Zaczep do akcesoriów
- 8* Ssawka turbo
- 9* Ssawka do odkurzania twardych powierzchni

* Csak egyes típusokhoz.

* Tylko niektóre modele.





SL

DODATNI PRIBOR

- 1* Teleskopska cev
- 2* Podaljšek cevi
- 3 Ročaj upogljive cevi in upogljiva cev
- 4 Kombinirani nastavek za tla
- 5 Metlica za prah
- 6 Nastavek za oblazinjeno pohištvo
- 7* Nocilec za dodatno opremo
- 8* Turbo krtača
- 9* Nastavek za trde pode

HR

PRIBOR

- 1* Teleskopska cijev
- 2* Produžna cijev
- 3 Držać crijeva + crijevo
- 4 Kombinirani nastavak za podove
- 5 Ćetka za prašinu
- 6 Nastavak za tapecirane dijelove
- 7* Spojnica s dodacima
- 8* Turbo nastavak
- 9* Nastavak za parket

RO

ACCESORII

- 1* Tub telescopic
- 2* Tuburi prelungitoare
- 3 Mânerul furtunului + mâner
- 4 Duză combinată pentru pardoseală
- 5 Perie de praf
- 6 Duză pentru tapiterie
- 7* Clemă pentru accesorii
- 8* Duză Turbo
- 9* Duză pentru parchet

QUEL.ASPIRATEUR.COM

* Le določeni modeli.

* Samo neki modeli.

* Le določeni modeli.



BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Csökkent fizikai, mentális vagy érzékelési képességű személy, továbbá a készülék használatában nem jártas személy a készüléket csak akkor működtetheti, ha egy megfelelő személy útmutatással látta el vagy gondoskodik a felügyeletéről, és felel a biztonságáért. A porszívó kettős szigetelésű, ezért nem szükséges földelni. Gyermeknek a készüléket csak felügyelet mellett használhatják, és ügyelni kell arra, hogy ne játsszanak vele.

Soha ne porszívózzon fel

- Nedves területeken;
- Gyúlékony gázok stb. közelében;
- Porzsák / HEPA filter nélkül (ez a porszívó károsodását okozhatja). Külön biztonsági elem akadályozza meg, hogy a fedelet porzsák / HEPA filter behelyezése nélkül be lehessen zárni. Ne próbálja meg erővel bezárni a fedelet.
- Éles tárgyakat;
- Folyadékot (ez az eszközök komoly károsodását okozhatja);
- Izzó vagy kialudt paraszat, égő cigarettavégéket stb.;
- Finom port, amely például vakolatból, betonból, lisztből, hamuból származik.

Az említett esetek a motor komoly károsodását okozhatják, amely kárra nem terjed ki a garancia.

Az elektromos tápkábellel kapcsolatos előírások

- Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében azt a gyártónak, a gyártói szerviznek vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.
- A készülék kábelének károsodására nem terjed ki a garancia.
- Soha ne húzza vagy emelje a porszívót a tápkábelnél fogva.
- A porszívó tisztítása vagy karbantartása előtt húzza ki a kábel csatlakozóját a fali aljzatból.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a kábel. Ne használja a porszívót, ha a kábel sérült.

A karbantartási és javítási munkák csak a kijelölt Electrolux márkaszervizben végezhetők el. A porszívót száraz helyen kell tárolni.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenia nie powinny obsługiwać osoby (w tym dzieci) z zaburzeniami układu ruchowego lub czuciowego, upośledzone umysłowo oraz nieposiadające odpowiedniej wiedzy bądź doświadczenia. Osoby takie mogą używać urządzenia wyłącznie po otrzymaniu instrukcji dotyczących jego obsługi lub pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Ten odkurzacz ma podwójną izolację i dlatego nie musi być uzemniony. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Nigdy nie odkurzaj:

- Miekkich powierzchni.
- W pobliżu gazów łatwopalnych itp.
- Bez worka na kurz / Filtr z kasetą (może to uszkodzić odkurzacz). Odkurzacz jest wyposażony w urządzenie zabezpieczające, które uniemożliwia zamknięcie go bez worka na kurz / Filtr z kasetą. Nie zamykaj obudowy na siłę.
- Przedmiotów z ostrymi krawędziami.
- Płynów (może to spowodować poważne uszkodzenie odkurzacza).
- Żarzących się lub zimnych popiołów, tłących się niedopalków itp.

- Drobnoego pyłu, na przykład gipsu, gruzu, cementu, mąki lub popiołu.

Mogą one poważnie uszkodzić silnik – uszkodzenie takie nie jest objęte gwarancją.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w obchodzeniu się z przewodami elektrycznymi:

- Aby uniknąć niebezpieczeństwa, wymianę uszkodzonego kabla zasilającego powierz producentowi, autoryzowanemu punktowi serwisowemu lub osobie o odpowiednich kwalifikacjach. Uszkodzenie przewodu odkurzacza nie jest objęte gwarancją.
- Nigdy nie ciągnij ani nie podnoś odkurzacza, trzymając go za przewód zasilający.
- Przed czyszczeniem lub konserwacją odłącz odkurzacz z gniazda zasilania.
- Należy regularnie sprawdzać, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony. Nigdy nie używaj odkurzacza, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony.

Serwis i naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez personel autoryzowanego punktu serwisowego firmy Electrolux. Odkurzacz należy przechowywać w suchym miejscu.

PREVIDNOSTNI UKREPI

Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ter s premalo izkušenj in znanja, razen po napotkih in pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Sesalnik ima dvojno izolacijo in ne potrebuje ozemljitve. Otroci se z napravo ne smejo igrati in jo lahko uporabljajo le pod nadzorom odgovorne osebe.

Nikoli ne sesajte:

- mokrih površin.
- na območju z vnetljivimi plini itd.
- Brez vrečke za prah / filtrirni vložek (sesalnik bi se lahko poškodoval). Sesalnik je opremljen z varnostno napravo, ki onemogoča zapiranje pokrova, če vrečka za prah / filtrirni vložek ni vstavljena. Pokrova ne poskusite zapreti na silo.
- ostrih predmetov.
- tekočin (to lahko resno poškoduje napravo).
- vročega ali hladnega pepela, gorečih cigaretnih ogorkov itd.
- finega prahu, kot je prah iz ometov, betona, moke ali pepela.

Zgoraj navedeni predmeti in materiali lahko povzročijo resno okvaro motorja – okvaro, ki ni vključena v garancijo.

Opozorila o električnem kablu:

- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali ustrezno usposobljena oseba.
- Poškodbe kabla niso vključene v garancijo.
- Sesalnika nikoli ne vlecite in ne dvigujte za kabel.
- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem sesalnika kabel izvlecite iz električne vtičnice.
- Redno preverjajte, ali je kabel morda poškodovan. Če je kabel poškodovan, ne uporabljajte sesalnika.

Vsa vzdrževalna in servisna dela mora opraviti pooblaščen Electrolux servisni center. Sesalnik shranjujte na suhem mestu.

MJERE OPREZA

Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetnim ili mentalnim sposobnostima ili osobama bez iskustva i znanja, osim uz nadzor ili davanje uputa vezanih uz uporabu uređaja od strane osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost. Usisavač ima dvostruku izolaciju i ne treba biti uzemljen. Djecu se mora nadzirati kako bi ih se spriječilo da se igraju s uređajem.

Nikada ne usisavajte:

- Na mokrim površinama.
- Blizu zapaljivih plinova i sl.
- Bez vrećice za prašinu / kasetni filter (to može oštetiti usisavač). Pričvršćen je osigurač koji sprječava zatvaranje poklopcu bez vrećice za prašinu / kasetni filter. Ne pokušavajte na silu zatvoriti poklopac.
- Oštre objekte.
- Tekućine (ovo može izazvati ozbiljna oštećenja uređaja).
- Vruć ili hladan pepeo, upaljene cigarete itd.
- Finu prašinu, na primjer od gipsa, betona, brašna ili pepela.

Gore navedeno može izazvati ozbiljna oštećenja motora – oštećenja koja nisu pokrivena jamstvom.

Mjere opreza za električni kabel:

- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlašten serviser ili druga kvalificirana osoba kako biste izbegli opasnost. Oštećenja usisavača neće biti pokrivena jamstvom.
- Usisavač nikad ne vucite i ne dižite za kabel.
- Prije čišćenja ili održavanja usisavača isključite utikač iz struje.
- Redovito provjeravajte je li kabel oštećen. Ako je kabel oštećen, ni u kojem slučaju ne smijete koristiti usisavač.

Održavanje i svi popravci moraju se provoditi u ovlaštenom Electrolux servisu. Usisavač uvijek držite na suhom mjestu.

MĂSURI DE PROTECŢIE

Acest aparat nu este conceput pentru a fi folosit de cĂtre persoane (inclusiv copii) cu capacitĂţi fizice, senzoriale ŝi mentale reduse, sau care nu deţin experienţa sau cunoştinţele necesare, dacĂ nu sunt supravegheate sau dacĂ nu au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului de cĂtre persoane responsabile pentru siguranţa lor. Aspiratorul este prevĂzut cu izolaţie dublă ŝi nu trebuie împĂmÂntat. Copii trebuie supravegheaţi pentru a vĂ asigura cĂ nu se joacĂ cu aparatul

Nu aspiraţi niciodatĂ:

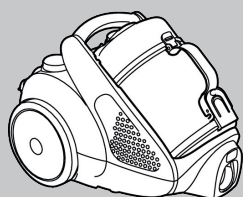
- În zone umede.
- În apropierea unor gaze inflamabile etc.
- FĂră un sac de colectare a prafului / filtru cartus (aceasta ar putea deteriora aspiratorul). Un dispozitiv de siguranţĂ împiedicĂ închiderea capacului fĂră un sac de colectare a prafului / filtru cartus. Nu închideţi capacul cu forţa.
- Obiecte tĂioase.
- Lichide (acestea pot deteriora grav aparatul).
- Cenuşă fierbinte sau rece, mucuri de ţigară nestinse, etc.
- Praf fin, de exemplu ghips, ciment, fĂină, scrum.

Acestea pot deteriora grav motorul – garanţia nu acoperă acest tip de defecţiuni.

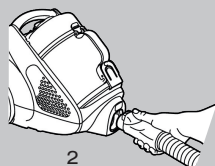
MĂsuri de siguranţĂ privind cablul electric:

- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de producĂtor, de un agent de service al acestuia sau de o persoană calificatĂ corespunzĂtor.
- Garanţia nu acoperă defecţiunile cablului electric al aparatului.
- Nu deplasaţi ŝi nu ridicaţi niciodatĂ aspiratorul trĂgĂnd de cablu.
- Deconectaţi întotdeauna aparatul de la reţeaua electricĂ înainte de orice operaţiune de curĂţare sau Ăntreţinere.
- Verificaţi cu regularitate dacĂ existĂ semne de deteriorare a cablului. Nu folosiţi niciodatĂ un aspirator al cĂruui cablu de alimentare este deteriorat.

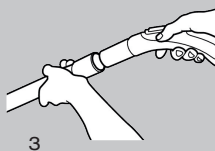
Toate operaţiunile de Ăntreţinere ŝi reparaţie trebuie efectuate de cĂtre un centru de service autorizat Electrolux. PĂstraţi aspiratorul Ăntr-un loc uscat.



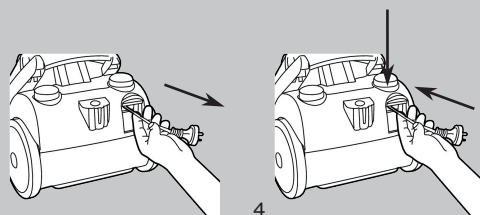
1



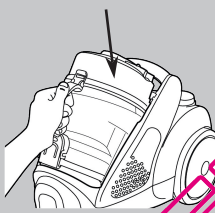
2



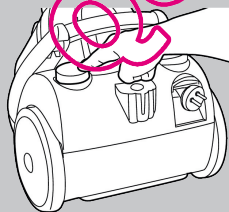
3



4



5



6

HASZNÁLAT ELŐTT

- 1 Ellenőrizze, hogy a portartály a helyén legyen.
- 2 A gégecsövet nyomja a helyére, a rögzítőgomb kattanásáig. (A cső eltávolításához nyomja meg a rögzítőgombot.)
- 3 Szerelje össze a hosszabbító* vagy a teleszkópos csövet* a gégecső fogantyújával úgy, hogy egymásba illeszti és elfordítja őket. (Szétszereléskor fordítsa el, majd húzza ki egymásból az alkatrészeket.)
- 4 Csévélje ki a tápkábelt, és csatlakoztassa egy elektromos faliról az aljzatához. A porszívó kábel-visszacsevélővel van felszerelve. Amikor a tápkábelt kihúzza, az abban a helyzetben marad.
A kábel visszatekeréséhez nyomja meg a kábel-visszacsevélő pedált. Ekkor a készülék felcsévéli a kábelt.
- 5 A készüléket mindig a helyesen behelyezett portartállyal használja.
Annak érdekében, hogy elkerülje a teljesítmény visszaesését, illetve a filter túl korai eltömődését, a portartályt ki kell üríteni legkésőbb akkor, amikor a por szintje már elérte a portartályon jelölt MAX szintet.
- 6 Indítsa el a porszívót a be- és kikapcsoló gomb megnyomásával. A porszívót a gomb ismételt megnyomásával kapcsolhatja ki.

* Csak egyes típusokhoz.

PRZED URUCHOMIENIEM ODKURZACZA

- 1 Sprawdź, czy pojemnik na kurz znajduje się na swoim miejscu.
- 2 Włóż wąż, aż usłyszysz odgłos zatrzaśnięcia zapadki. (Aby go wyjąć – wciśnij zapadkę.)
- 3 Podłącz rury przedłużające* lub rurę rozsuwaną* do uchwytu węża i ssawki, wpychając i przekręcając je razem. (W celu ich odłączenia przekręć je i rozłącz.)
- 4 Wyciągnij przewód zasilający i podłącz go do gniazdka. Odkurzacz jest wyposażony w zwijacz przewodu zasilającego. Po wyciągnięciu przewód zasilający pozostaje w tej pozycji.
Aby zwinąć przewód zasilający, naciśnij pedał zwijania przewodu. Przewód zasilający zostanie zwinięty.
- 5 Nie wolno używać odkurzacza bez włożonego pojemnika na kurz.
Aby uniknąć spadku wydajności i szybkiego zatykania się filtra, pojemnik na kurz powinien być opróżniony nie później niż wtedy, gdy poziom kurzu osiągnie poziom MAX na wskaźniku umieszczonym na pojemniku na kurz.
- 6 Uruchom odkurzacz naciskając przycisk zasilania. Ponowne naciśnięcie przycisku spowoduje wyłączenie urządzenia.

* Tylko niektóre modele.





PRED UPORABO

- 1 Preverite, ali je zbiralnik za prah na svojem mestu.
- 2 Namestite cev tako, da se zatiči zataknejo (za odklop cevi pritisnite na zatiče).
- 3 Priključite podaljšek cevi* ali teleskopsko cev* na ročaj upogljive cevi in nastavek, tako da jih pritisnete skupaj in zasučete. (Razstavite jih tako, da jih zasučete in povlečete narazen.)
- 4 Izvlecite električni kabel in ga vključite v vtičnico. Sesalnik je opremljen z navijalnikom kabla. Ko električni kabel izvlečete, bo ostal v tem položaju. Kabel navijete s pritiskom na nožno stikalo. Kabel se bo nato navil.
- 5 Sesalnika ne smete uporabiti, če v njem ni posode za prah. Da preprečite zmanjšanje zmogljivosti sesalnika in mašenje filtra, izpraznite zbiralnik za prah najkasneje takrat, ko količina prahu doseže oznako MAX na zbiralniku za prah.
- 6 Sesalnik vklopite s pritiskom gumba za vklop. Sesalnik izklopite, če ta gumb še enkrat pritisnete.

PRIJE POČETKA RADA

- 1 Preverite je li spremišče za prašinu postavljeno.
- 2 Umetnite crijevo tako da zapori dođu na svoje mesto (pritisnite zapore da biste oslobodili crijevo).
- 3 Spojite produžne cijevi* ili teleskopsku cijev* na ručku crijeva i produžetak pritiskanjem i okretanjem u isto vrijeme. (Rastavlja se okretanjem i povlačenjem.)
- 4 Izvucite električni kabel i priključite ga na struju. Usisavač je opremljen mehanizmom za namatanje kabla. Kad je električni kabel jednom izvučen, on ostaje u toj poziciji. Da biste ponovno namotali kabel, pritisnite papučicu za namotavanje kabla. Kabel se zatim namotava.
- 5 Nikad ne koristite usisavač bez stavljenog spremnika za prašinu. Da biste izbjegli smanjenje učinkovitosti i brzo začepljenje filtra, spremišče za prašinu trebate isprazniti najkasnije kad razina prašine dosegne oznaku MAX na spremišču za prašinu.
- 6 Uključite usisavač pritiskanjem gumba za napajanje. Zaustavite usisavač ponovnim pritiskanjem.

ÎNAINTE DE A ÎNCEPE

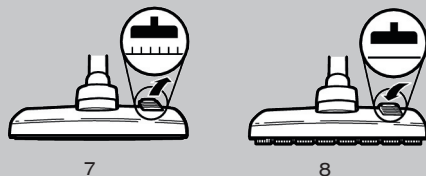
- 1 Verificați poziționarea corectă a containerului de praf.
- 2 Introduceți furtunul până când clemele anclanșează (pentru a desprinde furtunul, apăsați clemele).
- 3 Atașați tuburile prelungitoare* sau tubul telescopic* la mânerul furtunului și la duză prin apăsare și răsucire. (Răsuciți și trageți în direcții opuse pentru a le dezasambla.)
- 4 Scoateți cablul de alimentare și conectați-l la priză. Aspiratorul este prevăzut cu un înfășurător de cablu. După ce ațo derulat cablul de alimentare, acesta va rămâne în poziția respectivă. Pentru a înfășura cablul de alimentare, apăsați pedala de înfășurare. Cablul se va înfășura automat.
- 5 Nu utilizați niciodată aparatul fara a avea containerul pentru praf instalat. Pentru a evita reducerea performanței și înfundarea rapidă a filtrului, containerul de praf trebuie golit cel târziu când nivelul de praf ajunge la linia indicatoare MAX de pe containerul de praf.
- 6 Porniți aspiratorul apăsând butonul de alimentare. Opriți aspiratorul apăsând din nou butonul de alimentare.

* Le določeni modeli.

* Samo neki modeli.

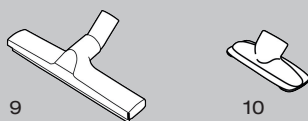
* Le določeni modeli.





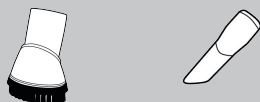
7

8



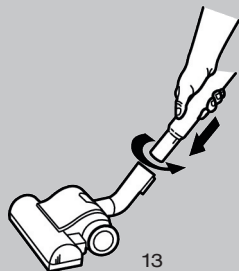
9

10



11

12



13

A legjobb eredmények elérése

A fejeket az alábbiak szerint használja:

Szőnyegek: Használja a szőnyeg-/keménypadlószívófejet, a kapcsolót állítsa a (7) pozícióba.

Keménypadlók: Használja a szőnyeg-/keménypadlószívófejet, a kapcsolót állítsa a (8) pozícióba.

Fapadlók: Használja a parketta-szívófejet* (9).

Kárpított bútorok és szövetek: Használja a kárpítszívófejet* (10) kanapékhöz, szőnyegekhez, ritka szövetekhez stb. Szükség esetén csökkentse a szívóerőt. A porkefével (11) eltávolíthatja a porréteget a bútorokról és redőnyökről.

Rések, sarkok stb.: Használja a rés-szívófejet* (12).

A turbó szívófej használata*

13 Ideális szőnyegek és padlószőnyegek esetén a makacs szőszök és állati szőrök eltávolításra.

Megjegyzés: Ne használja a turbo szívófejet állati bőrökön vagy szőnyegrojtokon. A szőnyeg károsításának elkerülése érdekében ne tartsa át a szívófejet, amikor a kefe forog. A szívófejet ne vezesse át elektromos kábelek fölött, és használat után azonnal kapcsolja ki a porszívót.

Uzyskanie najlepszych rezultatów

Stosuj ssawki takie, jak podano poniżej:

Dywany: Używaj ssawko-szczotki do podłogi z dźwignią ustawioną w położeniu (7).

Podłogi twarde: Używaj ssawko-szczotki do podłogi z dźwignią ustawioną w położeniu (8).

Podłogi drewniane: Używaj ssawki do parkietów* (9).

Meblo tapicerowane i tkaniny: Używaj ssawki do tapicerki* (10) do odkurzenia sof, zasłon, lekkich tkanin, itp. W razie potrzeby można zmniejszyć siłę ssania. Użyj szczotki do kurzu (11), aby usunąć powłokę kurzu z mebli i żaluzji.

Szczeliny, narożniki itp.: Używaj szczelinowej* (12).

Zastosowanie ssawki turbo*

13 Idealna do usuwania sierści zwierząt i trudno usuwalnych meszków z dywanów i wykładzin dywanowych.

Uwaga: Nie używaj ssawki turbo do odkurzenia wykładzin ze skór zwierzęcych ani frędzli dywanów. Aby uniknąć uszkodzenia dywanu, nie trzymaj ssawki w jednym miejscu, kiedy szczotki się obracają. Nie przesuwaj ssawki po przewodach elektrycznych. Zawsze po zakończeniu odkurzania natychmiast wyłączaj urządzenie.

* Csak egyes típusokhoz.

* Tylko niektóre modele.





Doseganje najboljših rezultatov

Način uporabe nastavkov:

Preproge: Uporabite kombiniran nastavek za tla s stikalom v položaju (7).

Trdi pod: Uporabite kombiniran nastavek za tla s stikalom v položaju (8).

Lesena tla: Uporabite nastavek za parket* (9).

Oblazinjeno pohištvo in tkanine: Uporabite nastavek za oblazinjene predmete* (10) za kavče, zavese, lahko blago itd. Uporabite metlico za prah (11) za odstranjevanje prahu na pohištvo in v žaluzijah.

Reže, koti, itd.: Uporabite zožen nastavek* (12).

Uporaba mehanske turbo krtače*

13 Primeren za preproge in talne obloge, s katerih odstrani trdovratne kosme prahu in dlake.

Opomba: Ne uporabljajte mehanske turbo krtače na preprogah iz živalske kože ali na resah preprog. Da bi se izognili poškodbam preprog, naj krtača ne miruje na preprogi, medtem ko se ščetka vrti. S krtačo ne sesajte prek električne napeljave in sesalnik izklopite takoj po uporabi.

Postizanje najboljšeg učinka

Upotrijebite nastavke kako sledi:

Tepisi: Koristite kombinirani nastavek za podove s polugom u položaju (7).

Tvrđi podovi: Koristite kombinirani nastavek za podove s polugom u položaju (8).

Drveni podovi: Koristite nastavek za parket* (9).

Tapecirani namještaj i materijali: Koristite produžetak za tapecirano pokućstvo* (10) za sofe, zavese, lagane materijale, itd. Ako je potrebno, smanjite jačinu usisavanja. Upotrijebite četku za prašinu (11) za uklanjanje prašine na namještaju i roletama.

Uske pukotine, kutovi, itd.: Koristite nastavek s uskim otvorom* (12).

Uporaba turbo nastavka*

13 Idealan je za tepihe i tepihe postavljene od zida do zida, za uklanjanje tvrdokornih dlaka i dlaka kućnih ljubimaca.

Napomena: Ne koristite turbo produžetak na sagovima od životinjske kože ili resama tepiha. Da biste izbjegli oštećenja tepiha, ne držite produžetak na jednom mjestu dok četka rotira. Ne prelazite produžetkom preko električnih kablova, i pazite da usisavač isključite odmah nakon korištenja.

Pentru a obține cele mai bune rezultate

Utilizați duzele după cum urmează:

Covoare: Utilizați duza combinată pentru podea cu maneta în poziția (7).

Pardoseli: Utilizați duza combinată pentru podea cu maneta în poziția (8).

Dușumele din lemn: Utilizați duza pentru parchet* (9).

Mobilier tapițat și țesături: Utilizați duza pentru tapițerie* (10) pentru canapele, perdele, țesături uscate etc. Dacă este necesar, reduceți puterea de aspirare. Folosiți peria de praf (11) pentru a elimina praful de pe mobilă și de pe jaluzelele cu lamele.

Spații înguste, colțuri etc.: Utilizați duza pentru spații înguste* (12).

Utilizarea duzei Turbo*

13 Ideal pentru covoare și mochete, pentru îndepărtarea părului de animale de casă greu de curățat.

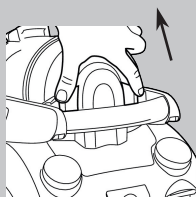
Notă: Nu utilizați duza turbo pe carpete de piele sau pe franjurii covoarelor. Pentru a evita deteriorarea covorului, nu mențineți duza în poziție fixă în timp ce peria se rotește. Nu treceți duza peste cabluri de alimentare și, întotdeauna, opriți aspiratorul imediat după utilizare.

* Le določeni modeli.

* Samo neki modeli.

* Le določeni modeli.

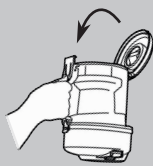




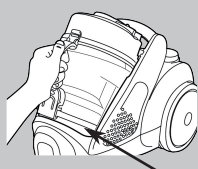
14



15



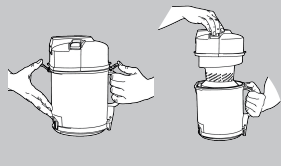
16



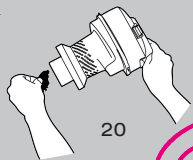
17



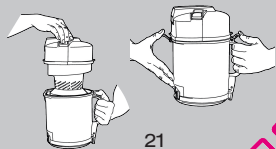
18



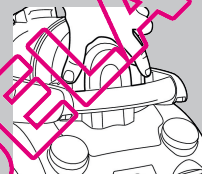
19



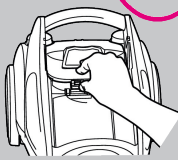
20



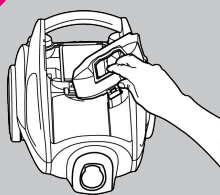
21



22



41



23

A PORTARTÁLY ÜRÍTÉSE

Soha ne működtesse a porszívót portartály nélkül.

14. Vegye ki a portartályt a tartály fedelén levő 2 szürke gomb megnyomásával.
15. Ürítse ki a portartályt a tartály alján levő szürke gomb megnyomásával.
16. Zárja vissza a tartály csapóajtóját kattánásig.
17. Úgy tegye vissza a portartályt, hogy először az alját illesse a helyére és nyomja kattánásig.
18. Majd nyomja kattánásig a fogantyúnál ameddig a helyére nem illeszkedik a tartály.

A PORTARTÁLY SZÉTSZERELÉSE

A szabad levegőáramlás és optimális szívásteljesítmény érdekében fontos, hogy ellenőrizze az esetleges dugulást a portartályban.

19. Két nyitókapocs található a portartály felső részén, az egyik a fogantyú felett elöl, a másik pedig hátul. Oldja ki a kapcsokat és emelje ki a portartály felső részét a tartályból.
20. Vizsgálja meg alaposan a középső szűrőegységet. Távolítsa el az esetleges szennyeződést. A portartályt is előlítheti langyos víz alatt. Győződjön meg róla, hogy teljesen megszáradt mielőtt visszateszi a porszívóba.
21. Szerelje össze a portartályt a szűrőegység visszahelyezésével és az első és hátsó nyitókapcsok visszazárásával.

A MOTORSZŰRŐ TISZTÍTÁSA ÉS CSERÉJE

22. Vegye ki a portartályt, úgy, ahogy azt korábban már leírtuk.
23. A képen látja, hogy hol található a motorszűrő. Pattintsa ki a felső műanyag fedelet a helyéről és vegye ki a filtert. Hideg víz alatt öblítse el. Fontos, hogy teljesen száraz legyen a filter mielőtt visszateszi a készülékbe ezért legalább 24 órán át szűrtesse levegőn. A motor filter egy műanyag keretben van. A filtert és a keretet is ki lehet öblíteni. Győződjön meg róla, hogy teljesen megszáradt mielőtt visszateszi a porszívóba

USUWANIE ZAWARTOŚCI POJEMNIKA NA KURZ

Zawsze należy używać odkurzacza z założonym pojemnikiem na kurz.

14. Wyjmij pojemnik na kurz, naciskając 2 szare przyciski na pokrywie pojemnika na kurz.
15. Pozbądź się zawartości pojemnika na kurz, naciskając szary przycisk na spodzie pojemnika.
16. Zamknij pokrywę pojemnika na kurz, tak aby usłyszeć kliknięcie.
17. Zamontuj ponownie pojemnik na kurz, wsuwając najpierw jego podstawę do odkurzacza. Dociśnij, aż do zatrzaśnięcia na swoim miejscu.
18. Zablokuj pojemnik na kurz na miejscu, naciskając uchwyt, aż do zatrzaśnięcia na swoim miejscu.

DEMONTAŻ POJEMNIKA NA KURZ

Aby zapewnić niezakłócony przepływ powietrza i optymalną siłę ssania, należy sprawdzić, czy w pojemniku na kurz nie ma blokad.

19. W górnej części pojemnika na kurz znajdują się dwa zaciski, jeden z przodu nad uchwytem, a drugi z tyłu. Zwolnij te zaciski i wyjmij górną część zespołu pojemnika na kurz z przezroczystego kosza pojemnika na kurz.
20. Sprawdź wewnątrz i okolice szarego, centralnego zespołu filtrującego. Jeśli trzeba, usuń wszystkie obiekty, które mogłyby utknąć wewnątrz lub obok zespołu. Teraz możesz wypłukać w letniej wodzie pojemnik na kurz. Upewnij się, że jest on całkowicie suchy, zanim włożysz go z powrotem do odkurzacza.
21. Zmontuj ponownie pojemnik na kurz, umieszczając centralny zespół filtrujący w koszu pojemnika na kurz, a następnie zamknij przedni i tylny zacisk.

CZYSZCZENIE I WYMIANA FILTRA OCHRONNEGO SILNIKA

22. Wyjmij pojemnik na kurz zgodnie z wcześniejszym opisem.
23. Sprawdź na rysunku, gdzie znajduje się filtr ochronny silnika. Unieś plastikową pokrywę i wyciągnij filtr na zewnątrz. Aby oczyścić filtr, wypłucz go po pod zimną wodą, a następnie wysusz przez 24 godziny przed włożeniem z powrotem do odkurzacza. Filtr silnika jest umiejscowiony w plastikowej ramce. Zarówno filtr, jak i ramkę można wypłukać. Upewnij się, że filtr i ramka są suche, zanim zamontujesz je ponownie



PRAZNJENJE ZBIRALNIKA ZA PRAH.

Sesalnik vedno uporabljajte z vstavljenim zbiralnikom za prah.

- Zbiralnik za prah odstranite tako, da pritisnete dva siva gumba na pokrovu zbiralnika za prah.
- Izpraznite zbiralnik za prah tako, da pritisnete sivi gumb na dnu zbiralnika.
- Loputo pokrova zbiralnika za prah zaprite, dokler se ne zaskoči.
- Vrnite zbiralnik za prah tako, da ga s spodnjim delom naprej vstavite v sesalnik. Pritisnite navzdol, dokler se s klikom ne zaskoči na svoje mesto.
- Zatakните zbiralnik za prah na njegovo mesto tako, da pritisnete navzdol na ročaj, dokler se ne zaskoči.

RAZSTAVLJANJE ZBIRALNIKA ZA PRAH.

Pomembno je, da zbiralnik za prah preverite za morebitne zamašitve; tako preprečite omejevanje pretoka zraka in zagotovite kar najboljšo sesalno moč.

- Na zgornjem delu zbiralnika za prah sta dve zapirali, eno spredaj nad ročajem in eno zadaj. Sprostite ti dve zapirali, privzdignite zgornji del sklopa zbiralnika za prah in ga snemite s prozornega koša za prah.
- Preglejte notranjost in okolico sivega osrednjega sklopa za filtriranje. Poskrbite, da odstranite kakršne koli ovire, ki so lahko zataknjene v sklopu ali na njem. Sedaj lahko zbiralnik za prah sperete z mlačno vodo. Preden ga znova namestite v sesalnik, ga povsem posušite na zraku.
- Zbiralnik za prah ponovno sestavite tako, da osrednji sklop za filtriranje vstavite nazaj v koš za zbiranje prahu in pritrdite prednje in zadnje zapiralo.

ČIŠČENJE IN ZAMENJAVA FILTRA ZA ZAŠČITO MOTORJA.

- Odstranite zbiralnik za prah po prej opisanim postopku.
- Poiščite filter za zaščito motorja, pri čemer si pomagajte s sliko. Privzignite plastični pokrov na vrhu in potegnite filter iz njegovega položaja.
Če želite očistiti filter, ga izperite s hladno vodo, nato pa ga na zraku sušite vsaj 24 ur, preden ga vstavite nazaj v sesalnik. Motorni filter je nameščen v plastično ohišje. Tako filter kot ohišje lahko sperete z vodo. Pred vnovično namestitvijo morata biti povsem suha.

UKLANJANJE SADRŽAJA SPREMIŠTA ZA PRAŠINU.

Nikad ne uporabljajte uređaj bez postavljenog spremišta za prašinu.

- Uklonite spremišta za prašinu pritiskom na 2 siva gumba na poklopcu spremišta za prašinu.
- Uklonite sadržaj spremišta za prašinu pritiskom sivog gumba na dnu spremišta.
- Zatvorite vratašca poklopca spremišta za prašinu dok ne kliknu.
- Vratite spremišta za prašinu tako da prvo postavite dno u usisavač. Pritisnite prema dolje dok ne sjedne na mjesto.
- Smjestite spremišta za prašinu guranjem ručke prema dolje dok ne klikne.

RASTAVLJANJE SPREMIŠTA ZA PRAŠINU.

Da biste osigurali da nema zapreka za protok zraka i da je snaga usisavanja optimalna, važno je provjeriti ima li zapreka u spremištu za prašinu.

- Postoje 2 spojnice na gornjem dijelu spremišta za prašinu, jedna ispod ručke na prednjoj i druga na stražnjoj strani. Otpustite te spojnice i podignite gornji dio okvira spremišta za prašinu u s prazne posude za prašinu.
- Pogledajte unutra (pregledajte središnji sklop filtriranja). Obavezno uklonite začepljenja koja mogu biti zaglavljena ili se nalaziti u sklopu. U ovoj fazi spremnik za prašinu možete ispirati pod mlazom mlake vode, ostavite ga da se potpuno osuši na zraku prije nego što ga stavite natrag u usisavač.
- Ponovo sastavite spremišta za prašinu postavljanjem središnjeg sklopa za filtriranje natrag u posudu spremišta za prašinu i učvršćivanjem prednjih i stražnjih spojnica.

ČIŠČENJE I ZAMJENA ZAŠTITNOG FILTRA MOTORA.

- Uklonite spremišta za prašinu kako je prethodno opisano.
- Pogledajte na slici gdje možete pronaći zaštitni filter motora. Podignite plastični poklopac i povucite filter.
Da biste očistili filter, isperite ga hladnom vodom i obavezno ga sušite na zraku najmanje 24 sata prije nego što ga stavite natrag u usisavač. Filter motora se postavlja u plastični okvir. Možete ispirati i filter i okvir. Ostavite ih da se osuše prije nego što ih stavite natrag.

ELIMINAREA CONȚINUTULUI CONTAINERULUI DE PRAF.

Folositi întotdeauna aspiratorul cu containerul de praf instalat.

- Scoateți containerul de praf apăsând pe cele 2 butoane gri de pe capacul containerului de praf.
- Eliminați conținutul containerului de praf prin apăsare pe butonul gri de pe partea inferioară a containerului.
- Închideți capacul rabatabil al containerului de praf până când se fixează cu un clic.
- Înlocuiți containerul de praf așezând mai întâi baza acestuia în aspirator. Apăsati până când se fixează cu un clic.
- Blocați containerul de praf prin apăsare pe mâner până când se fixează în poziție.

DEMONTAREA CONTAINERULUI DE PRAF.

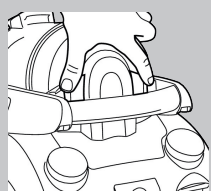
Este important să verificați dacă nu este înmurdă containerul de praf pentru a vă asigura că nu există nicio restricție în ceea ce privește fluxul de aer și puterea de aspirare optimă.

- În partea de sus a containerului de praf se află 2 cleme, una deasupra mânerului în partea din față și una în partea din spate. Desfaceți aceste cleme și ridicați partea superioară a ansamblului containerului de praf de pe coșul transparent.
- Verificați în interiorul și în jurul ansamblului central de filtrare de culoare gri. Asigurați-vă că ați eliminat toate blocajele de pe ansamblu sau din interiorul său. În acest moment, puteți să clătiți containerul de praf cu apă caldă. Lăsați-l să se usuce complet la aer înainte de a-l monta la loc în aspirator.
- Reasamblați containerul de praf așezând ansamblul central de filtrare înapoi în coșul containerului de praf și fixând clema din față și cea din spate.

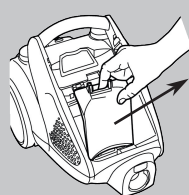
CURĂȚAREA ȘI ÎNLOCUIREA FILTRULUI DE PROTECȚIE A MOTORULUI.

- Scoateți containerul de praf conform descrierii anterioare.
- Consultați imaginea pentru a vedea unde se găsește filterul de protecție a motorului. Ridicați capacul superior din plastic din poziția sa și trageți filterul din poziția sa. Pentru a curăța filterul, clătiți-l cu apă rece și lăsați-l să se usuce în aer cel puțin 24 de ore înainte de a-l așeza la loc în aspirator. Filterul motorului este montat într-un cadru de plastic. Puteți clăti atât filterul, cât și cadrul. Lăsați-le să se usuce înainte de a le monta la loc.

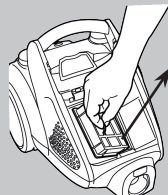




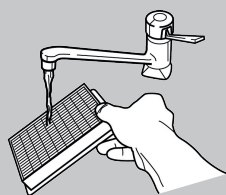
24



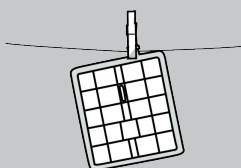
25



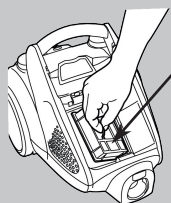
26



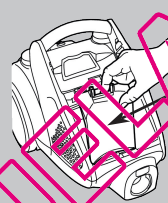
27



28



29



30

A HEPASZŰRŐ TISZTÍTÁSA ÉS CSERÉJE

24. A filtert legkésőbb akkor kell kitisztítani amikor a filtertelítettség kijelző pirosra vált maximumon történő működtetés közben és miközben felemelte a szívófejet a padlóról. Vegye ki a portartályt, úgy, ahogy azt korábban már leírtuk.
25. A képen látja, hogy hol található a hepaszűrő fedele. Kicsit nyomja a fedelet miközben a nyitófüllel kinyitja, majd vegye ki a porszívóból a fedelet.
26. Fordítsa el kicsit a szűrőt, hogy ki tudja venni. Ütögesse meg a filtert, hogy a szennyeződés eltávozzon belőle.
27. Szükség esetén a filter csap alatt elmosható. A filtert mindig alulról mossa.
28. Fontos, hogy teljesen száraz legyen a filter mielőtt visszateszi a készülékbe ezért legalább 24 órán át szárítsa levegőn.
29. Enyhén elfordítva tudja beletenni a filtert a készülékbe.
30. Úgy tegye vissza a szűrő fedelét, hogy először a fedél alján lévő két fil illeszkedjen, aztán nyomja kattanásig a helyére.

CZYSZCZENIE LUB WYMIANA GŁÓWNEGO FILTRA HEPA

24. Jeśli wskaźnik filtra zmieni kolor na czerwony w momencie, gdy odkurzacz pracuje z pełną mocą, a ssawka nie przylega do podłogi, należy jak najszybciej oczyścić filtr. Wyjmij pojemnik na kurz zgodnie z wcześniejszym opisem.
25. Sprawdź na rysunku, gdzie znajduje się zatrzaski pokrywy filtra hepa. Dociśnij pokrywę filtra, zwolnij zatrzask i unieś go w górę.
26. Potrząśnij filtrem na boki i wyjmij go z odkurzacza. Stuknij kilkakrotnie filtrem hepa skierowanym w dół o płaską powierzchnię przykrytą papierem. Pozwoli to na usunięcie osadu z wnętrza filtra.
27. Jeśli trzeba, filtr hepa można umyć pod bieżącą, zimną wodą. Zawsze myj filtr od spodu.
28. Wysusz filtr hepa przez 24 godziny, aby całkowicie wysechł przed ponownym użyciem.
29. Zamontuj ponownie filtr hepa, wsuwając go lekko pod kątem do odkurzacza.
30. Zamontuj ponownie pokrywę filtra hepa, wsuwając najpierw 2 dolne wypustki, a następnie dociśnij pokrywę filtra, aż do zatrzasknięcia na miejscu.



ČIŠČENJE IN ZAMENJAVA GLAVNEGA FILTRA HEPA.

24. Filter je treba očistiti najkasneje takrat, ko indikator filtra postane rdeč, medtem ko sesalnik deluje z največjo močjo in je šoba odmaknjena od tal. Odstranite zbiralnik za prah po prej opisanem postopku.
25. Poiščite zapah pokrova filtra HEPA, pri čemer si pomagajte s sliko. Pritisnite pokrov filtra navzdol, sprostite zapah in ga vzdignite s sesalnika.
26. Nagnite filter v diagonalen položaj in ga vzemite iz sesalnika. S sprednjo stranjo filtra HEPA potrkajte po ravni površini, prekriti z listom papirja. To bo iz filtra pomagalo odstraniti večjo umazanijo.
27. Filter HEPA je po potrebi mogoče oprati s hladno vodo pod pipo. Filter vedno umivajte s spodnje strani.
28. Filter sušite na zraku približno 24 ur, da bo pred ponovno uporabo popolnoma suh.
29. Filter HEPA ponovno namestite tako, da ga rahlo diagonalno vstavite v sesalnik.
30. Pokrov filtra HEPA ponovno namestite tako, da najprej vstavite spodnja dva jezička, nato pa ga pritisnete navzdol, dokler se ne zaskoči na svoje mesto.

ČIŠČENJE I ZAMJENA GLAVNOG HEPA FILTRA.

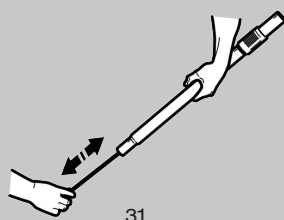
24. Filtar morate očistiti najkasneje kad pokazivač filtra promijeni boju u crveno prilikom rada usisavača pri maksimalnoj snazi s produžetkom podignutim od poda. Uklonite spremište za prašinu kako je prethodno opisano.
25. Pogledajte sliku da biste pronašli zapor poklopca hepa filtra. Pritisnite poklopac filtra prema dolje, otpustite zapor i podignite ga s usisavača.
26. Nagnite filtár dijagonalno i podignite ga s usisavača. Istresite hepa filtár okrenut prema dolje nad ravnom površinom pokrivenom listom papira. To će pomoći u izbacivanju suvišnih naslaga s filtra.
27. Ako je potrebno, hepa filtár može se oprati hladnom tekućom vodom. Uvijek operite filtár s donje strane.
28. Osušite hepa filtár na zraku približno 24 sata da biste bili sigurni da je potpuno suh prije ponovne upotrebe.
29. Ponovo postavite hepa filtár umetanjem u usisavač pod lagano dijagonalnim kutom.
30. Vratite poklopac hepa filtra tako da prvo umetnete 2 jezička, a zatim gurnite poklopac filtra prema dolje dok ne klikne.

CURĂȚAREA ȘI ÎNLOCUIREA FILTRULUI HEPA PRINCIPAL.

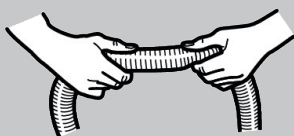
24. Filtrul trebuie curățat cel târziu dacă indicatorul pentru filtru se schimbă în roșu atunci când aspiratorul funcționează la putere maximă și duza este ridicată de la podea. Scoateți containerul de praf conform descrierii anterioare.
25. Consultați imaginea pentru a putea localiza clema capacului filtrului Hepa. Apăsăți pe capacul filtrului, desfaceți clema și scoateți filtrul din aspirator.
26. Înclinați filtrul în unghi oblic și ridicați-l din aspirator. Loviți ușor filtrul Hepa cu fața în jos de o suprafață plană acoperită cu o coală de hârtie. În acest fel veți îndepărta reziduurile în exces de pe filtru.
27. Dacă este necesar, filtrul Hepa poate fi spălat sub jet de apă rece de la robinet. Spălați întotdeauna filtrul prin partea inferioară.
28. Uscați-le filtrul Hepa în aer timp de 24 de ore pentru a asigura uscarea completă înainte de re folosire.
29. Remontați filtrul Hepa, introducându-l în aspirator ușor înclinat.
30. Înlocuiți capacul filtrului Hepa introducând mai întâi cele două indentații și apoi împingând capacul filtrului până când se fixează pe poziție.

QUEL ASPIRATEUR.COM

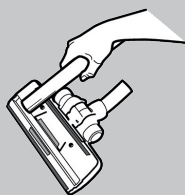




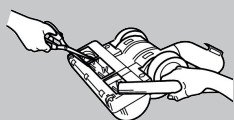
31



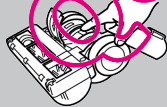
32



33



34



35

A TÖMLŐ ÉS A SZÍVÓFEJ TISZTÍTÁSA

A porszívó automatikusan leáll, ha a szívófej, a gégecső, a tömlő vagy a szűrők valamelyike eltömődik, vagy a portartó megtelik. Ebben az esetben húzza ki a tápkábelt a fali csatlakozóaljzattól, és hagyja a készüléket 20–30 percig hűlni. Szüntesse meg az eltömődést és/vagy cserélje ki a szűrőket, ürítse ki a portartályt, majd indítsa újra a készüléket.

Csővek és gégecsövek

- 31 A csövek és a gégecső tisztításához használjon hosszúkás tisztítókendőt.
- 32 A gégecsőben lévő dugulást néha nyomogatással is el lehet távolítani. Vigyázzon azonban, ha a dugulás oka a tömlőben rekedt üvegszilánk vagy tű.

Megjegyzés: A garancia nem terjed ki a tömlő tisztítás közben bekövetkezett bármilyen károsodására.

A padlótisztító fej tisztítása

- 33 Tisztítsa meg gyakran a szőnyeg- /keménypadló-szívófejet. A szívófej megtisztításához használja a gégecső-fogantyút.

A turbó szívófej tisztítása*

- 34 Szerelje le a szívófejet a porszívócsőről, majd a begyapzott textilszalakat és egyébbet szedegesse ki egy olló segítségével. A szívófej tisztításához használja a gégecső-fogantyút.
- 35 Ha a nagy erejű szívás nem működik, nyissa ki a porszívó fedelét a gomb megnyomásával, és távolítsa el minden objektumot, ami gátolja a turbina szabad forgását.

CZYSZÍTÁS WÉŽA I SSAWEK

Odkurzac z zatrzymuje si ę automatycznie, je zeli ssawka, rura, w ęz lub filtry zablokuj ę si ę lub pojemnik na kurz wype lni si ę. W takich przypadkach od l ęcz odkurzac z od sieci i pozostaw go na 20-30 minut w celu ostygni ęcia. Usu ę blokad ę i/lub wymie ę filtry, opr ęzniej pojemnik na kurz, a nast ępnie uruchom odkurzac z ponownie.

Rury i w ęz

- 31 Do czyszczenia rur i w ęz zastosuj ta ęmę czyszcz ęc ę lub co ę podobnego.
- 32 Usuni ęcie blokady w ęz mo z ę by ę możliwe przez wyciskanie. Trzeba jednak zachowa ę ostro zno ę w przypadku, gdy blokada mo z ę by ę spowodowana przez szk ęo czy szpilki wessane do ęrodka w ęz.
- Uwaga:** Gwarancja nie obejmuje z ęadnych uszkodze ę w ęz spowodowanych jego czyszczeniem.

Czyszczenie ssawki do odkurzania twardych powierzchni

- 33 Nale z y pami ęta ę o cz ęstym czyszczeniu ssawko-szczotki do podlogi. Oczy ę ę ssawkę, u z ywaj ęc uchwytu w ęz.

Czyszczenie ssawki turbo*

- 34 Od l ęcz ssawkę od rury odkurzac za oraz usu ę spl ętane nitki itp. za pomoc ę no z yczek. Do czyszczenia ssawki wykorzystaj uchwyty w ęz.
- 35 Je ęli ssawka turbo przestanie dzia ęla ę, otw ęrz pokrywę, naciskaj ęc przycisk, i usu ę przedmioty uniemo z ęliwiaj ęce swobodne wirowanie turbiny.

* Csak egyes típusokhoz.

* Tylko niektóre modele.



ČIŠČENJE UPOGLJIVE CEVI IN NASTAVKA

Če se nastavek, cev, upogljiva cev ali filtri zamašijo in ko je zbiralnik za prah poln, se sesalnik samodejno ustavi. V takem primeru sesalnik izključite iz električne napeljave in počakajte 20 do 30 minut, da se ohladi. Očistite zamašeni del in/ali zamenjajte filtre, izpraznite zbiralnik za prah ter sesalnik ponovno vklopite.

Cevi in upogljive cevi

- 31 Za odmašitev cevi in upogljive cevi uporabite čistilni trak ali kaj podobnega.
- 32 Zamašek v upogljivi cevi je mogoče odstraniti tudi tako, da jo stisnete. Vsekakor ravnajte previdno, če so vzrok zamašitve steklo ali šivanke.

Opomba: Garancija ne vključuje poškodb upogljivih cevi, nastalih zaradi čiščenja.

Čiščenje krtače za tla

- 33 Kombinirani nastavek za tla morate pogosto čistiti. Nastavek očistite s pomočjo ročaja upogljive cevi.

Čiščenje mehanske turbo krtače*

- 34 Odstranite nastavek s cevi sesalnika in odstranite niti, ki so se vanj zapletle tako, da jih odrežete s škarjami. Za čiščenje nastavka samega uporabite ročaj upogljive cevi.
- 35 Če se turbo krtača zaustavi, s pritiskom gumba odprite pokrov za čiščenje in odstranite predmete, ki ovirajo ščetke, da se ne vrtijo.

ČIŠČENJE CRIJEVA I NASTAVKA

Usisavač se avtomatski zaustavlja ako dođe do blokade nastavka, cijevi, crijeva ili filtera ili kada je spremište za prašinu puno. U tom slučaju isključite ga iz struje i pustite da se hladi 20-30 minuta. Očistite uzrok blokade i/ili zamijenite filtre, ispraznite spremište za prašinu i ponovno uključite usisavač.

Cijevi i crijeva

- 31 Upotrijebite štap ili nešto slično da bi očistili cijevi i crijevo.
- 32 Začepljenje u crijevu se može ponekad ukloniti gnječenjem crijeva. Međutim budite oprezni u slučaju kad je začepljenje uzrokovano komadom stakla ili iglom koja se zaglavila u crijevu.

Napomena: Jamstvo ne pokriva oštećenja crijeva nastala tijekom njegovog čišćenja.

Čišćenje produžetka za čvrste površine

- 33 Svakako često čistite kombinirani podni produžetak. Za čišćenje produžetka upotrijebite ručku crijeva.

Čišćenje turbo nastavka*

- 34 Odspojite nastavak od cijevi usisavača i uklonite niti koje su se zaplele režući ih škarama. Upotrijebite samo ručku crijeva kako bi očistili nastavak.
- 35 Ako turbo produžetak prestane raditi, otvorite poklopac za čišćenje pritiskom na gumb i uklonite sve predmete koji ometaju slobodno okretanje turbine.

CURĂȚAREA FURTUNULUI ȘI A DUZEI

Aspiratorul se oprește automat în cazul în care se blochează duza, tubul, furtunul sau filtrele și în cazul în care containerul de praf este plin. În astfel de cazuri, deconectați aparatul de la sursă și lăsați-l să se răcească timp de 20-30 de minute. Eliminați blocajul și/sau înlocuiți filtrele, goliiți containerul de praf și reporniți.

Tuburi și furtunuri

- 31 Folosiți o bandă pentru curățat sau ceva asemănător pentru a curăța tuburile și furtunul.
- 32 Furtunul poate fi desfundat și prin presare. Aveți grijă însă dacă blocajul este cauzat de proburi de sticlă sau ace prinse în interiorul furtunului.

Notă: Garanția nu acoperă defectiunile produse furtunului în cursul curățării acestuia.

Curățarea duzei pentru pardoseală

- 33 Nu neglijați să curățați frecvent duza combinată pentru pardoseală. Folosiți mânerul furtunului pentru a curăța duza.

Curățarea duzei Turbo*

- 34 Desprindeți duza de tubul aspiratorului și îndepărtați firele încălcite tăindu-le cu o foarfecă. Utilizați mânerul tubului pentru curățarea duzei.
- 35 În cazul în care duza turbo nu mai funcționează, deschideți capacul de curățare apăsând butonul și îndepărtați orice obiect care împiedică rotația liberă a turbinei.

* Le določeni modeli.

* Samo neki modeli.

* Le določeni modeli.



HIBAELHÁRÍTÁS

A porszívó nem indul

- Ellenőrizze, hogy az elektromos vezeték csatlakoztatva van-e a konnektorhoz.
- Ellenőrizze, hogy a dugó vagy a vezeték nem sérült-e.
- Ellenőrizze, hogy a biztosíték nem égett-e ki.

A porszívó leáll

- Ellenőrizze, hogy a portartály megtelt-e. Ha igen, akkor ürítse ki.
- Nem dugult el a szívófej, a cső vagy a gégecső?
- Nem dugultak el a szűrők?


Víz került a porszívóba

A motort Electrolux szervizközpontban ki kell cserélni. A motor vízbejutás által bekövetkező károsodására a garancia nem terjed ki.

ÜGYFÉLTÁJÉKOZTATÁS

E termék tervezésekor különös figyelmet fordítottunk a környezetvédelmi szempontokra. Megjelöltük az összes újrahasznosítható műanyag elemet. További információk az interneten, a www.electrolux.com oldalon található. A porszívóval vagy a használati utasítással kapcsolatos bármilyen észrevétel esetén kérjük a floorcare@electrolux.com e-mail címen keressekn bennünket. AEG, AEGELECTROLUX, ELECTROLUX, Electrolux, PROGRESS VEVŐSZOLGÁLAT 1142 Budapest, Erzsébet királyné útja 87. Tel.: 252-1773 Fax: 251-0533

A terméken vagy a csomagoláson található

 szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezésétől, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

USUWANIE USTEREK

Nie można uruchomić odkurzacza

- Sprawdź, czy przewód zasilający jest podłączony do gniazdka.
- Sprawdź, czy wtyczka lub przewód zasilający nie są uszkodzone.
- Sprawdź bezpiecznik instalacji domowej.

Odkurzacze zatrzymuje się


- Sprawdź, czy pojemnik na kurz nie jest pełny. Jeśli tak, opróżnij go.
- Czy ssawka, rura lub wąż są zablokowane?
- Czy filtry są zablokowane?

Do odkurzacza dostała się woda

Konieczna będzie wymiana silnika w autoryzowanym zakładzie serwisowym firmy Electrolux. Uszkodzenie silnika wywołane dostaniem się do niego wody nie jest objęte gwarancją

INFORMACJE DLA KLIENTA

Produkt ten został zaprojektowany z myślą o ochronie środowiska. Wszystkie części z tworzyw sztucznych są oznakowane dla celów wtórnego wykorzystania. Bliższe informacje można znaleźć na naszej stronie w Internecie: www.electrolux.com Jeżeli masz jakiegokolwiek uwagi na temat odkurzacza, czy instrukcji użytkowania zawartych w tej broszurce prosimy wysłać e-mail na adres: floorcare@electrolux.com

Symbol  na urządzeniu lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można traktować jak innych odpadów komunalnych. Należy oddać go do właściwego punktu zbiórki i recyklingu sprzętów elektrycznych i elektronicznych.

Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych urządzeń na środowisko oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.



ODPRAVLJANJE TEŽAV

Sesalnik se ne prižge

- Preverite, ali je kabel vključen v vtičnico.
- Preverite, ali je kabel ali vtičnik poškodovan.
- Preverite varovalko.

Sesalnik se ugaša

- Preverite, ali je zbiralnik za prah poln. Če je, ga izpraznite.
- Ali je krtača, cev, ali upogljiva cev zamašena?
- Ali so filtri zamašeni?


Voda je prišla v sesalec

Motor bo moral zamenjati pooblaščen Electroluxov servisni center. Garancija ne vključuje škode, ki je povzročena na motorju zaradi vstopa vode v sesalnik.

INFORMACIJE ZA POTROŠNIKA

Ta sesalnik je zasnovan v skladu s predpisi o varovanja okolja. Vsi plastični deli so označeni glede na njihovo možnost recikliranja. Za podrobnejše podatke obiščite naše spletno mesto: www.electrolux.com

Electrolux ne prevzema nobene odgovornosti za poškodbe, ki bi nastale kot posledica nepravilne uporabe aparata ali v primeru nepooblaščenega posega v aparat. Če imate pripombe na sesalnik ali na navodila za uporabo, nam jih sporočite z e-pošto: floorcare@electrolux.com

Simbol  na izdelku ali na njegovi embalaži označuje, da s izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjstvi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

OTKLANJANJE SMETNJI

Usisavač ne radi

- Preverite da li je kabel vključen u električnu mrežu.
- Preverite da utikač i kabel nisu oštećeni.
- Preverite da nije pregorio osigurač.

Usisavač se gasi


- Preverite je li spremište za prašinu puno. Ako je to slučaj, ispraznite ga.
- Da li su nastavak, cijevi ili crijevo začepljeni?
- Da li su filtri začepljeni?

Voda je ušla u usisivač

Bit će potrebno zamijeniti motor u ovlaštenom Electrolux servisu. Oštećenja nastala ulaskom vode u motor nisu pokrivena jamstvom.

IJESTI ZA KORISNIKE

Ovaj proizvod je stvoren sa brigom za okoliš. Svi su plastični dijelovi označeni za recikliranje. Detalje potražite na našim web stranicama: www.electrolux.com
Ako imate komentara na usisivač ili na Upute za korisnika, obratite nam se porukom na floorcare@electrolux.com

Simbol  na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uključen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje električnih i elektroničkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

REZOLVAREA PROBLEMELOR

Aspiratorul nu pornește

- Verificați dacă ați conectat cablul la rețeaua electrică.
- Verificați integritatea cablului și a fișei.
- Verificați dacă siguranța nu este arsă.

Aspiratorul se oprește

- Verificați dacă containerul de praf este plin. Dacă este cazul, golțiți-l.
- S-au înfundat duza, tubul sau furtunul?
- S-au înfundat filtrele?


A intrat apă în aspirator

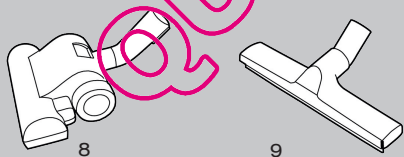
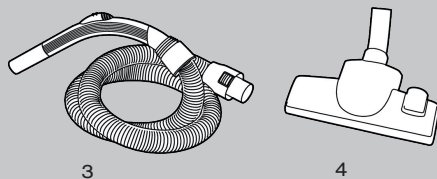
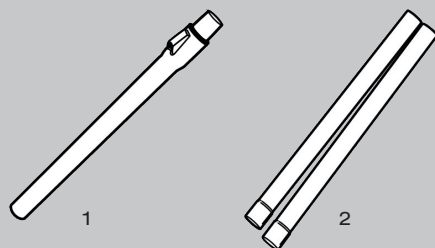
Motorul trebuie înlocuit la un centru de service Electrolux. Garanția nu acoperă defectarea motorului cauzată de pătrunderea apei în acesta.

INFORMAȚII PENTRU CLIEȚI

Acest produs are la bază o concepție ecologică. Toate piesele de plastic sunt marcate în vederea reciclării. Pentru detalii, vizitați site-ul nostru: www.electrolux.com
Dacă aveți observații referitoare la aspirator sau la broșura cu instrucțiuni de utilizare, vă rugăm să ne scrieți pe adresa email: floorcare@electrolux.com

În cazul în care nu găsiți în magazinele de specialitate accesorii pentru aspiratorul dumneavoastră va rugăm să ne contactați la info@electroluxfamilieclub.ro sau la +4021.2110888

Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoii menajer. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de la care l-ați achiziționat.



ET

TARVIKUD

- 1* Teleskoopitoru
- 2* Pikendustoru
- 3 Käepide ja voolik
- 4 Kombineeritud põrandatsik
- 5 Tolmuhari
- 6 Pehme mööbli otsik
- 7* Tarvikute klamber
- 8* Turbo-otsik
- 9* Parketiotsik

LV

PIEDERUMI

- 1* Teleskopiskā caurule
- 2* Pagarinājuma caurules
- 3 Šļūtenes rokturis un šļūtene
- 4 Kombinētais grīdas kopšanas uzgalis
- 5 Putekļu tīrīšanas sūka
- 6 Mīksto mēbeļu tīrīšanas uzgalis
- 7* Piederumu skava
- 8* Turbouzgalis
- 9* Parketa tīrīšanas uzgalis

* Ainult teatud mudelitel.

* Tikai noteiktiem modeļiem.





LT

PRIEDAI

- 1* Teleskopinis vamzdis
- 2* Prailginimo vamzdžiai
- 3 Žarnos rankena + žarna
- 4 Kombinuotas antgalis grindims valyti
- 5 Dulkių šepetėlis
- 6 Antgalis apmušalams
- 7* Priedų laikiklis
- 8* Turboantgalis
- 9* Antgalis parketui valyti

BG

АКСЕСОАРИ

- 1* Телескопична тръба
- 2* Удължителни тръби
- 3 Дръжка на маркуча + маркуч
- 4 Комбиниран накрайник за подб
- 5 Четка за прах
- 6 Накрайник за тапицария
- 7* Държач за аксесоари
- 8* Турбо накрайник
- 9* Накрайник за паркет

NL

- 1* Telescopische buis
- 2* Verlengingsbuizen
- 3 Slanggreep + slang
- 4 Combinatiemondstuk voor vloeren
- 5 Stofborstel
- 6 Mondstuk voor bekleding
- 7* Accessoirekleem
- 8* Turbomondstuk
- 9* Parketborstel

QUEL.ASPIRATEUR.COM

* Tinka tik kuriems modeliams.

* Само за определени модели.

* Alleen bepaalde modellen





OHUTUSMEETMED

See seade ei ole mõeldud kasutamiseks inimestele (kaasa arvatud lapsed), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad kogemus ja teadmised, kui nende ohutuse eest vastutav isik neid ei valva või neid seadme kasutamisel ei juhenda. Tolmuimeja on kahekordse isolatsiooniga ja seda ei ole vaja maandada. Lapsi tuleb jälgida, et nad seadmega ei mängiks.

Ärge imege tolmuimejaga:

- Märgades kohtades.
- Kergestiühtivate gaaside jms läheduses.
- Ilma tolmutõrja / padrunfilter (see võib tolmuimejat kahjustada). Paigaldage turvaseade, mis takistab kaanel ilma tolmutõrja / padrunfilter sulgumast. Ärge püüdke kaant jõuga sulgeda.
- Teravaid esemeid.
- Vedelikke (see võib tolmuimejat tõsiselt kahjustada).
- Kuuma või jahtunud tihka, kustutamata sigaretkoniseid jms.
- Peent tolmu, nt krihv- ja betoonitolmu, jahu või tihka.

Eelnevalt loetletu võib mootorit tõsiselt kahjustada, sellele garantii ei laiene.

Elektri- ja mehaaniliste ohtude vältimine:

- Toitejuhtme kahjustuse korral peab selle ohu vältimiseks välja vahetama tootja, selle volitatud hooldustehnik või muu taoline asjatundja.
 - Tolmuimeja juhtme kahjustustele garantii ei laiene.
 - Ärge kunagi tõmmake ega tõstke tolmuimejat juhtmet.
 - Enne tolmuimeja puhastamist või hooldamist tõmmake pistik pistikupesast välja.
 - Kontrollige korrapäraselt, et juhtmel poleks kahjustusi. Ärge kunagi kasutage tolmuimejat, kui juhtmel on kahjustusi.
- Kõiki hooldus- ja remonditöid peab tehtama Electrolux volitatud teeninduskeskuses. Hoidke tolmuimejat alati kuivas kohas.

DROŠIBAS TEHNIKAS NOTEIKUMI

Šti ierice nav paredzēta lietošanai personām (tajā skaitā bērniem) ar samazinātām fiziskām vai garīgām spējām vai nepietiekamu pieredzi vai zināšanām, ja vien tās neuzrauga vai nav apmācījis par viņu drošību atbildīgs cilvēks. Putekļsūcējam ir dubulta izolācija, un tā iezemēšana nav nepieciešama. Mazi bērni jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka tie nerotaļājas ar ierīci.

Nekad neizņemiet putekļsūcēju:

- mitrās vietās;
 - viegli uzliesmojošu gāzu u.tml. vielu tuvumā;
 - Bez putekļu maisiņa / kasetnes filtra (tas var sabojāt putekļsūcēju). Ir iebūvēta drošības ierīce, kas neļauj aizvērt vāku, ja nav ievietots putekļu maisiņš / kasetnes filters. Nemēģiniet pārsegu aizvērt ar spēku.
 - asu priekšmetu tīrīšanai;
 - šķidrumu tīrīšanai (tie var nopietni bojāt ierīci);
 - kvēlojošu ogļu vai izdedžu, nenodzēstu izsmēķu u.tml. priekšmetu tīrīšanai;
 - sīku putekļu tīrīšanai, piemēram, no apmetuma, cementa, miltiem vai pelniem.
- Iepriekš minētais var izraisīt nopietnus motora bojājumus, uz kuriem garantija neattiecas.

Barošanas kabeļa drošības tehnikas noteikumi:

- Ja ir bojāts barošanas vads, tas jānomaina ražotājam, apkalpošanas pārstāvim vai līdzīgi kvalificētai personai, lai izvairītos no draudiem.
- Uz putekļsūcēja kabeļa bojājumiem garantija neattiecas.
- Nekad nevelciet un neceliet putekļsūcēju aiz kabeļa.
- Pirms putekļsūcēja tīrīšanas vai apkopes atvienojiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdā.
- Regulāri pārbaudiet, vai kabelis nav bojāts. Nekad nelietojiet putekļsūcēju, ja tā kabelis ir bojāts.

Putekļsūcēja apkopi un remontu drīkst veikt tikai sertificētā Electrolux tehniskās apkopes centrā.

Vienmēr uzglabājiet putekļsūcēju sausā vietā.



SAUGUMO PRIEMONĖS

Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurie pasižymi sumažėjusiais fiziniais, jutimo arba protiniais gebėjimais, arba kuriems trūksta patirties ar žinių, nebent jie būtų prižiūrimi arba apmokomi naudotis prietaisu asmens, atsakingo už jų saugumą. Dulkių siurblys turi dvejopą elektros izoliaciją, todėl jo įžeminti nereikia. Vaikai turi būti prižiūrimi, kad nežaistų su prietaisu.

Niekada nesiurbkite:

- Drėgnose vietose.
- Šalia lengvai užsidegančių dujų, ir pan.
- Bez putekļu maisiņa / kasetinis filtras (tas var sabojāt putekļsūcēju). Ir iebūvēta drošības ierīce, kas neļauj aizvērt vāku, ja nav ievietots putekļu maisiņš / kasetinis filtras. Nebandykite dangteli uždaryti jėga.
- Aštrių daiktų.
- Skysčių (skysčiai gali smarkiai apgadinti prietaisą).
- Karštų ar šaltų pelenų, degančių nuorūkių ir pan.
- Smulkių dulkių, pvz., tinko, betono, miltų ar pelenų.

Nesilaikant aukščiau išvardintų reikalavimų galima stipriai apgadinti variklį. Šių gedimų atveju garantija netaikoma.

Saugus elektros laido naudojimas:

- Jei pažeistas elektros maitinimo laidas, norint išvengti pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas, gamintojo techninės priežiūros atstovas arba kitas panašios kvalifikacijos asmuo. Siurblio laido pažeidimui garantija nebus netaikoma.
- Niekada netraukite ir nekelkite dulkių siurblio už laido.
- Prieš valydami siurbli ar atlikdami techninės priežiūros darbus ištraukite laidą iš tinklo.
- Reguliariai tikrinkite, ar laidas nepažeistas. Niekada nesinaudokite dulkių siurbliu, jei jo laidas pažeistas.

Visi techninės priežiūros ir remonto darbai turi būti atliekami įgaliojajame "Electrolux" techninės priežiūros centre. Dulkių siurbli visada laikykite sausoje vietoje.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, негов сервизен агент или лице с аналогична квалификация, за да се избегне опасност. Никога не използвайте прахосмукачката, ако кабелът е повреден. Гаранцията не се отнася за повреда на кабела на машината.

Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени възможности, с недостатъчен опит и познания, освен ако не се наблюдават или са им дадени инструкции за употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.

Децата трябва да се надзирават, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда. Преди почистване или извършване на техническо обслужване на уреда извадете щепсела от контакта. Никога не дърпайте и не вдигайте прахосмукачката за кабела.

ВНИМАНИЕ:

Този уред съдържа електрически връзки.

- Не засмуквайте вода
 - Не потапяйте във вода при почистване
- Маркучът трябва да бъде проверяван редовно и не трябва да се използва, ако е повреден.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПРАХОСМУКАЧКАТА:

- Мокри повърхности
- В близост до възпламеними газове и др.
- Когато по корпуса има видима повреда.
- За остри предмети.
- Върху гореща или студена сгурия, горящи угарки от цигари и др.
- Върху фин прах, например от мазилка, бетон, брашно, гореща или студена пепел.

Използване на прахосмукачката при горните обстоятелства може да предизвика сериозна повреда на електромотора ѝ. Такива повреди не се покриват от гаранцията. Никога не използвайте прахосмукачката без филтри

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Als het aansluitingsnoer is beschadigd, moet dit door de fabrikant of een andere gekwalificeerde persoon worden vervangen om risico's te vermijden. Gebruik de stofzuiger nooit als het snoer beschadigd is. Schade aan het snoer van het apparaat valt niet onder de garantie.

Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuigelijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring of kennis, tenzij zij worden begeleid of geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door iemand die de verantwoordelijkheid draagt voor hun veiligheid. Let op dat kinderen niet met het apparaat spelen. Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat reinigen of onderhouden.

Waarschuwing:

Dit apparaat bevat elektrische verbindingen.

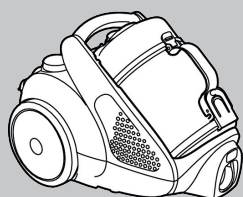
- Zuig geen water op.
- Dompel het apparaat nooit in water om het schoon te maken.

Controleer de slang regelmatig en gebruik deze niet als u beschadigingen opmerkt.

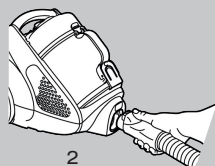
Gebruik de stofzuiger nooit:

- In natte ruimten.
- In de buurt van ontvlambare gassen, enz.
- Als de behuizing zichtbare tekenen van schade vertoont.
- Voor scherpe voorwerpen.
- Voor hete of koude as, brandende sigarettenpeuken, enz.
- Voor fijn stof van bijvoorbeeld gips, beton, bloem of as.

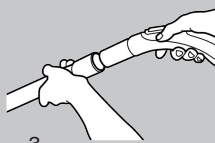
Het gebruik van de stofzuiger in de bovengenoemde situaties kan schade aan de motor veroorzaken. Dergelijke schade valt niet onder de garantie. Gebruik de stofzuiger nooit zonder filters.



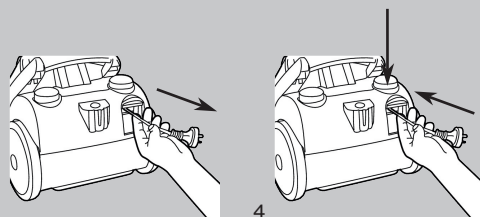
1



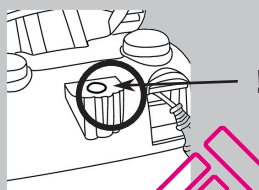
2



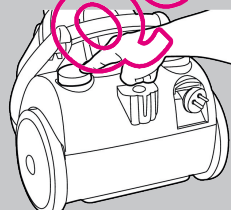
3



4



5



6

53

ENNE TÖÖ ALUSTAMIST

- 1 Kontrollige, kas tolmumahuti on paigaldatud.
- 2 Ühendage voolik, nii et lukusti klõpsatab paika (vooliku lahtiühendamiseks vajutage lukustile).
- 3 Kinnitage pikendustorud* või teleskooptoru* vooliku käepideme ja otsaku külge, surudes neid kergelt pöörates kokku. (Lahutamiseks pöörake ja tõmmake lahti.)
- 4 Tõmmake elektrijuhe välja ning torgake pistik pistikupessa. Tolmuimejal on isekeriv juhtmePOOL. Pärast väljatõmbamist jääb juhe välja.
Juhtme tagasikerimiseks vajutage juhtme tagasikerimise pedaali. Juhe keritakse tagasi.
- 5 Ära mingil juhul kasutage tolmuimejat paigaldamata tolmucontaineriga. Jõuetuse vähendamise ja filtri kiire ummistumise vältimiseks tuleb tolmumahuti tühendada hiljemalt siis, kui tolmutase indikaator näidab tolmuühikut MAX.
- 6 Käivitage tolmuimeja toitelülit vajutades. Tolmuimeja seiskamiseks vajutage uuesti toitelülitit.

SAGATAVOŠANA EKSPLUATÄCIJAI

- 1 Pärbaudiet, vai putekļu tvertne atrodas tai paredzētājā vietā.
- 2 Virziet šļūteni ligzdā, līdz tā noklikšķ fiksaācijas vietā (nospiēdiet fiksaatorus, lai šļūteni atvienotu).
- 3 Saspiēžot kopā un pagriežot, savienojiet pagarinājuma caurules* vai teleskopisko cauruli* ar šļūtenes rokturi un sprauslu. (Lai atvienotu, pagrieziet un velciet daļas prom vienu no otras).
- 4 Izvelciet elektrības kabeli un pieslēdziet to elektrīklam. Putekļsūcējs ir aprīkots ar kabeļa uztiņēju. Pēc elektrības kabeļa izvilkšanas tas paliek fiksetā stāvoklī. Lai uztiņu kabeli, nospiediet kabeļa uztišanas pedāli. Kabelis tiek uztiņts.
- 5 Nekad nedarbiniet putekļsūcēju, ja tajā nav ievietota putekļu tvertne, lai nepieļautu veiktspējas samazināšanos un ātru filtra aizsprostošanos, putekļu konteiners ir jāiztukšo, vēlākais, kad putekļu līmenis sasniedz uz putekļa konteinerā esošo indikatoru MAX.
- 6 Iedarbiniet putekļsūcēju, nospiežot jaudas pogu. Izslēdziet putekļsūcēju, vēlreiz nospiežot šo pogu.

* Ainult teatud mudelitel.

* Tikai noteiktiem modelļiem.





PRIEŠ PRADEDANT NAUDOTIS

- 1 Patikrinkite, ar įdėtas dulkių surinktuvas.
- 2 Įkiškite žarną taip, kad spragtelėtų fikсаторiai (nuspaudę fikсаторius žarną išimsite).
- 3 Prie žarnos rankenos ir antgalio vienu metu stumdami ir sukdami prijunkite ilginamuosius vamzdžius* arba teleskopinį vamzdį*. (Jie išardomi sukant ir traukiant.)
- 4 Ištieskite elektros laidą ir jo kištuką įkiškite į elektros lizdą. Dulkių siurblyje įtaisytas laido susukimo mechanizmas. Ištraukus elektros laidą, susukimo mechanizmas užsifikсuoja toje padėtyje.
Norėdami susukti laidą, paspauskite laido susukimo mechanizmo pedalą. Tada laidas susisuks.
- 5 Niekada nesinaudokite dulkių siurbliu, jei neįstatytas dulkių rinktuvas. Norint išvengti mažėjančio veiksmingumo ir greito filtro užsikimšimo dulkių rinktuvą vėliausiai reikėtų ištuštinti, kai dulkių lygis jame pasiekia indikatoriaus liniją MAX.
- 6 Dulkių siurbį įjunkite spausdami įjungimo mygtuką. Dulkių siurblys išjungiamas šį mygtuką spaudžiant dar kartą.

ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ

- 1 Проверете дали е поставен контейнерът за прах.
- 2 Поставете маркуча, докато заключващите елементи щракнат (за да освободите маркуча, натиснете ги отново).
- 3 Прикрепете удължителните тръби* или телескопичната тръба* към дръжката и към накрайника с натискане и едновременно завъртане. (За демонтиране завъртете и издърпайте.)
- 4 Извадете електрически кабел и го включете в мрежата. Прахосмукачката е снабдена с устройство за навиване на кабела. След като електрическият кабел се развие, той остава в това положение.
За да приберете кабела, натиснете педала за навиване на кабела. Така той ще се навиe на място.
- 5 Никога не използвайте прахосмукачката без инсталиран контейнер за прах. За да се избегне намаляване на производителността и бързо запушване на филтъра, контейнерът за прах трябва да бъде изпразван, когато нивото на праха достигне индикаторната линия MAX на контейнера за прах.
- 6 Включването на прахосмукачката става с натискане на бутона за включване. Спирането на прахосмукачката става с повторно натискане на същия бутон.

VOORDAT U BEGINT

- 1 Controleer of het stofreservoir correct is geplaatst.
- 2 Schuif de slang in het apparaat totdat deze in de vergrendelingen klikt (druk op de vergrendelingen om de slang los te maken).
- 3 Bevestig de verlengbuizen* of de telescopische zuigpijps* aan de slanggreep door deze op elkaar te drukken en te draaien. (Draai en trek om de delen uit elkaar te halen.)
- 4 Trek het aansluit snoer uit en steek de stekker in het stopcontact. De stofzuiger is voorzien van een snoerhaspel. Als het snoer is uitgetrokken, wordt het vergrendeld.
Druk op het voetpedaal van het oplosmechanisme om het snoer op te rollen. Het snoer wordt vervolgens automatisch opgerold.
- 5 Gebruik de stofzuiger nooit zonder dat de stofcontainer gednstalleerd is. Om prestatievermindering en filterverstopping te voorkomen, moet het stofreservoir in ieder geval vervangen worden als het stofniveau de MAX-indicatorlijn op het stofreservoir bereikt.
- 6 Schakel de stofzuiger in door op de startknop te drukken. Schakel de stofzuiger uit door nogmaals op de knop te drukken.

* Tinka tik kuriems modeliams.

* Само за определени модели.

* Alleen bepaalde modellen

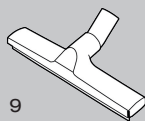




7



8



9



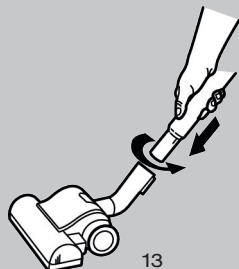
10



11



12



13

Parima tulemuse tagamiseks

Kasutage otsikuid järgnevalt:

Vaibad: Kasutage kombineeritud põrandatsikut hoovaga asendis (7).

Kõvakattega põrandad: Kasutage kombineeritud põrandatsikut hoovaga asendis (8).

Puitpõrandad: Kasutage parketiotsikut* (9).

Pehme mööbel ja kangad: Kasutage pehme mööbli otsikut* (10) diivanite, kardinade, kergete tekstiilide jne puhastamiseks. Vajadusel vähendage imemisvõimsust. Mööblilt ja ruloo liistudelt tolmu eemaldamiseks kasutage tolmuharja (11).

Pilud, nurgad jne.: Kasutage piluotsikut* (12).

Turbo-otsiku kasutamine*

13 Sobib ideaalselt vaipadelt ja vaipkatetel, torkate ebemete ja loomakarvade eemaldamiseks.

Märkus. Ärge kasutage turbootsikut loomanahkade ega nahkvaipade puhastamiseks. Vältige kahjustamise vältimiseks ärge hoidke otsikut harja pöörlemise ajal ühe koha peal. Ärge vedage otsikut üle elektrijuhmete ning lülitage tolmuimeja pärast kasutamist kohe välja.

Sasniezdiet labākos rezultātus

Uzgaļu lietošana:

Paklāji: Lietojiet kombinēto grīdas kopšanas uzgali, sviru iestatot pozīcijā (7).

Cieti grīdas segumi: Lietojiet kombinēto grīdas kopšanas uzgali, sviru iestatot pozīcijā (8).

Koka grīdas: Lietojiet parketa tīršanas uzgali* (9).

Mikstās mēbeles un audumi: Lietojiet polsterējuma tīršanas uzgali* (10) dīvāniem, auzkariem, viegliem audumiem utt. Ja nepieciešams, samaziniet sūkšanas jaudu. Lietojiet putekļu suku (11) putekļu noņemšanai no mēbelēm un brīvi krītošiem aizsegumiem.

Spraugas, kakti u.tml.: Lietojiet spraugu tīršanas uzgali* (12).

Turbouzgaļa lietošana*

13 Lieliski piemērots grūti iztīrāmu pūku un dzīvnieku spalvas izņemšanai no grīdas un sienu paklājiem.

Piezīme. Nelietojiet turbouzgali kažokādu vai bārksu paklāja kopšanai. Lai nesabojātu paklāju, neturiet uzgali vienā vietā, ja suka griežas. Nepārvietojiet uzgali pār elektrības kabeliem un izslēdziet putekļsūcēju tūlīt pēc lietošanas.

* Ainult teatud mudelitel.

* Tikai noteiktiem modeļiem.





Kaip pasiekti geriausią rezultatą

Antgalių naudojimas:

Kilimai: Naudokite grindims skirtą sudėtinį antgalį, nustatę svirties padėtį (7).

Kietos grindys: Naudokite grindims skirtą sudėtinį antgalį, nustatę svirties padėtį (8).

Medinės grindys: Naudokite antgalį parketui valyti* (9).

Minkšti baldai ir medžiagos: Naudokite antgalį baldų apmušalams valyti* (10) sofoms, užuolaidoms, lengviems audiniams ir t. t. Prireikus sumažinkite siurbimo galią. Naudokite dulkių šepetėlį (11) dulkešms nuo baldų ir žaliuzių siurbti.

Plyšiai, kampai ir pan.: Naudokite antgalį plyšiams valyti* (12).

Turboantgalio naudojimas*

13 Idealus sunkiai išvalomiems pūkams ir gyvūnų plaukams pašalinti iš kilimų ir kiliminės dangos.

Pastaba: nenaudokite turboantgalio valydami kailius arba kilimus su kuta. Kad nesugadintumėte kilimo, nelaikykite antgalio vienoje vietoje, kai šepetys sukasi. Nelieskite antgalio elektros laidų, o pasinaudoję dulkių siurbliu tuoj pat jį išjunkite.

Как да постигнем максимален резултат

Използвайте накрайниците както следва:

Килими: Използвайте комбинация накрайник за под, като лостчето е в положение (7).

Твърд под: Използвайте комбинация накрайник за под, като лостчето е в положение (8).

Дървен под: Използвайте накрайника за паркет* (9).

Тапицирани мебели и тъкани: Използвайте накрайника за тапицерия* (10) за дивани, завеси, леки тъкани и др. Ако е необходимо, намалете силата на засмукване. Използвайте четката за прах (11) за премахване на праха от мебели и щори.

Цептанини, ъгли и др.: Използвайте тънкия накрайник* (12).

ИЗПОЛЗВАЙКИ ТУРБО НАКРАЙНИКА*

13 Идеален за килими и мокети за премахване на упорити валма и животински косми.

Забележка: Не използвайте турбо накрайника за почистване на килими от козина или ресни на килими. За да не повредите килима, не оставяйте накрайника неподвижен, докато четката се върти. Не минавайте с накрайника през електрически кабели и задължително изключвайте прахосмукачката веднага след употреба.

Voor het beste resultaat

Gebruik de mondstukken als volgt:

Tapijt: Gebruik het combinatiemondstuk met de handgreep in positie (7).

Harde vloeren: Gebruik het combinatiemondstuk met de handgreep in positie (8).

Houten vloeren: Gebruik het mondstuk voor parket* (9).

Gestoffeerde meubels en stoffen: Gebruik het mondstuk voor bekleding* (10) voor banken, gordijnen, lichtgewicht stoffen, enz. Verminder zo nodig de zuigkracht. Gebruik de stofborstel (11) om stof op meubels en jaloezieën te verwijderen.

Kieren, hoeken, enz.: Gebruik het mondstuk voor kieren* (12).

Het gebruik van het turbomondstuk*

13 Ideaal voor tapijten en kamerbrede vloerbedekking om hardnekkige pluizen en dierenharen op te zuigen.

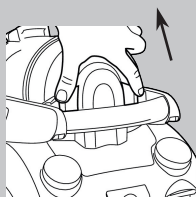
Opmerking: gebruik het turbomondstuk niet op dierenhuiden of franjes van tapijten. Zorg ervoor dat u het tapijt niet beschadigt door het mondstuk op één plaats te zetten terwijl de borstel ronddraait. Ga met het mondstuk niet over elektrische snoeren en schakel de stofzuiger na gebruik onmiddellijk uit.

* Tinka tik kuriems modeliams.

* Само за определени модели.

* Alleen bepaalde modellen

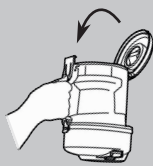




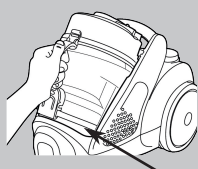
14



15



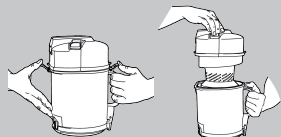
16



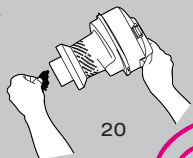
17



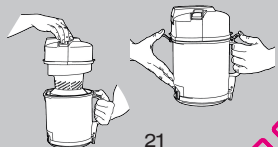
18



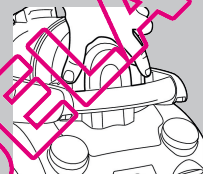
19



20



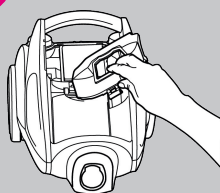
21



22



57



23

TOLMUKONTEINERI TÜHJENDAMINE.

Alati kasutage tolmuimejat paigaldatud tolmucontaineriga.

14. Tolmumahuti välja võtmiseks vajutage 2 halli nuppu tolmucontaineri kaanel.
15. Tolmucontaineri tühendamiseks vajutage halli nuppu mahuti all.
16. Sulgege tolmumahuti luukkaas, kuni see kinni klõpsatab.
17. Asendage tolmumahuti paigaldades tolmuimejasse esmalt selle põhi. Vajutage alla, kuni see paigale klõpsatab.
18. Lukustage tolmucontainer paigale, lükates seda käepidemest alla, kuni see kohale klõpsatab.

TOLMUMAHUTI LAHTI VÕTMINE.

Õhuvoo ja optimaalse imemistugevuse tagamiseks on oluline kontrollida, et tolmumahutis ei oleks ummistusi.

19. Tolmucontaineri ülemises osas on 2 klambrit, üks käepideme kohal ees ja teine taga. Avage klambrit ja tõstke tolmumahuti komplekti ülemine osa läbipaistvasse tolmucontaineri välja.
20. Kontrollige halli keskmise filtreerimiskoosti sisemust ja ümbrust. Eemaldage kindlasti kõik takistused, mis on koosti sisse või peale kinni jäänud. Sellel etapil saate tolmumahuti leige voolava vee all üle loputada. Laske sellel enne tolmuimejasse tagasi panemist õhu käes täielikult kuivada. Selle etapil saate tolmumahuti leige voolava vee all üle loputada. Laske sellel enne tolmuimejasse tagasi panemist õhu käes täielikult kuivada.
21. Paigutage tolmumahuti uuesti kokku, asetades keskmine filtreerimiskoost tagasi tolmucontaineri kasti ja sulgedes ees- ja tagumine klamber.

MOOTORI KAITSEFILTRI PUHASTAMINE JA VAHETAMINE.

22. Eemaldage tolmumahuti, nagu eelpool kirjeldatud.
23. Vaadake pildiit, kust mootori kaitsefiltrit leida. Tõstke ülemine plastikust kaas positsioonilt ja tõmmake filter oma positsioonilt. Filtri puhastamiseks loputage seda külma veega ja lakse kindlasti õhu käes kuivada vähemalt 24 tundi enne selle tolmuimejasse tagasi panemist. Mootori filter on paigutatud plastraami. Loputada tohib nii filtrit kui ka raami. Enne tagasipanekut veenduge, et need on täiesti kuivad. Mootori filter on paigutatud plastraami. Loputada tohib nii filtrit kui ka raami. Enne tagasipanekut veenduge, et need on täiesti kuivad.

PUTEKĻU TVERTNES SATURA IZŅEMŠANA

Darbiniet putekļsūcēju tikai tad, kad tajā ir ievietota putekļu tvertne.

14. Noņemiet putekļu tvertni, nospiežot divas pelēkās pogas uz putekļu tvertnes vāka.
15. Izņemiet putekļu tvertnes saturu, nospiežot pelēko pogu tvertnes apakšdaļā.
16. Aizveriet putekļu tvertnes lūkas vāciņu, līdz noskan klikšķis.
17. Ievietojiet putekļu tvertni putekļsūcējā ar apakšdaļu pa priekšu. Spiediet uz leju, līdz tā ar klikšķi nostājas savā vietā.
18. Nofiksējiet putekļu tvertni savā vietā, nospiežot rokturi uz leju, līdz tā ar klikšķi nostājas savā vietā.

PUTEKĻU TVERTNES IZJAUKŠANA

Lai nodrošinātu, ka netiek ierobežota gaisa plūsma un optimālā sūkšanas jauda, ir svarīgi pārbaudīt, vai putekļu tvertnē nav aizsprostojumu.

19. Uz putekļu tvertnes ir divas skavas: viena priekšā, virs roktura, un otra — aizmugurē. Atbrīvojiet šīs skavas un izceliet putekļu tvertnes konstrukcijas augšdaļu no tukšā putekļu konteinerā.
20. Pārbaudiet pelēkās centrālās filtrēšanas konstrukcijas iekšpusi un tās apkārtni. Noteikti noņemiet jebkādas nosprostojumus, kas radušies konstrukcijas iekšpusē vai uz tās. Tagad varat skalot putekļu maisiņu remdenā ūdenī. Pirms ievietošanas putekļsūcējā putekļu maisiņam noteikti ir jānožūst dabiskā veidā.
21. Atkal salieciet putekļu tvertni, ievietojot centrālās filtrēšanas konstrukciju atpakaļ putekļu tvertnes konteinerā un nofiksējot priekšējo un aizmugurējo skavu.

MOTORA AIZSARGFILTRA TĪRĪŠANA UN NOMAIŅA

22. Noņemiet putekļu tvertni, kā aprakstīts iepriekš.
23. Lai uzzinātu, kur atrodas motora aizsargfiltrs, skatiet attēlu. Noņemiet augšējo plastmasas pārsegu un izvelciet filtru. Lai iztīrītu filtru, skalojiet to zem auksta ūdens un ļaujiet tam žāvēties dabiskā veidā vismaz 24 stundas, pirms ievietojat to putekļsūcējā. Motora filtrs ir ievietots plastmasas rāmī. Var skalot gan filtru, gan rāmi. Pirms ievietošanas tiem noteikti ir jānožūst.





DULKIŲ SURINKTUVO IŠTUŠTINIMAS.

Niekada nesinaudokite dulkių siurbliu, jei neįstatytas dulkių surinktuvas.

14. Išimkite dulkių surinktuvą paspaudę 2 pilkus mygtukus ant dulkių surinktuvo dangčio.
15. Ištuštinkite dulkių surinktuvą paspaudę pilką mygtuką surinktuvo apačioje.
16. Dulkių surinktuvo nuleidžiamą dangtį uždarykite spausdami jį tol, kol išgirsite spragtelėjimą.
17. Įdėkite dulkių surinktuvą pirmiausia į siurbliį įdėdami jo pagrindą. Paspauskite, kol išgirsite spragtelėjimą.
18. Užfiksuokite dulkių surinktuvą spausdami rankeną, kol išgirsite spragtelėjimą.

DULKIŲ SURINKTUVO IŠRINKIMAS.

Norint užtikrinti, kad neblokuojama oro srovė ir optimali siurbimo galia, svarbu patikrinti, ar dulkių surinktuve nėra užsikimšimų.

19. Viršutinėje dulkių surinktuvo dalyje yra du spaustukai: vienas virš rankenos priekyje, o kitas gale. Atleiskite šiuos spaustukus ir pakelkite viršutinę dulkių surinktuvo dalį iš tuščio dulkių konteinerio.
20. Patikrinkite pilko centrinio filtravimo įtaiso vidų ir aplink jį. Pašalinkite visas kliūtis įstrigusias įtaise arba ant jo. Šiuo etapu galite išplauti dulkių surinktuvą drungnu vandeniu. Pirma leiskite jam visiškai išdžiūti, tada vėl įdėkite į dulkių siurbliį.
21. Iš naujo surinkite dulkių surinktuvą įdėdami centrinį filtravimo įtaisą atgal į dulkių surinktuvo konteinerį ir užvirtindami priekinį ir galinį spaustukus.

VARIKLIO APSAUGINIO FILTRO VALYMAS IR KEITIMAS.

22. Išimkite dulkių surinktuvą kaip aprašyta ankščiau.
23. Žr. paveikslėlį, kad rastumėte variklio apsauginį filtrą. Pakelkite viršutinį plastikinį dangtį ir ištraukite filtrą.
Kad išvalytumėte filtrą, išskaukite jį šaltu vandeniu ir prieš įdėdami jį atgal į dulkių siurbliį, palikite džiūti mažiausiai 24 valandas. Variklio filtras įstatomas į plastikinį rėmelį. Filtrą ir rėmelį galima išplauti. Leiskite jiems išdžiūti, tada įdėkite juos atgal.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА КОНТЕЙНЕРА ЗА ПРАХ.

Винаги използвайте прахосмукачката с инсталиран контейнер за прах.

14. Премахнете контейнера за прах, като натиснете двата сиви бутона на капака на контейнера за прах.
15. Премахнете съдържанието на контейнера за прах, като натиснете сивия бутон в долния край на капака.
16. Затворете капака на контейнера за прах, докато щракне.
17. Поставете обратно контейнера за прах, като първо вкарете основата му в прахосмукачката. Натиснете надолу, докато щракне на място.
18. Заклучете контейнера за прах на място, като натискате дръжката надолу, докато щракне.

РАЗГЛОБЯВАНЕ НА КОНТЕЙНЕРА ЗА ПРАХ.

За да сте сигурни, че няма ограничение на въздушната струя и използвате optimalna сила на засmukване, e важно да проверите контейнера за прах за задръствания.

19. Има 2 скоби в горната част на контейнера за прах – една над дръжката отпред и една отзад. Освободете скобите и повдигнете горната част на контейнера за прах от чистото кошче за прах.
20. Прегледайте вътре и около сивия централен комплект за филтриране. Остражете всички задръствания, които може да са се образували в или въху комплекта. На този етап можете да изплакнете контейнера за прах с хладка вода. Оставете го да изсъхне напълно, преди да го поставите обратно в прахосмукачката.
21. Сглобете отново контейнера за прах, като поставите централния комплект за филтриране обратно в кошчето на контейнера за прах, след което заključete предната и задната скоби.

ПОЧИСТВАНЕ И СМЯНА НА ПРЕДПАЗНИЯ ФИЛТЪР НА МОТОРА.

22. Премахнете контейнера за прах, както e описано по-горе.
23. На изображението можете да видите къде се намира предпазният филтър на мотора. Повдигнете горния пластмасов капак, след което издърпайте филтъра от неговото положение.
За да почистите филтъра, го изплакнете със студена вода и го оставете да изсъхне поне 24 часа, преди да го поставите отново в прахосмукачката.
Моторният филтър e поставен в пластмасова рамка. И филтърът, и рамката могат да се изплакват. Оставете ги да изсъхнат, преди да ги поставите обратно.

HET STOFRESERVOIR LEEGMAKEN.

Gebruik de stofzuiger uitsluitend wanneer het stofreservoir is geplaatst.

14. Verwijder het stofreservoir door de twee grijze knoppen op het deksel van het stofreservoir in te drukken.
15. Verwijder het stofreservoir door te drukken op de grijze knop onder op het reservoir.
16. Sluit het klapdeksel van het stofreservoir zodat deze dichtklikt.
17. Plaats het stofreservoir terug door dit met de bodem eerst in de stofzuiger te plaatsen. Druk tot het reservoir op zijn plaats klikt.
18. Vergrendel het stofreservoir door de handgreep naar beneden te duwen tot deze vastklikt.

HET STOFRESERVOIR UIT ELKAAR HALEN.

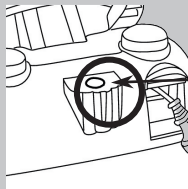
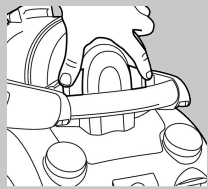
Het is belangrijk om het stofreservoir op verstopping te controleren zodat de luchtstroom niet wordt geblokkeerd en de zuigkracht optimaal is.

19. Er bevinden zich twee klemmen op het bovenste deel van het stofreservoir, één boven de handgreep aan de voorzijde en één aan de achterzijde. Maak deze klemmen los en til het bovenste deel van het stofreservoir uit de doorzichtige afvalbak.
20. Controleer de binnenkant en het deel rond het grijze centrale filter. Verwijder de obstakels die in of rond het filter vastzitten. Het stofreservoir kan nu met lauw water worden schoongemaakt. Laat het stofreservoir aan de lucht drogen voordat u het weer in de stofzuiger wordt plaatst.
21. Zet het stofreservoir weer in elkaar door het centrale filter terug te plaatsen in de afvalbak en de klemmen voor en achter weer te sluiten.

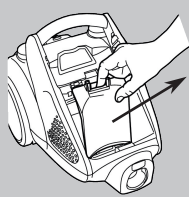
HET MOTORBESCHERMINGSFILTER REINIGEN EN VERVANGEN.

22. Verwijder het stofreservoir zoals hierboven is beschreven.
23. Bekijk op de afbeelding waar het motorbeschermingsfilter zich bevindt. Til het bovenste plastic deksel op en trek het filter van zijn plaats.
Spoel het filter onder koud water af en laat hem minstens 24 uur drogen voordat u het filter terugplaatst in de stofzuiger. De motorfilter wordt in een plastic frame geplaatst. Zowel de filter als de frame kunnen worden schoongemaakt. Zorg ervoor dat deze droog zijn voordat u ze terugplaatst.

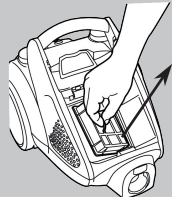




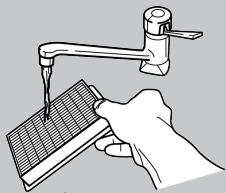
24



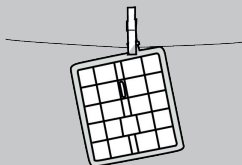
25



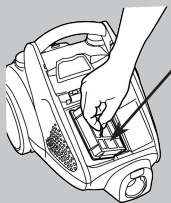
26



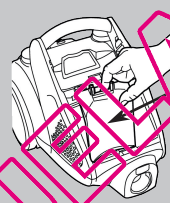
27



28



29



30

59

PEAMISE HEPA-FILTRI VAHETAMINE.

24. Kui tolmuimeja töötab maksimumvõimsusel ja otsak on pörandalt tõstetud ning filtri indikaator muutub punaseks, siis tuleb filtrit kindlasti puhastada. Eemaldage tolumahuuti, nagu eelpool kirjeldatud.
25. Vaadake pildilt, kust hepa-filtri kaane sulgurit leida. Vajutage filtri kaas alla, avage sulgur ja tõstke see tolmuimejast välja.
26. Kallutage filtrit diagonaalse nurga all ja tõstke see tolmuimejast. Koputage hepa-filtriga esipool allapool lamedale paberiga kaetus pinnale. See aitab filtrist liigseid jääke eemaldada.
27. Kui vaja, võib hepa-filtrit kraani all külma veega pesta. Filtrit peske alati alumiselt küljelt.
28. Laske hepa-filtril õhu käes umbes 24 tundi kuivada tagamaks, et enne tagasi panemist oleks see täiesti kuiv.
29. Sobitage hepa-filtri uuesti kohale, sisestades see kergelt diagonaalse nurga all tolmuimejasse.
30. Pange hepa-filtri kaas tagasi sisestades esmalt 2 alumist konksu ja vajutades seejärel filtrikaant, kuni see kohale klõpsatab.

GALVENĀ HEPA FILTRA TĪRĪŠANA UN NOMAIŅA

24. Filtrs ir jātīra, vēlākais, kad filtra indikators kļūst sarkans, putekļu sūcējam darbojoties ar pilnu jaudu un sūkšanas galam esot paceltam virs grīdas. Noņemiet putekļu tvertni, kā aprakstīts iepriekš.
25. Skatiet attēlā, kur atrast Hepa filtra pārsega fiksatoru. Nospiediet filtra pārsegu uz leju, atbrīvojiet fiksatoru un izceliet to no putekļsūcēja.
26. Nolieciet filtru diagonālā leņķī un izceliet to no putekļsūcēja. Uzsitiet pa Hepa filtru, kas vēsts uz leju pret plakanu, ar papīru pārklātu virsmu. Tas palīdzēs atbrīvoties no atlieku uzkrāšanās filtrā.
27. Ja nepieciešams, Hepa filtru var mazgāt zem krāna aukstā ūdenī. Vienmēr mazgājiet filtru no apakšpusēs.
28. Žāvējiet Hepa filtru dabiskā veidā apmēram 24 stundas, lai pirms atkārtotas izmantošanas tas būtu pilnīgi sauss.
29. Atkārtoti pielieciet Hepa filtru, ievietojot to putekļsūcējā nedaudz diagonālā leņķī.
30. Uzlieciet Hepa filtra pārsegu, vispirms ievietojot apakšdaļas divas tapas un pēc tam spiežot filtra pārklāju uz leju, līdz tas ar klikšķi tiek nofiksēts savā vietā.



PAGRINDINIO „HEPA“ FILTRO VALYMAS IR KEITIMAS.

24. Filtrą vėliausiai būtina išvalyti, jei filtro indikatorius pasikeičia į raudoną spalvą, kai dulkių siurblys veikia didžiausia galia, o antgalis pakeltas nuo grindų. Išimkite dulkių surinktuvą kaip aprašyta anksčiau.
25. Žr. paveikslėlį, kad rastumėte „Hepa“ filtro dangčio fiksatorių. Paspauskite filtro dangtį, atleiskite fiksatorių ir išimkite jį iš dulkių siurblio.
26. Pakreipkite filtrą įstrižai ir išimkite iš dulkių siurblio. Pakratykite „Hepa“ filtrą priekine puse žemyn ant lygaus paviršiaus, padengtu popieriaus lapu. Taip nuo filtro nukratysite nuosėdų perteklių.
27. Jei reikia, „Hepa“ filtrą galima praplauti šaltu vandeniu iš čiaupo. Visada pradėkite plauti filtrą nuo apatinės pusės.
28. Palikite „Hepa“ filtrą džiūti 24 valandas, kad jis visiškai išdžiūtų; tada bus galima vėl jį naudoti.
29. Įstatykite „Hepa“ filtrą atgal dėdami jį į siurblių šiek tiek įstrižu kampu.
30. Uždėkite „Hepa“ filtro dangtį pirmiausia įdėdami 2 liežuvėlius, o tada pastumkite filtro dangtį, kol išgirsite spragtelėjimą.

ПОЧИСТВАНЕ И СМЯНА НА ОСНОВНИЯ НЕРА ФИЛТЪР.

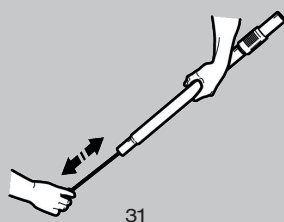
24. Филтърът трябва да бъде почистван най-късно когато индикаторът на филтърą промени цвета си в червен, докато прахосмукачката работи при максимална мощност, а найраиникът е повдигнат от пода. Премахнете контейнера за прах, както е описано по-горе.
25. На изображението можете да видите къде се намира закопчалката на Нера филтърą. Натиснете капака на филтърą надолу, освободете закопчалката, след което го извадете от прахосмукачката.
26. Наклонете филтърą по диагонален ъгъл, след което го извадете от прахосмукачката. Потупайте Нера филтърą с лицето надолу на плоска повърхност, покрита с лист хартия. По този начин ще изкарате крайния остатък от филтърą.
27. Ако е необходимо, Нера филтърът може да се измие под чешма със студена вода. Винаги измивайте филтърą от долната страна.
28. Оставете Нера филтърą да изсъхне на въздух в продължение на 24 часа, за да се осигури пълното му изсъхване, преди да го използвате отново.
29. Поставете Нера филтърą обратно, като го вкарате под лек диагонален ъгъл в прахосмукачката.
30. Поставете обратно капака на Нера филтърą, като вкарате първо допните 2 ушенца, след което натиснете капака на филтърą надолу, докато щракне на място.

HET HEPA-HOOFDFILTER REINIGEN EN VERVANGEN.

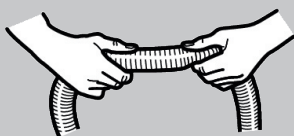
24. Het filter moet in ieder geval schoongemaakt worden als het indicatielampje rood wordt bij gebruik van de stofzuiger op maximaal vermogen en als het mondstuk omhoog gehouden wordt. Verwijder het stofreservoir zoals hierboven is beschreven.
25. Bekijk op de afbeelding waar de grendel van het deksel van het hepa-filter zich bevindt. Druk het deksel van het filter naar beneden, ontgrendel het en verwijder het van de stofzuiger.
26. Draai het filter in een diagonale hoek en verwijder hem van de stofzuiger. Tik de hepa-filter met de voorkant naar beneden op een plat oppervlak waarop een vel papier ligt. Zo verwijdert u het teveel aan resten van het filter.
27. Indien nodig kan het hepa-filter onder de kraan met koud water worden gewassen. Was de filter altijd vanaf de onderkant.
28. Laat het hepa-filter 24 uur aan de lucht drogen om ervoor te zorgen dat deze voor gebruik helemaal droog is.
29. Plaats het hepa-filter terug door deze in een licht diagonale hoek in de stofzuiger te plaatsen.
30. Plaats het deksel van het hepa-filter terug door eerst de onderste twee lipjes te plaatsen en vervolgens het filterdeksel naar beneden te duwen tot het op zijn plaats klikt.

QUEL ASPRACTEUR

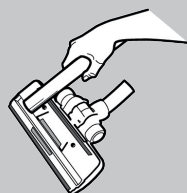




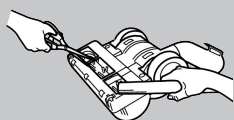
31



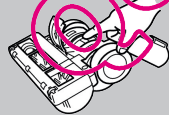
32



33



34



35

VOOLIKU JA OTSIKU PUHASTAMINE

Tolmuimeja lülitub automaatselt välja, kui otsik, toru, voolik või filtrid on ummistunud ning tolmu mahuti on täis. Sellisel juhul tõmmake toitepistik pistikupesast välja ja laske seadmel 20–30 minutit jahtuda. Eemaldage ummistus ja/või vahetage filtrid välja, tühjendage tolmu mahuti ning lülitage tolmuimeja uuesti sisse.

Torud ja voolikud

- 31 Torude ja vooliku puhastamiseks kasutage puhastusriba või midagi taolist.
- 32 Mõnikord on võimalik ummistust voolikust eemaldada ka voolikut pigistades. Kui takistuse põhjuseks on voolikusse sattunud klaasitükid või nõelad, olge väga ettevaatlik.

Märkus. Garantii ei hüvita vooliku puhastamisel tekkinud vigastusi.

Põrandaotsaku puhastamine

- 33 Puhastage kombineeritud põrandaotsakut sageli. Kasutage otsaku puhastamiseks vooliku käepidet.

Turbo-otsiku puhastamine*

- 34 Ühendage otsik tolmuimeja toru küljest lahti ja eemaldage kääridega takerdunud karvad jms. Otsiku puhastamiseks kasutage vooliku käepidet.
- 35 Juhul kui turbootsak enam ei tööta, avage nõuvalajuuksuga puhastuskaas ja eemaldage kõik objektid, mis ei lase turbiinil vabalt pöörelda.

ŠLÜTENES UN UZGAĻA TĪRĪŠANA

Putekļsūcējs automātiski izslēdzas, ja ir nosprostots uzgālis, caurule, šļūtene vai filtrs, vai arī putekļu konteiners ir pilns. Šādos gadījumos atvienojiet putekļsūcēju no elektrotilka un ļaujiet tam 20–30 minūtes atdzist. Izīriet nosprostojumu un/vai nomainiet filtrus, iztukšojiet putekļu konteineru un atkal ieslēdziet putekļsūcēju.

Caurules un šļūtenes

- 31 Caurules un šļūtenes tīrīšanai izmantojiet tīrīšanas materiāla sloksni vai ko līdzīgu.
- 32 Iespējams arī, ka traucēkli šļūtenē var likvidēt, to saspiežot. Taču ievērojiet piesardzību, ja aizsprostojumu ir izraisījis šļūtenē iesprūdis kas ass, piemēram stikls vai adata.

Piezīme. Garantija neattiecas uz šļūtenes bojājumiem, kas radušies tās tīrīšanas laikā.

Grīdas tīrīšanas uzgaļa tīrīšana

- 33 Regulāri tīriet kombinēto grīdas kopšanas uzgāli. Uzgaļa tīrīšanai izmantojiet šļūtenes rokturi.

Turbouzgaļa tīrīšana*

- 34 Atvienojiet uzgāli no putekļsūcēja caurules un ar šķērēm izgrieziet sapinušos diegus u.tml. Lai iztīrītu uzgāli, izmantojiet šļūtenes rokturi.
- 35 Gadījumā, ja nedarbojas turbouzgālis, nospiežot pogu, atveriet tīrīšanas vāciņu un izņemiet visus objektus un materiālus, kas traucē turbīnai brīvi griezties.

* Ainult teatud mudelitel.

* Tikai noteiktiem modeļiem.





ŽARNOS IR ANTGALIO VALYMAS

Jei antgalis, vamzdis, žarna ar filtrai užsikemša arba kai dulkių surinkimo kasetė prisipildo, dulkių siurblys automatiškai išsijungia. Tokiu atveju atjunkite jį nuo elektros srovės ir palaukite 20–30 minučių, kol atvės. Pašalinkite įstrigusias šiukšles ir (arba) pakeiskite filtrus, ištuštinkite dulkių kasetę ir vėl įjunkite.

Vamzdžiai ir žarnos

- 31 Vamzdžiams ir žarnai valyti naudokite valymo juostelę ar pan.
- 32 Kartais užsikimšimą galima pašalinti suspaudus žarną. Tačiau būkite atsargūs, jei žarna užsikimšo įstrigus stiklo šiukšmės ar adatoms.

Pastaba: garantija negalioja, jei žarna buvo pažeista ją valant.

Kaip valyti antgalį, skirtą grindims

- 33 Dažnai valykite grindims skirtą sudėtinį antgalį. Antgalį išvalykite naudodami žarnos rankeną.

Turboantgalio valymas*

- 34 Atjunkite antgalį nuo siurblio vamzdžio ir pašalinkite įsipainiojusius plaukus, nukirpdami juos žirkklėmis. Išvalykite antgalį žarnos rankena.
- 35 Jei neveikia turboantgalis, atidarykite valymo dangtį, paspaudę mygtuką, ir pašalinkite daiktus, kurie kliudo turbinai sukintis laisvai.

ПОЧИСТВАНЕ НА МАРКУЧА И НАКРАЙНИКА

Прахосмукачката спира автоматично, ако накрайникът, тръбата, маркучът или филтрите се запушат и когато контейнерът за прах е пълен. В такива случаи я изключете от контакта и я оставете 20-30 минути да изстине. Отстранете запушването и/или сменете филтрите, изпразнете контейнера за прах и я включете отново.

Тръби и маркуч

- 31 Използвайте лента за почистване или нещо подобно, за да почистите тръбите и маркуча.
- 32 Маркучът може да бъде отпушен и чрез притискане. Внимавайте обаче, защото задръстването може да е причинено от парче стъкло или остър предмет вътре в маркуча.

Забележка: Гаранцията не се отнася за повреди на маркуча, причинени при почистването му.

Почистване на накрайника за под.

- 33 Редовно почиствайте комбинирания накрайник за под.

Почистване на турбо накрайника*

- 34 Махнете накрайника от маркуча на прахосмукачката и извадете заплетени конци напр., като ги отрежете с ножици. Използвайте дръжката на маркуча, за да почистите накрайника.
- 35 В случай, че турбо накрайникът спре да работи, отворете капак за почистване и отстранете всички предмети, които пречат на свободното въртене на турбината.

REINIGEN VAN DE ZUIGBUIS EN HET MONDSTUK

De stofzuiger stopt automatisch als het mondstuk, de zuigbuis, de slang of de filters verstopt raken en als het stofreservoir vol is. Trek in dergelijke gevallen de stekker uit het stopcontact en laat de stofzuiger 20 à 30 minuten afkoelen. Maak het stofreservoir leeg, verwijder het materiaal dat de verstopping veroorzaakt en/of vervang vuile filters. Zet vervolgens de stofzuiger weer aan.

Buizen en slangen

- 31 Gebruik een schoonmaakstrip of een soortgelijk materiaal voor het reinigen van de buizen en de slang.
- 32 Het is ook mogelijk om de verstopping uit de slang te verwijderen door in de slang te knijpen. Wees echter voorzichtig voor het geval de blokkering veroorzaakt wordt door glas of scherpe voorwerpen welke in de slang vast zijn geraakt.

Opmerking: de garantie geldt niet voor beschadigingen aan de slang die zijn ontstaan tijdens het reinigen.

Het combinatiemondstuk reinigen

- 33 Reinig het combinatiemondstuk regelmatig. Gebruik de slanggreep om het mondstuk te reinigen.

Schoonmaken van het turbomondstuk*

- 34 Maak het mondstuk los van de zuigbuis en verwijder alle verwarde draadjes, enz., door deze met een schaar los te knippen. Gebruik de slanggreep om het mondstuk te reinigen.
- 35 Als het turbomondstuk niet meer werkt, open u de reinigingsklep door op de knop te drukken en verwijdert u eventuele voorwerpen die de turbine verhinderen vrijelijk te draaien.

* Tinka tik kuriems modeliams.

* Само за определени модели.

* Alleen bepaalde modellen



VEAOTSING

Tolmuimeja ei käivitu

- Veenduge, et toitejuhe on voluvõrku ühendatud.
- Veenduge, et pistik ja toitejuhe on terved.
- Veenduge, et kaitsmed ei ole läbi põlenud.

Tolmuimeja jääb seisma

- Kontrollige, kas tolmuühikut on täis. Kui nii, siis tühjendage see.
- Kas otsik, toru või voolik ei ole ummistunud?
- Ega filtrid ei ole ummistunud?

Tolmuimejasse on sattunud vett

Electroluxi volitatud teeninduskeskuses tuleks välja vahetada tolmuimeja mootor.


Mootoririkked, mille põhjuseks on mootoris sattunud vesi, ei kuulu garantiikorras hüvitamisele.

KLIENDIINFO

Electrolux ei vastuta mingite vigastuste eest, mis tekivad mitteotstarbelise kasutamise või mitteoriginaalsete osade tõttu. Käesoleva toote väljatöötamisel arvestati keskkonnasäästlikkust. Kõik plastikosad on märgitud taaskasutatavateks. Täpsemat teavet leiate meie veebileheküljelt:

www.electrolux.com

Kui Teil on kommentaare tolmuimeja või selle kasutusjuhendi kohta, saatke need palun meie elektronpostiaadressile: floorcare@electrolux.com

Tootel või selle pakendil asuv sümbol  näitab, et seda toodet ei tohi kohelda majapidamisjäätmetena. Selle asemel tuleb toode anda vastavasse elektri- ja elektroonikaseadmete taastõõtlemiseks kogumise punkti. Toote õige utiliseerimise kindlustamisega aitate ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimtervisele, mida võiks vastasel juhul põhjustada selle toote ebaõige käitlemine. Lisainfo saamiseks selle toote taastõõtlemise kohta võtke ühendust kohaliku linnavalitsuse, oma majapidamisjäätmete utiliseerimisteenuse või kauplusega, kust te toote ostsite.

DARBĪBAS TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA

Putekļsūcējs nedarbojas

- Pārbaudiet, vai kabelis ir pievienots elektrotīklam.
- Pārbaudiet, vai kontaktdakša un kabelis nav bojāti.
- Pārbaudiet, vai drošinātājs nav pārdedzis.

Putekļsūcēja pārstāj darboties

- Pārbaudiet, vai putekļu konteiners nav pilns. Ja tas ir pilns, iztukšojiet to.
- Vai nav aizsprostots uzgalis, caurule vai sūtlene?
- Vai nav aizsprostots filtrs?

Putekļsūcējā iekļuvis ūdens


Motors jānomaina autorizētā Electrolux tehnikās apkopes centrā. Bojājumi, kas radušies, ūdenim iekļūstot motorā, netiek iekļauti garantijā.

INFORMĀCIJA PATĒRĒTĀJIEM

Electrolux neuzņemas atbildību par zaudējumiem, kas radušies ierīces nepareizas lietošanas vai tīšas bojāšanas dēļ. Šis izstrādājums veidots, ņemot vērā vides aizsardzības prasības.

Visas plastmasas detaļas ir utilizējamas. Sīkāka informācija mūsu mājas lapā www.electrolux.com

Ja jums ir jeb kādi komentāri par putekļu sūcēja darbību vai lietošanas pamācības bukletu, lūdzu sūtiet e-pastu uz floorcare@electrolux.com vai vēstuli ar norādi "Floor Care" uz SIA Electrolux Latvia Ltd, Kr. Barona iela 130/2, Rīga, LV-1012, Latvija.

Simbols  uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest saimniecības atkritumos. Tas jānodod attiecīgos elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktus pārstrādāšanai. Nodrošinot pareizu atbrīvošanos no šī produkta, jūs palīdzēsiet izvairīties no potenciālām negatīvām sekām apkārtējai videi un cilvēka veselībai, kuras iespējams izraisīt, nepareizi izmetot atkritumos šo produktu. Lai iegūtu detalizētāku informāciju par atbrīvošanos no šī produkta, lūdzu sazinieties ar jūsu pilsētas domi, saimniecības atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā jūs iegādājāties šo produktu.



SUTRIKIMŲ ŠALINIMAS

Dulkių siurblys neįsijungia

- Patikrinkite, ar laidas įjungtas į tinklą.
- Patikrinkite, ar kištukas ir elektros laidas nepažeisti.
- Patikrinkite, ar neperdegę saugiklis.

Dulkių siurblys išsijungia

- Patikrinkite, ar dulkių surinktuvas nėra pilnas. Jei jis pilnas – ištuštinkite.
- Ar neužsikimšo antgalis, vamzdis ar žarna?
- Ar neužsikimšo filtras?


Į dulkių siurblij pateko vandens

Variklį reikia pakeisti "Electrolux" aptarnavimo centre. Jei variklis apgadintas dėl patekusio vandens, garantija netaikoma.

INFORMACIJA VARTOTOJAMS:

"Electrolux" atsisako bet kokios atsakomybės už bet kokią žalą, atsiradusią ne pagal paskirtį arba netinkamai naudojant šį prietaisą. Gaminys sukurtas rūpinantis mus supančią aplinką. Visas plastikines dalis galima perdirbti. Dėl visų klausimų ar pastabų apie dulkių siurblij kreipkitės telefonu +370 52 780607 (darbo dienomis 8.00-12.00, 12.45-17.00 val.) Taip pat galite mums rašyti elektroniniu paštu, adresu info@electrolux.lt.

Šis ant produkto arba jo pakuotės esantis

simbolis  nurodo, kad su šiuo produktu negalima elgtis kaip su buitineis šiukšlėmis. Jį reikia perduoti atitinkam surinkimo punktui, kad elektros ir elektronikos įranga būtų perdirbta. Tinkamai išmesdami šį produktą, jūs prisidėsite prie apsaugos nuo galimo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį gali sukelti netinkamas šio produkto išmetimas. Dėl išsamesnės informacijos apie šio produkto išmetimą, prašom kreiptis į savo miesto valdžios įstaigą, buitinių šiukšlių išmetimo tarybą arba parduotuvę, kurioje pirkote šį produktą.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Прахосмукачката не може да бъде включена.


- Проверете дали кабелът е включен в захранването.
 - Проверете дали щепселът и /или кабелът не са повредени.
 - Проверете за изгорял предпазител.
- ### Прахосмукачката спира
- Проверете дали контейнерът за прах не се е напълнил. Ако е така, изпраzdнете го.
 - Не е ли задръстен накрайникът, тръбата или маркучът?
 - Задръстени ли са филтрите?

Попаднала ли е вода вътре в прахосмукачката?

Двигателят трябва да бъде сменен в оторизиран сервизен център на Електролюкс. Гаранцията не се отнася за повреди на двигателя, предизвикани от навлизане на водата в него.

ПОТРЕБИТЕЛСКА ИНФОРМАЦИЯ

Това Изделие е проектирано с оглед на опазване на околната среда. Всички пластмасови части са маркирани за рециклиране. За подробности вж. нашата Интернет сайт: www.electrolux.com. Electrolux не носи никаква отговорност за щети, причинени от неправилна употреба на уреда или в случаи на манипулации по уреда. За подробна информация относно гаранцията и информация за контакт за потребителите, вижте гаранционната карта, съдържаща се в опаковката. Ако имате забележки във връзка с прахосмукачката или ръководството с инструкции за работа, моля, свържете се с нас, като изпратите имейла на: floorcare@electrolux.com

Символът  върху продукта или опаковката му показва, че този продукт не трябва да се третира като домакинските отпадъци. Вместо това, той трябва да се предаде в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Като се погрижите този продукт да бъде извърлен по подходящ начин, вие ще помогнете за предотвратяване на възможните негативни последствия за околната среда и човешкото здраве, които иначе биха могли да бъдат предизвикани от неправилното извърляне като отпадък на този продукт. За подробна информация за рециклиране на този продукт се обърнете към местната градска управа, службата за вторични суровини или магазина, откъдето сте закупили продукта.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Stofzuiger doet het niet

- Controleer of de stekker in het stopcontact zit.
- Controleer of de stekker en het snoer niet beschadigd zijn.
- Controleer of de zekeringen niet doorgebrand zijn.

Stofzuiger houdt er mee op

- Controleer of het stofreservoir vol is. Is dit het geval, maak het reservoir dan leeg.
- Is het mondstuk, de zuigbuis of de slang verstopt?
- Zijn de filters geblokkeerd?

Er is water in de stofzuiger gekomen

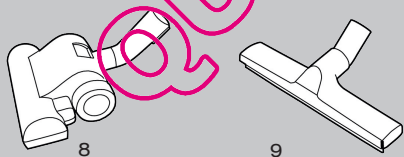
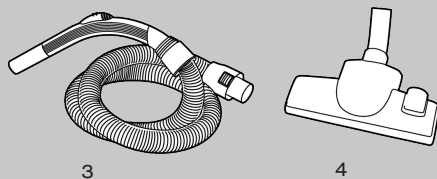
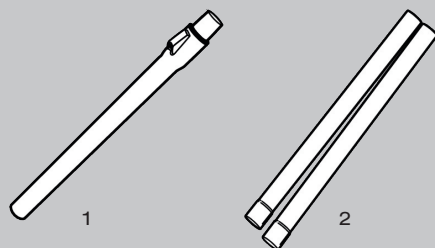
Het is noodzakelijk om de motor door een erkend Electrolux Service Centre te laten vervangen. Schade aan de motor door binnendringend water valt niet onder de garantie.

KLIANTENINFORMATIE

Electrolux wijst alle verantwoordelijkheid af voor eventuele schade die voortkomt uit het ondeskundig of oneigenlijk gebruik van het apparaat. Dit product is ontwikkeld rekeninghoudend met het milieu. Alle plastic onderdelen kunnen worden hergebruikt. Bezoek u onze website www.aeg-electrolux.nl voor meer informatie. Indien u suggesties heeft met betrekking tot verbetering van dit product of de meegeleverde gebruiksaanwijzing, neemt u dan s.v.p. contact met ons op via: consumenten.belangen@electrolux.nl Als de voedingskabel is beschadigd, moet deze om gevaar te vermijden worden vervangen door de fabrikant, de service-agent of een gekwalificeerd persoon.

Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.





DE

ZUBEHÖR

- 1* Teleskoprohr
- 2* Verlängerungsrohre
- 3 Schlauchgriff + Schlauch
- 4 Bodendüse
- 5 Staubbürste
- 6 Polsterdüse
- 7* Zubehör-Clip
- 8* Turbodüse
- 9* Parkettdüse

ES

ACCESORIOS

- 1* Tubo telescópico
- 2* Tubos alargadores
- 3 Mango de la manguera flexible y manguera
- 4 Boquilla para suelos de distinto tipo
- 5 Cepillo para muebles
- 6 Boquilla para tapicería
- 7* Pinza para accesorios
- 8* Boquilla turbo
- 9* Boquilla para parquet

65

* Nur bestimmte Modelle

* Sólo algunos modelos





PT

ACESSÓRIOS

- 1* Tubo telescópico
- 2* Tubos de extensão
- 3 Pega da mangueira + mangueira
- 4 Combinação bocal piso
- 5 Escova do pó
- 6 Escova para sofás
- 7* Grampo de acessórios
- 8* Escova turbo
- 9* Escova parquet

QUEL.ASPIRATEUR.COM

* Apenas para alguns modelos





SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller, vom Kundendienst oder von einer entsprechend qualifizierten Person ausgetauscht werden. Staubsauger niemals benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Schäden am Kabel des Geräts sind nicht von der Garantie abgedeckt.

Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten oder mit fehlender Erfahrung und Kenntnissen dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht oder nach Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass diese mit dem Gerät nicht spielen. Vor dem Reinigen oder Warten des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Vorsicht:

Dieses Gerät besitzt elektrische Verbindungen.

- Kein Wasser aufsaugen.
- Gerät zum Reinigen nicht in Wasser tauchen.

Der Schlauch ist regelmäßig zu überprüfen und darf bei Beschädigung nicht benutzt werden.

Benutzen Sie den Staubsauger niemals ...

- in nassen Bereichen.
- in der Nähe von brennbaren Gasen etc.
- Wenn das Gehäuse sichtbare Schäden aufweist.
- für scharfkantige Gegenstände.
- für heiße oder kalte Asche, brennende Zigarettenkippen etc.
- für feinen Staub (z.B. Gips-, Beton-, Mehl- oder Aschenstaub).

Der Einsatz des Staubsaugers unter den genannten Bedingungen kann den Motor ernsthaft beschädigen. Ein solcher Schaden ist nicht durch die Garantie abgedeckt. Benutzen Sie den Staubsauger niemals ohne Filter.

Vorkehrungen bei elektrischen Kabeln:

Regelmäßig Kabel auf Schäden prüfen.

Staubsauger niemals benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Schäden am Kabel des Geräts sind nicht von der Garantie abgedeckt.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller, vom Kundendienst oder von einer entsprechend qualifizierten Person ausgetauscht werden. Vor dem Reinigen oder Warten des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Si el cable de alimentación no está en perfectas condiciones, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio de asistencia o por personal cualificado, para evitar peligros. Bajo ninguna circunstancia utilice la aspiradora si el cable no está en perfectas condiciones. La garantía no cubre los daños ocasionados en el cable del aparato.

Este electrodoméstico no está indicado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o que no cuenten con experiencia o conocimientos, a menos que lo hagan bajo supervisión o según las instrucciones de una persona responsable de su seguridad. Se deberá controlar que los niños no jueguen con este electrodoméstico. Retire el enchufe de la toma de corriente antes de limpiar o realizar cualquier labor de mantenimiento en el aparato.

Precaución:

Este aparato contiene conexiones eléctricas.

- No aspire agua.
- Para limpiarlo, no sumerja el aparato en agua.

Debe comprobarse periódicamente el tubo flexible y no utilizarlo si está deteriorado.

No utilice nunca la aspiradora:

- En zonas mojadas.
- Cerca de gases inflamables, etc.
- Cuando la carcasa presente daños visibles.
- Con objetos punzantes.
- Con cenizas candentes o frías, colillas de cigarro encendidas, etc.
- Con polvo fino, como yeso, cemento, harina, cenizas, etc.

El uso de la aspiradora en las circunstancias anteriores podría causar serios daños al motor. La garantía no cubre estos daños debido al mal uso. No utilice nunca la aspiradora sin sus filtros.

Advertencias sobre el cable de alimentación:

Compruebe periódicamente que el cable no esté dañado. Bajo ninguna circunstancia utilice la aspiradora si el cable no está en perfectas condiciones. La garantía no cubre los daños ocasionados en el cable del aparato.

Si el cable de alimentación no está en perfectas condiciones, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio de asistencia o por personal cualificado, para evitar peligros. Retire el enchufe de la toma de corriente antes de limpiar o hacer cualquier labor de mantenimiento en el aparato.





PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo representante da assistência técnica ou por uma pessoa com habilitações semelhantes, de modo a evitar possíveis riscos. Nunca utilize o aspirador se o cabo estiver danificado. A garantia não cobre os danos no cabo da máquina.

Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com deficiências físicas, sensitivas ou mentais ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas no que se refere à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças deverão ser supervisionadas de modo a garantir que não brincam com o aparelho. Retire a ficha da tomada antes de limpar ou tratar da manutenção do aparelho.

Cuidado:

Este aparelho contém ligações eléctricas.

- Não aspire líquidos.
- Não mergulhe o aparelho em água para o limpar.

A mangueira deve ser verificada regularmente e não deverá ser utilizada se estiver danificada.

Nunca utilize o aspirador para aspirar:

- Em áreas molhadas.
- Perto de gases inflamáveis, etc.
- Quando a caixa apresenta sinais visíveis de danos.
- Objectos aguçados.
- Cinzas quentes, pontas de cigarros acesas, etc.
- Pó fino de gesso, cimento, farinha ou cinzas, quentes ou frias, por exemplo.

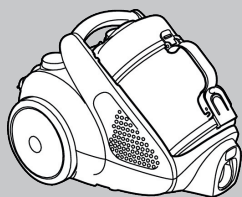
A utilização do aspirador nas circunstâncias acima descritas pode provocar danos sérios ao motor. Esse tipo de danos não é coberto pela garantia. Nunca utilize o aspirador sem filtros.

Precauções na utilização de cabos eléctricos:

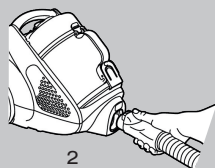
Verifique regularmente se o cabo não se encontra danificado. Nunca utilize o aspirador se o cabo estiver danificado. A garantia não cobre os danos no cabo da máquina.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo representante da assistência técnica ou por uma pessoa com habilitações semelhantes, de modo a evitar possíveis riscos. Retire a ficha da tomada antes de limpar ou tratar da manutenção do aparelho.

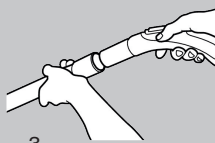




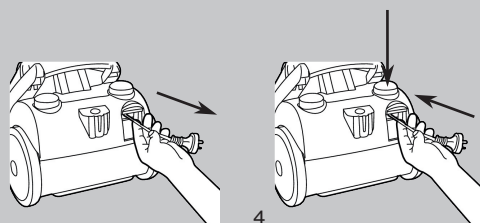
1



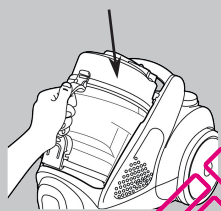
2



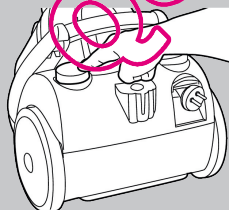
3



4



5



6

69

VORBEREITUNGEN

- 1 Prüfen, ob der Staubbehälter richtig eingesetzt ist.
- 2 Schlauch einführen, bis Verriegelung einrastet (zur Freigabe des Schlauches auf die Verriegelung drücken).
- 3 Die Verlängerungsrohre* oder das Teleskoprohr* durch gleichzeitiges Drehen und Schieben am Schlauchgriff und an der Bodendüse anbringen. (Zum Zerlegen drehen und auseinander ziehen.)
- 4 Das Netzkabel herausziehen und an eine Netzsteckdose anschließen. Der Staubsauger verfügt über eine automatische Kabelaufwicklung. Nach dem Herausziehen des Kabels arretiert die Kabelaufwicklung.
Um das Kabel wieder einzuziehen, drücken Sie das Fußpedal. Das Kabel wird wieder aufgewickelt.
- 5 Der Staubbehälter muss entleert werden, wenn die Staubbehälteranzeige rot wird während das Gerät auf Maximalleistung läuft und die Düse den Boden nicht berührt. Um eine Verringerung der Saugleistung und das schnelle Zusetzen des Filters zu verhindern, sollte der Staubbeutel spätestens dann geleert werden, wenn der Beutel bis zur Markierungslinie „MAX“ gefüllt ist.
- 6 Schalten Sie den Staubsauger ein, indem Sie auf den Ein-/Aus-Schalter drücken. Schalten Sie den Staubsauger aus, indem Sie erneut auf den Schalter drücken.

* Nur bestimmte Modelle

PREPARATIVOS

- 1 Compruebe que el depósito de polvo está colocado correctamente.
- 2 Introduzca el tubo elástico hasta que el cierre haga un sonido de clic al encajarse (presione sobre el cierre para soltar el tubo).
- 3 Fije los tubos alargadores* o el tubo telescópico* al mango de la manguera y a la boquilla presionando y girando hasta que se enclaven. (Gire de nuevo y tire de ellos para desmontarlos.)
- 4 Extienda el cable de alimentación y conéctelo a la toma de corriente. La aspiradora dispone de un dispositivo para enrollar el cable. Una vez que se ha extendido el cable eléctrico, permanece en dicha posición.
Para enrollar el cable, pise el pedal para enrollarlo. El cable se recoge automáticamente.
- 5 Nunca utilizar el aspirador sin haber colocado el depósito para el polvo. Para evitar una reducción del rendimiento y que el filtro se atasque rápidamente, el contenedor para polvo debe vaciarse, como muy tarde, cuando el nivel de polvo alcance la línea MAX en el contenedor.
- 6 Encienda la aspiradora presionando el botón de encendido. Pare la aspiradora volviendo a pulsar el botón.

* Sólo algunos modelos





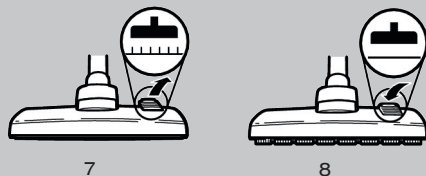
ANTES DE COMEÇAR

- 1 Verifique se o compartimento do pó está no colocado no respectivo lugar.
- 2 Insira a mangueira até o engate fazer clique ao prender. (Prima o engate para libertar a mangueira.)
- 3 Prenda os tubos de extensão* ou o tubo telescópico* à pega e ao bocal da mangueira empurrando e rodando os mesmos. (Rode e separe para desmontar.)
- 4 Estique o cabo eléctrico e ligue-o à corrente. O aspirador está equipado com um enrolador de cabos. Uma vez desenrolado, o cabo eléctrico ficará nessa posição.
Para enrolar o cabo, prima o pedal do enrolador do cabo. O cabo será então enrolado.
- 5 Nunca funcione com o aspirador sem o depósito de poeiras estar instalado no aparelho. Para evitar reduzir o desempenho e a obstrução rápida do filtro, o compartimento do pó deve ser esvaziado, o mais tardar, quando o nível do pó atingir a linha do indicador MAX no compartimento do pó.
- 6 Ligue o aspirador premindo o botão Power. Desligue o aspirador premindo-o novamente.

QUEL.ASPIRATEUR.COM

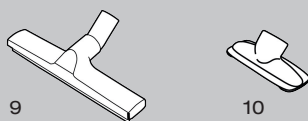
* Apenas para alguns modelos





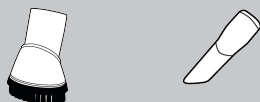
7

8



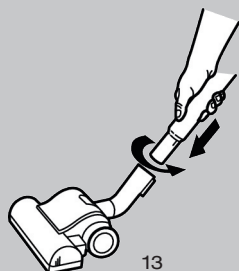
9

10



11

12



13

BESTMÖGLICHE REINIGUNGSERGEBNISSE ERZIELEN

Die Düsen wie folgt benutzen:

Teppiche: Verwenden Sie die Kombinationsbodendüse mit dem Hebel in Stellung (7).

Hartböden: Verwenden Sie die Kombinationsbodendüse mit dem Hebel in Stellung (8).

Holzböden: Verwenden Sie die Parkettbürste* (9).

Polstermöbel und Stoffe: Verwenden Sie die Polsterdüse* (10) für Sofas, Vorhänge und leichte Stoffe. Reduzieren Sie gegebenenfalls die Saugleistung. Die Staubbürste (11) zum Entfernen von Staub von Möbeln und Lamellenvorhängen verwenden.

Fugen, Ecken etc.: Verwenden Sie die Fugendüse* (12).

Verwendung der Turbodüse:*

13 Ideal für die Entfernung von hartnäckigen Flusen und Tierhaaren von Teppichen und Teppichböden.

Hinweis: Verwenden Sie die Turbobürste nicht für Vorleger aus Tierfell oder Teppiche mit Fransen. Lassen Sie die rotierende Bürste nicht zu lange an einer Stelle stehen, um Schäden am Teppich zu vermeiden. Führen Sie die Bürste nicht über elektrische Kabel, und schalten Sie den Staubsauger unmittelbar nach der Verwendung aus.

* Nur bestimmte Modelle

LOGRO DE LOS MEJORES RESULTADOS

Utilice las boquillas tal y como se describe a continuación:

Alfombras: Utilice la boquilla para suelos de distinto tipo con la palanca en la posición. (7).

Superficies duras: Utilice la boquilla para suelos de distinto tipo con la palanca en la posición. (8).

Suelos de madera: Utilice la boquilla para parquet* (9).

Muebles tapizados y tejidos: Utilice la boquilla para tapicerías* (10) para sofás, cortinas, tejidos ligeros, etc. Reduzca la potencia de aspiración si fuera necesario. Utilice el cepillo para el polvo (11) para limpiar el polvo de muebles y persianas venecianas.

Grietas, esquinas, etc.: Utilice la boquilla con ranuras* (12).

Utilizar la boquilla turbo*

13 Perfecto para alfombras y moqueta, para eliminar pelusas y pelos difíciles de aspirar.

Nota: No utilice la boquilla turbo en alfombras de piel ni en los flecos de las alfombras. Para evitar que se deteriore la alfombra, no mantenga la boquilla fija mientras gira el cepillo. No pase la boquilla sobre cables de alimentación eléctrica y asegúrese de que apaga la aspiradora inmediatamente después del uso.

* Sólo algunos modelos





OBTER OS MELHORES RESULTADOS

Use os bocais como se segue:

Tapetes: Utilize a combinação bocal de piso com a alavanca na posição (7).

Pisos duros: Utilize a combinação bocal de piso com a alavanca na posição (8).

Pisos de madeira: Utilize o bocal de parquet* (9).

Mobiliário e tecidos estofados: Utilize o bocal de forro interno* (10) para sofás, cortinas, tecidos leves, etc. Reduza o poder de sucção, se necessário. Utilize a escova do pó (11) para remover o pó acumulado no mobiliário e nos estores de lâminas.

Frestas, rodapés, cantos, etc.: Utilize o bocal de fendas* (12).

Utilização do bocal turbo*

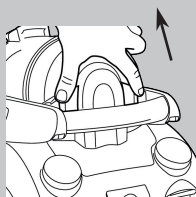
13 Ideal para remover algodão e pêlos de animais de tapetes e alcatifas.

Nota: Não utilize o bocal turbo em tapetes de pele nem nas franjas dos tapetes. Para evitar danificar o tapete, não mantenha o bocal parado enquanto a escova está a rodar. Não passe o bocal por cima dos cabos eléctricos e certifique-se de que desliga o aspirador imediatamente depois de o utilizar.

QUEL.ASPIRATEUR.COM

* Apenas para alguns modelos

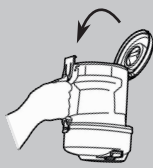




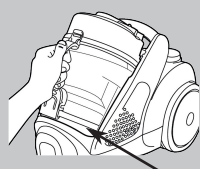
14



15



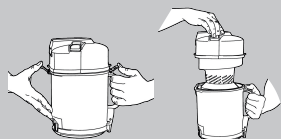
16



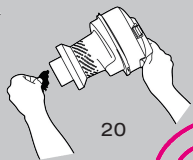
17



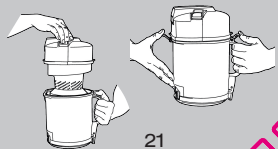
18



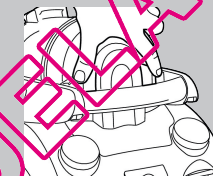
19



20



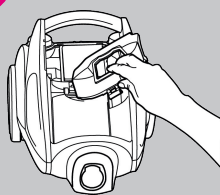
21



22



73



23

ENTLEEREN DES STAUBBEHÄLTERS

Den Staubsauger nur mit eingesetztem Staubbehälter betreiben.

- Den Staubbehälter durch Drücken der beiden grauen Knöpfe auf der Abdeckung des Staubbehälters freigeben.
- Den Inhalt des Staubbehälters durch Drücken des grauen Knopfs an der Behälterunterseite entfernen.
- Die Verschlussklappe schließen, sodass sie einrastet.
- Den Staubbehälter mit der Unterseite zuerst wieder in den Staubsauger einsetzen. Nach unten drücken, bis er einrastet.
- Den Staubbehälter durch Nach-unten-Drücken des Griffs bis zum Einrasten fixieren.

Zerlegen des Staubbehälters

Um sicherzustellen, dass der Luftstrom nicht behindert wird und dass eine optimale Saugleistung gegeben ist, muss der Staubbehälter auf Blockierungen überprüft werden.

- Am Oberteil des Staubbehälters befinden sich zwei Klammern, eine über dem Griff auf der Vorderseite und eine auf der Hinterseite. Diese Klammern lösen und das Oberteil des Staubbehälters vom durchsichtigen Unterteil abheben.
- Den Bereich im Inneren und um den grauen Zentralfilter herum überprüfen. Alle Blockierungen im oder am Filter entfernen. Jetzt kann der Staubbehälter mit lauwarmem Wasser ausgespült werden. Sicherstellen, dass der Staubbehälter an der Luft vollständig getrocknet ist, bevor er wieder in den Staubsauger eingesetzt wird.
- Den Staubbehälter wieder zusammensetzen. Dazu den Zentralfilter wieder in das Behälterunterteil einsetzen und die vordere und hintere Klammer befestigen.

Reinigen und Austauschen des Motorschutzfilters

- Staubbehälter wie oben beschrieben entfernen.
- Position des Motorschutzfilters siehe Abbildung. Die obere Kunststoffabdeckung abheben und den Filter herausziehen. Den Filter zum Reinigen unter kaltem Wasser abspülen und vor dem Wiedereinsetzen in den Staubsauger mindestens 24 Stunden an der Luft trocknen lassen. Der Motorfilter wird in einen Kunststoffrahmen eingesetzt. Sowohl der Filter als auch der Rahmen können abgespült werden. Sicherstellen, dass sie trocken sind, bevor sie wieder eingesetzt werden.

VACIAR EL CONTENIDO DEL DEPÓSITO DE POLVO

La aspiradora nunca debe utilizarse sin el depósito de polvo.

- Retire el depósito de polvo presionando los 2 botones grises de la tapa de éste.
- Vacielo pulsando el botón gris situado en la parte inferior.
- Cierre la trampilla de la tapa del depósito asegurándose de que suena un "clic".
- Vuelva a colocar el depósito en la aspiradora, encajando primero la base. Empuje hasta que un "clic" indique que está bien colocado.
- Bloquee el depósito en su sitio tirando del asa hacia abajo hasta que un "clic" indique que está encajado.

Desmontar el depósito de polvo

Para garantizar que un flujo de aire sin restricciones y una potencia de aspiración óptima, es importante comprobar que nada bloquea el depósito de polvo.

- En la parte superior del depósito hay 2 fijaciones, una alante, encima del asa, y otra detrás. Suéltelas y levante la parte superior de la unidad de depósito para vaciarla de polvo.
- Inspeccione el interior y el contorno de la unidad de filtrado gris situada en el centro. Cerciórese de que retira todas las posibles obstrucciones que puedan atascar la unidad. Ahora puede aclarar el depósito en agua tibia. Asegúrese de que está completamente seco antes de volver a colocarlo en la aspiradora.
- Vuelva a montar el depósito colocando de nuevo en su interior la unidad de filtrado central y bloqueando las fijaciones frontal y trasera.

Limpiar y cambiar el filtro de protección del motor

- Retire el depósito de polvo tal y como se ha explicado anteriormente.
- Consulte en la imagen dónde se encuentra el filtro de protección del motor. Levante y retire la tapa superior de plástico y saque el filtro de su sitio. Para limpiar el filtro, enjuáguelo con agua fría y asegúrese de que se seca al aire durante al menos 24 horas antes de volver a colocarlo en la aspiradora. El filtro del motor está ubicado dentro de un armazón de plástico. Tanto el filtro como el armazón se pueden lavar. Asegúrese de que estén secos antes de volver a ponerlos en su lugar.





REMOÇÃO DO CONTEÚDO DO COMPARTIMENTO DO PÓ.

Utilize sempre o aspirador com o compartimento do pó instalado.

14. Remova o compartimento do pó premindo os 2 botões cinzentos na tampa do compartimento do pó.
15. Remova o conteúdo do compartimento do pó premindo o botão cinzento na parte inferior do compartimento.
16. Feche a tampa articulada do compartimento do pó até fazer clique.
17. Volte a colocar o compartimento do pó começando por introduzir a respectiva base no aspirador. Exerça pressão para baixo até encaixar.
18. Fixe o compartimento do pó no respectivo lugar empurrando a pega até encaixar.

Desmontagem do compartimento do pó.

Para garantir que não se verificam restrições no fluxo de ar e que é obtida uma potência de sucção ideal, é importante verificar se existem obstruções no compartimento do pó.

19. Existem 2 grampos na parte superior do compartimento do pó, um por cima da pega na parte frontal e outro na parte posterior. Liberte estes grampos e retire a parte superior da estrutura do compartimento do pó do receptáculo transparente para o lixo.
20. Verifique o interior e em redor da estrutura central cinzenta do filtro. Certifique-se de que remove quaisquer obstruções existentes ou presas na estrutura. Nesta altura, pode passar o compartimento do pó por água morna. Certifique-se de que o compartimento é completamente seco ao ar antes de voltar a colocá-lo no aspirador.
21. Volte a montar o compartimento do pó colocando novamente a estrutura central do filtro no receptáculo do compartimento do pó e fixando os grampos frontal e traseiro.

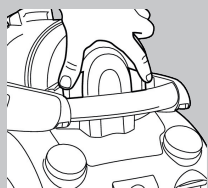
Limpeza e colocação do filtro de protecção do motor.

22. Remova o compartimento do pó, conforme descrito anteriormente.
23. Consulte a imagem para determinar a localização do filtro de protecção do motor. Retire a tampa de plástico superior, bem como o filtro.

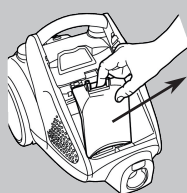
Para limpar o filtro, lave com água fria e certifique-se de que o deixa secar ao ar durante, pelo menos, 24 horas, antes de voltar a colocá-lo no aspirador.

O filtro do motor está colocado numa estrutura de plástico. Tanto o filtro como a estrutura podem ser passados por água. Certifique-se de que estão enxutos antes de voltar a colocá-los no aparelho.





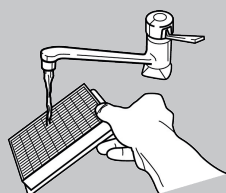
24



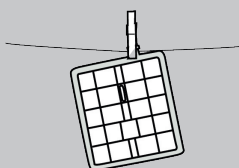
25



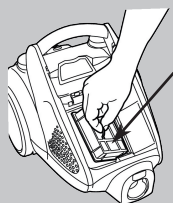
26



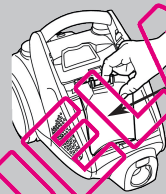
27



28



29



30

REINIGEN UND AUSTAUSCHEN DES HEPA-HAUPTFILTERS

24. Der Filter muss spätestens dann gereinigt werden, wenn die Filteranzeige bei höchster Saugleistung des Staubsaugers rot leuchtet, wenn die Saugdüse den Boden nicht berührt. Staubbehälter wie oben beschrieben entfernen.
25. Abdeckungsverriegelung des Hepa-Filters siehe Abbildung. Filterabdeckung nach unten drücken, Verriegelung lösen und Filterabdeckung vom Staubsauger abheben.
26. Den Filter zur Seite neigen und vom Staubsauger abheben. Den Hepa-Filter auf einer mit Papier bedeckten glatten Oberfläche ausklopfen. Auf diese Weise werden Rückstände aus dem Filter entfernt.
27. Der Hepa-Filter kann ggf. unter kaltem Wasser abgespült werden. Den Filter immer von der Unterseite her abspülen.
28. Den Hepa-Filter 24 Stunden lang an der Luft trocknen lassen und erst nach vollständiger Trocknung wieder verwenden.
29. Den Hepa-Filter mit leicht schräger Haltung wieder in den Staubsauger einsetzen.
30. Die Hepa-Filterabdeckung wieder anbringen. Dazu die unteren beiden Laschen zuerst einsetzen und die Filterabdeckung dann nach unten drücken, bis sie einrastet.

LIMPIAR Y CAMBIAR EL FILTRO HEPA PRINCIPAL

24. El filtro debe limpiarse si su indicador cambia a color rojo cuando la aspiradora funciona a máxima potencia y la boquilla no está en contacto con el suelo. Retire el depósito de polvo tal y como se ha explicado anteriormente.
25. Consulte en la imagen dónde se encuentra el pestillo de la tapa del filtro HEPA. Empuje la tapa del filtro, desbloquee el pestillo y retirela de la aspiradora.
26. Incline el filtro en diagonal y sáquelo de la aspiradora. Golpee ligeramente el filtro sobre una superficie plana cubierta con una hoja de papel para eliminar el exceso de residuos.
27. Si fuera necesario, puede enjuagarlo bajo un chorro de agua fría. Lave siempre el filtro desde la parte inferior.
28. Deje secar el filtro HEPA al aire durante 24 horas para asegurarse de que está completamente seco antes de volver a utilizarlo.
29. Colóquelo de nuevo en su sitio introduciéndolo oblicuamente en la aspiradora.
30. Vuelva a colocar la tapa del filtro introduciendo primero las 2 pestañas de la parte inferior y empujándola luego hasta que un "clic" indique que está bien encajada.

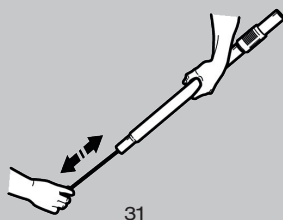


LIMPEZA E COLOCAÇÃO DO FILTRO HEPA PRINCIPAL.

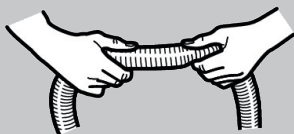
24. O filtro deve ser limpo, o mais tardar, se o indicador do filtro mudar para vermelho quando o aspirador estiver a funcionar na potência máxima e o bocal levantado do chão. Remova o compartimento do pó, conforme descrito anteriormente.
25. Consulte a imagem para determinar a localização do fecho da tampa do filtro hepa. Exerça pressão para abaixo na tampa do filtro, liberte o fecho e retire a tampa do aspirador.
26. Incline o filtro na diagonal e retire-o do aspirador. Bata ligeiramente com o filtro hepa virado para baixo numa superfície plana coberta com uma folha de papel. Este procedimento irá permitir que os resíduos acumulados em excesso se soltem do filtro.
27. Se for necessário poderá lavar o filtro hepa na torneira com água fria. Lave sempre o filtro a partir do lado inferior.
28. Deixe secar o filtro hepa ao ar durante 24 horas para garantir que seca completamente antes de voltar a reutilizá-lo.
29. Encaixe novamente o filtro hepa introduzindo-o ligeiramente na diagonal no aspirador.
30. Volte a colocar a tampa do filtro hepa introduzindo primeiro as duas patilhas inferiores e, em seguida, exerça pressão na tampa do filtro para baixo até encaixar.

QUEL ASPIRATEUR.COM

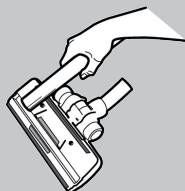




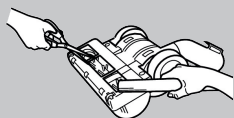
31



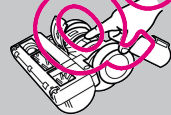
32



33



34



35

REINIGUNG DES SCHLAUCHES UND DER DÜSEN

Der Staubsauger stoppt automatisch, wenn die Düse, das Rohr, der Schlauch oder ein Filter verstopft oder der Staubbehälter voll ist. Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker ab, und lassen Sie den Staubsauger 20 bis 30 Minuten stehen. Beheben Sie die Verstopfung und/oder tauschen Sie die Filter aus. Leeren Sie den Staubbehälter, und schalten Sie den Staubsauger wieder ein.

Rohr und Schlauch

- 31 Rohre und Schlauch mit einem Reinigungsband oder Ähnlichem reinigen.
- 32 Es ist auch möglich, die Verstopfung im Schlauch durch Drücken und Biegen des Schlauches zu beseitigen. Vorsichtig, falls die Verstopfung durch Glas oder Nadeln verursacht wurde.

Hinweis: Die Garantie deckt keinerlei durch Reinigung verursachte Schäden am Schlauch ab.

Reinigung der Bodendüse

- 33 Auf regelmäßige Reinigung der Bodendüse achten. Mit dem Schlauchgriff die Düse reinigen.

Reinigung der Turbobürste*

- 34 Düse vom Staubsaugerrohr entnehmen und in der Düse verwickelte Fäden etc. mit einer Schere durchschneiden und entfernen. Mit dem Schlauchgriff die Düse aussaugen.
- 35 Falls die Turbobürste nicht richtig funktioniert, die Reinigungsklappe durch Drücken des Knopfes öffnen und alle Gegenstände entfernen, die das Turbinenrad behindern.

* Nur bestimmte Modelle

LIMPIEZA DEL TUBO ELÁSTICO Y DE LA BOQUILLA

La aspiradora dejará de funcionar automáticamente si la boquilla, el tubo, el tubo elástico o los filtros se atascan, así como cuando el depósito de polvo esté lleno. En ese caso, desconecte el aparato de la toma de corriente y deje que se enfríe durante un periodo de 20 a 30 minutos. Limpie aquello que haya producido la obstrucción, vacíe el depósito de polvo y reinicie.

Tubos y tubos elásticos

- 31 Utilice una tira de tela o algo similar para limpiar los tubos y el tubo flexible.
- 32 Tal vez sea también posible retirar aquello que produce la obstrucción en el tubo elástico apretándolo. No obstante, tenga mucha precaución si la obstrucción está producida por trozos de vidrio o agujas atascadas dentro del tubo elástico.

Nota: la garantía no cubre los daños ocasionados al limpiar el tubo elástico.

Limpeza de la boquilla para suelos

- 33 Asegúrese de limpiar a menudo la boquilla para suelos de distinto tipo. Utilice el mango del tubo flexible para limpiar la boquilla.

Limpiar la boquilla turbo*

- 34 Desenganche la boquilla del tubo de la aspiradora y retire los pelos enganchados, etc., cortándolos con las tijeras. Utilice el mango del tubo elástico para limpiar la boquilla.
- 35 En caso de que la boquilla turbo deje de funcionar, abra la tapa de limpieza presionando el botón y retire cualquier objeto que obstaculice el libre movimiento de la turbina.

* Sólo algunos modelos





LIMPEZA DA MANGUEIRA E DO BOCAL DA ESCOVA

O aspirador pára automaticamente se o bocal, tubo, mangueira ou filtros ficarem bloqueados e quando o compartimento do pó está cheio. Em tais casos, desligue-o da corrente e deixe-o arrefecer durante 20 a 30 minutos. Limpe a obstrução e/ou substitua os filtros, esvazie o compartimento do pó e torne a ligá-lo.

Tubos e mangueiras

- 31 Use uma fita de limpeza ou similar para limpar os tubos e mangueira.
- 32 Também poderá ser possível remover a obstrução na mangueira espremendo-a. Contudo, tenha cuidado no caso de a obstrução ser causada por vidros ou agulhas presas no interior da mangueira.

Nota: A garantia não cobre qualquer dano da mangueira provocado pela sua limpeza.

Limpar o bocal de piso

- 33 Certifique-se de que limpa a combinação do bocal de piso com frequência. Utilize a pega da mangueira para limpar o bocal.

Limpeza do bocal turbo*

- 34 Separe o bocal do tubo do aspirador e remova fios enrolados, etc. cortando-os com uma tesoura. Use a pega da mangueira para limpar o bocal.
- 35 No caso de o bocal turbo deixar de funcionar, abra a tampa de limpeza premindo o botão e remova quaisquer objectos que possam estar a obstruir a turbina e a impedi-la de girar livremente.

QUEL.ASPIRATEUR.COM

* Apenas para alguns modelos





FEHLERSUCHE

Der Staubsauger startet nicht.

- Prüfen, ob das Netzkabel an die Netzsteckdose angeschlossen ist.
- Prüfen, ob der Stecker und das Kabel nicht beschädigt sind.
- Prüfen, ob eine Sicherung durchgebrannt ist.

Der Staubsauger schaltet ab.


- Prüfen Sie, ob der Staubbehälter voll ist. Ist dies der Fall, entleeren Sie ihn.
- Sind Düse, Rohr oder Schlauch verstopft?
- Sind die Filter verstopft?

Wasser ist in den Staubsauger eingedrungen.

Es ist notwendig, den Motor in einem autorisierten Electrolux-Servicezentrum auszutauschen. Schäden am Motor, die durch eingedrungenes Wasser verursacht wurden, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

VERBRAUCHER-INFORMATION

Für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung bzw. durch unbehütetes Öffnen des Gerätes entstanden sind, kann keine Haftung übernommen werden. Überprüfungen aufgrund von verstopften Filtern können wir nicht kostenfrei durchführen. Bitte überprüfen Sie bei Fehlerbildern, wie z.B. nachlassende Saugleistung, alle im Gerät befindlichen Filter und reinigen Sie diese ggf. bzw. tauschen Sie diese aus. Dieses Produkt wurde mit Rücksicht auf die Umwelt hergestellt. Alle Plastikteile sind für Recyclingzwecke markiert. Einzelheiten darüber finden Sie auf unserer Website: www.electrolux.de

Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

La aspiradora no se pone en funcionamiento

- Compruebe si el cable de alimentación está enchufado a la toma de corriente.
- Compruebe que el enchufe y los cables no están dañados.
- Compruebe si se ha fundido algún fusible.

La aspiradora deja de funcionar

- Compruebe si está lleno el depósito de polvo. En tal caso, vacíelo.
- ¿Se ha atascado la boquilla, el tubo o el tubo elástico?
- ¿Están los filtros bloqueados?

Ha entrado agua en la aspiradora


Será necesario cambiar el motor en un centro de servicio técnico Electrolux. La garantía no cubre los daños ocasionados al motor por la entrada de agua.

INFORMACIÓN AL CONSUMIDOR

Electrolux no se hace responsable de los daños que se puedan producir por el uso incorrecto o manipulación indebida del aparato.

Este producto está diseñado pensando en el medio ambiente. Todas las piezas de plástico están marcadas para su reciclaje. Para obtener más detalles consulte nuestro sitio web: www.electrolux.es

Si desea hacer algún comentario acerca de esta aspiradora o de las instrucciones de uso póngase en contacto con nosotros por correo electrónico en: floorcare@electrolux.com

El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.





RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O aspirador não arranca

- Verifique se o cabo está ligado à corrente.
- Verifique se a ficha e o cabo não estão danificados.
- Verifique se há algum fusível queimado.

O aspirador pára

- Verifique se o compartimento do pó está cheio. Se estiver, esvazie-o.
- Estarão o bocal, tubo ou mangueira bloqueados?
- Estarão os filtros bloqueados?

Entrou água no aspirador


Será necessário substituir o motor num Serviço de Assistência Electrolux autorizado. Os danos ao motor provocados pela penetração de água não estão cobertos pela garantia.

INFORMAÇÃO AO CONSUMIDOR

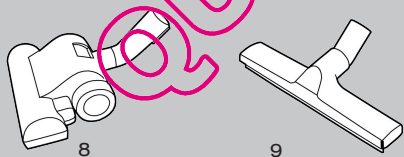
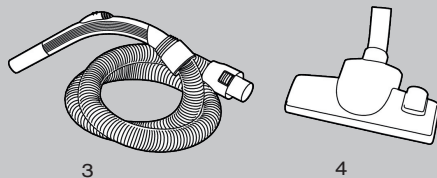
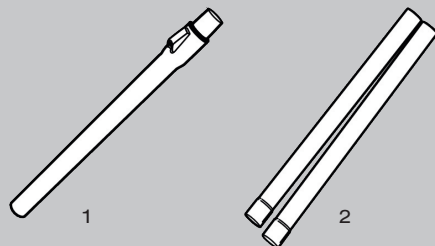
A Electrolux declina qualquer responsabilidade pela totalidade dos danos provocada pela utilização inadequada do aparelho ou nos casos em que o mesmo sofra pancadas.

Este Produto foi concebido tendo em mente o ambiente. Todas as peças de plástico estão marcadas para fins de reciclagem. Para detalhes consulte o nosso site na internet: www.electrolux.pt

Se quiser fazer algum comentário sobre o aspirador ou sobre o Livro de Instruções para Uso envie- os um e-mail para: floorcare@electrolux.com

O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.





IT

ACCESSORI

- 1* Tubo telescopico
- 2* Tubi estensibili
- 3 Impugnatura per flessibile e flessibile
- 4 Spazzola con commutatore
- 5 Spazzola per la polvere
- 6 Spazzola per imbottiti
- 7* Fermaglio accessori
- 8* Turbo spazzola
- 9* Spazzola parquet

GR

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

- 1* Τηλεσκοπικός σωλήνας
- 2* Σωλήνες προέκτασης
- 3 Χειρολαβή + εύκαμπτος σωλήνας
- 4 Σύνθετο εξάρτημα πατώματος
- 5 Βούρτσα για ξεσκόνισμα
- 6 Ακροφύσιο ταπετσαρίας
- 7* Κλιπ εξαρτημάτων
- 8* Εξάρτημα Turbo
- 9* Εξάρτημα για ξύλινα δάπεδα

81

* Solo per alcuni modelli

* Μόνο ορισμένα μοντέλα.





SR

PRIBOR

- 1* Teleskopska cev
- 2* Cevni produžeci
- 3 Držlač creva + crevo
- 4 Papučica za kombinovane podove
- 5 Cetka za prašinu
- 6 Papučica za usisavanje tapaciranih površina
- 7* Priključak za pribor
- 8* Turbo nastavak
- 9* Nastavak za parkete

QUEL.ASPIRATEUR.COM

* Samo za određene modele.





NORME DI SICUREZZA

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo agente dell'assistenza o da una persona egualmente qualificata per evitare rischi. Non utilizzare l'aspirapolvere se il cavo è danneggiato. Il danneggiamento del cavo della macchina non è coperto dalla garanzia. L'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone, compresi i bambini, con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali o con esperienza e/o competenze insufficienti, a meno che non siano sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o non vengano da essa istruite sull'utilizzo dell'apparecchio. Tenere i bambini sotto supervisione per evitare che giochino con l'apparecchio. Prima di effettuare la pulizia o la manutenzione dell'apparecchio, rimuovere la spina dalla presa di corrente.

Avvertenza:

L'apparecchio contiene collegamenti elettrici.

- Non aspirare acqua.
- Non immergerlo in acqua per la pulizia.

Controllare regolarmente lo stato del flessibile. Non utilizzarlo se è danneggiato.

Non utilizzare mai l'aspirapolvere:

- In aree bagnate.
- In prossimità di gas infiammabili ecc.
- Quando l'involucro mostra segni visibili di danneggiamento.
- Su oggetti appuntiti.
- Su cenere calda o fredda, mozziconi accesi di sigarette, ecc.
- Su polveri fini come ad esempio intonaco, calcestruzzo, farina o cenere.

L'utilizzo dell'aspirapolvere nelle circostanze sopra indicate può causare gravi danni al motore. Tali danni non sono coperti dalla garanzia. Non utilizzare mai l'aspirapolvere senza filtri.

Precauzioni per il cavo elettrico

Verificare periodicamente che il cavo non sia danneggiato. Non utilizzare l'aspirapolvere se il cavo è danneggiato. Il danneggiamento del cavo della macchina non è coperto dalla garanzia. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo agente dell'assistenza o da una persona egualmente qualificata per evitare rischi. Prima di effettuare la pulizia o la manutenzione dell'apparecchio, rimuovere la spina dalla presa di corrente.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Εάν υπάρχει βλάβη στο καλώδιο τροφοδοσίας, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή από άλλο εξειδικευμένο άτομο για την αποφυγή κινδύνου. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ την ηλεκτρική σκούπα αν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο. Η εγγύηση δεν καλύπτει φθορές στο καλώδιο της συσκευής. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων και παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός αν υπάρχει επίβλεψη ή έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Πρέπει να επιβλέπετε τα μικρά παιδιά, να τα βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. Αφαιρέστε το φως από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής.

Προσοχή:

Η συσκευή αυτή περιέχει ηλεκτρικές συνδέσεις.

- Μην απορροφάτε νερό.
- Μην τη βυθίζετε στο νερό για να καθαριστεί. Ο εύκαμπτος σωλήνας πρέπει να ελέγχεται τακτικά και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται αν έχει κάποια φθορά.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ την ηλεκτρική σκούπα:

- Σε βρεγμένους χώρους.
- Κοντά σε εύφλεκτα αέρια κλπ.
- Εάν το προστατευτικό περίβλημα φαίνεται κατεστραμμένο.
- Πάνω σε αιχμηρά αντικείμενα.
- Πάνω σε καυτές ή κρύες καύτρες, αναμμένα αποσιγάρα κλπ.
- Πάνω σε λεπτή σκόνη, όπως σκόνη από σοβάδες, τσιμέντο, αλεύρι και ζεστές ή κρύες στάχτες.

Η χρήση της ηλεκτρικής σκούπας στις παραπάνω περιστάσεις μπορεί να προκαλέσει σοβαρή βλάβη στον κινητήρα της. Τέτοιου είδους βλάβες δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ την ηλεκτρική σκούπα χωρίς φίλτρα.

Προφυλάξεις για το ηλεκτρικό καλώδιο:

Ελέγχετε τακτικά ότι το καλώδιο δεν είναι κατεστραμμένο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ την ηλεκτρική σκούπα αν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο. Η εγγύηση δεν καλύπτει φθορές στο καλώδιο της συσκευής. Εάν υπάρχει βλάβη στο καλώδιο τροφοδοσίας, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή από άλλο εξειδικευμένο άτομο για την αποφυγή κινδύνου. Αφαιρέστε το φως από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής.





MERE PREDOSTROŽNOSTI

Ako je kabl za napajanje oštećen, njega moraju zameniti proizvođač, njegov ovlašćeni servis ili druga kvalifikovana osoba kako bi se izbegle sve opasnosti. Nikako nemojte da koristite usisivač ako je kabl oštećen. Oštećenja na kabl aparata nisu pokrivena garancijom.

Ovaj aparat ne treba da koriste osobe (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim i mentalnim sposobnostima niti osobe bez iskustva odnosno odgovarajućih znanja, osim u slučaju kada ih nadgleda osoba koja je zadužena za njihovu bezbednost ili kada im ta osoba objasni kako se aparat koristi.

Treba paziti da se deca ne igraju ovim aparatom. Pre nego što pristupite čišćenju ili održavanju aparata, izvadite utikač iz utičnice. Nikada nemojte vući ili podizati usisivač služeći se kablom.

Opres:

Aparat sadrži električne veze.

- Nemojte usisavati vodu
- Nemojte ga potapati u vodu prilikom čišćenja

Crevo mora redovno da se proverava i ne sme da se koristi ako je oštećeno.

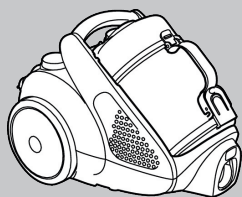
Nikada ne koristite usisivač:

- Za mokre površine.
- U blizini zapaljivih gasova i sl.
- Kada su na usisivaču vidljivi znaci oštećenja.
- Na oštrim predmetima.
- Za vruć ili hladan pepeo, zapaljene pikavce od cigareta, itd.
- Za sitnu prašinu na primer, od gipsa, betona, brašna, niti za vruć ili hladan pepeo.

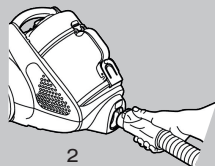
Korišćenje usisivača u gore navedenim situacijama može izazvati ozbiljna oštećenja na motoru. Ovakva oštećenja nisu pokrivena garancijom. Nikada ne koristite usisivač bez njegovih filtera.

QUEL ASPIRATEUR.COM

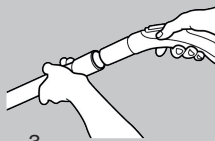




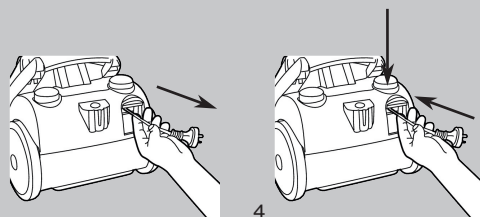
1



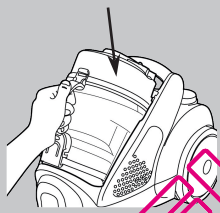
2



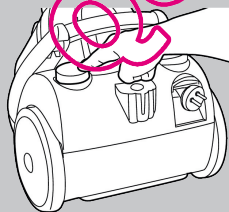
3



4



5



6

85

PRIMA DI COMINCIARE

- 1 Verificare che il contenitore della polvere sia al suo posto.
- 2 Inserire il flessibile finché il fermo non si blocca con uno scatto (premere il fermo per rilasciare il flessibile).
- 3 Attaccare i tubi estensibili* o il tubo telescopico* all'impugnatura e alla bocchetta spingendo e ruotandole insieme (girare e tirare per staccarle).
- 4 Svolgere il cavo elettrico e collegarlo alla presa di rete. L'aspirapolvere è dotato di un avvolgicavo. Una volta svolto, il cavo elettrico viene mantenuto in posizione. Per riavvolgere il cavo, premere il pedale dell'avvolgicavo. Il cavo si riavvolgerà.
- 5 Mai utilizzare l'aspirapolvere senza il contenitore della polvere inserito. Per evitare il degrado delle prestazioni e il rapido intasamento del filtro, il contenitore della polvere deve essere svuotato quando la spia indicatrice del livello della polvere raggiunge il livello MAX sul contenitore.
- 6 Avviare l'aspirapolvere premendo il pulsante di accensione. Arrestare l'aspirapolvere premendolo ancora una volta.

PRIN THN EKK'INHSH

- 1 Ελέγξτε ότι το δοχείο σκόνης είναι στη θέση του.
- 2 Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα ώστε να εφαρμόσει στη θέση του ασφαρίζοντας με ένα κλικ (για να αποσυνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα, πιέστε τις ασφάλειες).
- 3 Συνδέστε τους σωλήνες προέκτασης* ή τον τηλεσκοπικό σωλήνα* στη χειρολαβή και το ακροφύσιο σπρώχνοντας και περιστρέφοντας ταυτόχρονα. (Για να τα αποσυνδέσετε, περιστρέψτε και τραβήξτε προς τα έξω).
- 4 Τραβήξτε το ηλεκτρικό καλώδιο και συνδέστε το στην πρίζα. Η ηλεκτρική σκούπα διαθέτει σύστημα αυτόματης περιέλιξης καλωδίου. Μόλις το ηλεκτρικό καλώδιο ξετυλιχτεί, μένει σταθερό στη θέση αυτή. Για να τυλίξετε ξανά το καλώδιο, πατήστε το πεντάλ περιέλιξης καλωδίου. Το καλώδιο τυλίγεται ξανά αυτόματα.
- 5 Ποτέ μην θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς να είναι τοποθετημένο το δοχείο σκόνης. Θα πρέπει να αδειάζετε το δοχείο σκόνης πριν το επίπεδο σκόνης φτάσει στη γραμμή ένδειξης MAX του δοχείου σκόνης ώστε να μην φράξει γρήγορα το φίλτρο και να αποφύγετε, επίσης, τη μείωση της απόδοσης.
- 6 Ανάψτε την ηλεκτρική σκούπα πατώντας το κουμπί ισχύος. Σταματήστε την ηλεκτρική σκούπα πατώντας ξανά το ίδιο κουμπί.

* Solo per alcuni modelli

* Μόνο ορισμένα μοντέλα.





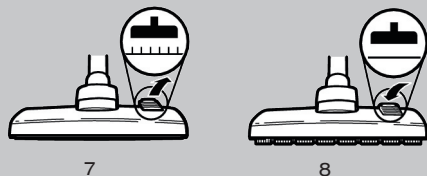
PRE POČETKA

- 1 Proverite da li je spremište za prašinu na svom mestu.
- 2 Stavite crevo tako da kvačice škljocnu i zatvore se (pritisnite kvačice da biste oslobodili crevo).
- 3 Montirajte cevne produžetke* ili teleskopsku cev* na ržač creva i papučicu tako što ćete ih gurnuti i zavrnuti (odvrnite i povucite da biste ih razmontirali).
- 4 Razmotajte električni kabl i uključite ga u struju. Usisivač ima ugrađeni mehanizam za namotavanje kabla. Kada se električni kabl razmota on ostaje u tom položaju.
Da biste namotali kabl, pritisnite pedalu za namotavanje kabla. Kabl će se potom namotati.
- 5 Da biste namotali kabl, pritisnite pedalu za namotavanje kabla. Da biste izbegli smanjenje radnih performansi i brzo zapušenje filtera, spremište za prašinu mora biti ispražnjeno najkasnije kada nivo prašine dostigne liniju MAX indikatora na spremištu za prašinu.
- 6 Uključite usisivač tako što ćete pritisnuti dugme za uključivanje. Isključite usisivač tako što ćete ovo dugme još jednom pritisnuti.

QUEL-ASPIRATEUR.COM

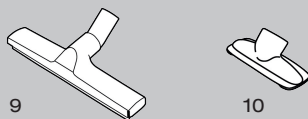
* Samo za određene modele.





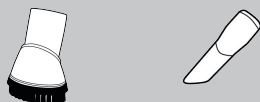
7

8



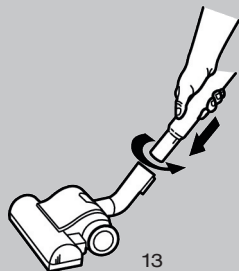
9

10



11

12



13

PER OTTENERE I MIGLIORI RISULTATI

Utilizzare le bocchette come segue:

Tappeti: Utilizzare la bocchetta per pavimenti combinata con la leva in posizione (7).

Pavimenti duri: Utilizzare la bocchetta per pavimenti combinata con la leva in posizione (8).

Parquet: Utilizzare la spazzola parquet* (9).

Mobili imbottiti e tessuti: Utilizzare la bocchetta per tappezzeria* (10) per divani, tende, tessuti leggeri, ecc. Ridurre la potenza di aspirazione, se necessario. Utilizzare la spazzola per la polvere (11) per rimuovere la copertura di polvere su mobili e tendine a stecche.

Fessure, angoli, ecc.: Utilizzare la bocchetta per fessure* (12).

Uso della Turbo spazzola

13 Ideale per tappeti e moquette per rimuovere lanugine e peli d'animali.

Nota: non utilizzare la bocchetta Turbo su pelle di animale o tappeti con frange. Per evitare di danneggiare il tappeto, non tenere ferma la bocchetta mentre la spazzola ruota. Non passare la bocchetta su cavi elettrici e spegnere l'aspirapolvere subito dopo l'uso.

GIÀ NA ΕΠΙΤΥΧΕΤΕ ΤΑ ΚΑΛΥΤΕΡΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

Χρησιμοποιήστε τα ακροφύσια ως εξής:

Χαλιά: Χρησιμοποιήστε το σύνθετο ακροφύσιο για πατώματα με το μοχλό στη θέση (7).

Σκληρά δάπεδα: Χρησιμοποιήστε το σύνθετο ακροφύσιο για πατώματα με το μοχλό στη θέση (8).

Ξύλινα δάπεδα: Χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο για ξύλινα δάπεδα* (9).

Έπιπλα με ταπεσαρία και υφάσματα:

Χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο για ταπεσαρίες* (10) για καναπέδες, κουρτίνες, ελαφρά υφάσματα, κλπ. Μειώστε την ισχύ αναρρόφησης αν χρειάζεται. Χρησιμοποιήστε τη βούρσα για ξεσκόνισμα (11) για να αφαιρέσετε τη σκόνη από έπιπλα και περσίδες.

Κοιλότητες, γωνίες κλπ.: Χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο για στενές κοιλότητες* (12).

Χρήση του εξαρτήματος turbo*

13 Ιδανικό για χαλιά και μοκέτες που καλύπτουν ολόκληρο το πάτωμα, για την απομάκρυνση επίμονων χνουδιών και τριχών από κατοικίδια.

Προσοχή: Μη χρησιμοποιείτε το ακροφύσιο turbo για χαλάκια από δέρμα ζώων ή σε μακριά κρόσια χαλιών. Για να μην καταστρέψετε το χαλί, μην αφήνετε το ακροφύσιο στάσιμο ενώ περιστρέφεται η βούρσα. Μην περνάτε το ακροφύσιο πάνω από ηλεκτρικά καλώδια και βεβαιωθείτε ότι έχετε σβήσει την ηλεκτρική σκούπα αμέσως μετά τη χρήση.

* Solo per alcuni modelli

* Μόνο ορισμένα μοντέλα.





POSTIZANJE NAJBOLJIH REZULTATA

Upotrebite nastavke na sledeći način:

Tepisi: Koristite papučicu za kombinovane podove sa ručicom postavljenom u položaj (7).

Tvrđi podovi: Koristite papučicu za kombinovane podove sa ručicom postavljenom u položaj (8).

Drveni podovi: Koristite papučicu za parket* (9).

Tapacirani nameštaj i tkanine:

Koristite papučicu za tapacirane površine* (10) za sofe, zavese, lagane tkanine itd. Smanjite usisnu snagu ako je potrebno. Slojeve prašine na nameštaju i navučenim venecijanerima uklanjajte pomoću četke za prašinu (11).

Uske pukotine, uglovi, itd.: Koristite papučicu za usisavanje pukotina* (12).

Upotreba turbo nastavka*

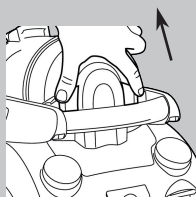
13 Idealan za usisavanje tepiha i itisona "od zida do zida" i uklanjanje upornog paperja i dlaka kućnih ljubimaca.

Napomena: Nemojte koristiti turbo papučicu za usisavanje prekrivača od životinjskog krzna ili tepiha sa resama. Da biste izbegli oštećivanje tepiha, ne zadržavajte papučicu stalno na jednom mestu dok se četka okreće. Ne prevlačite papučicu preko električnih kablova i obavezno isključite usisivač odmah posle upotrebe.

* Samo za određene modele.

QUEL'ASPIRATEUR.COM

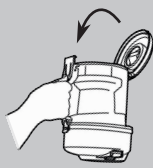




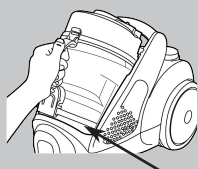
14



15



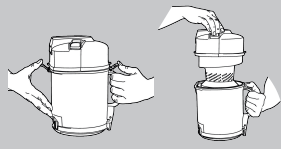
16



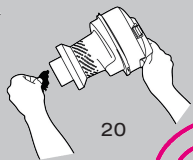
17



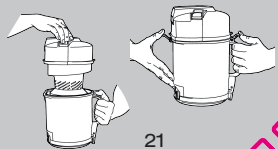
18



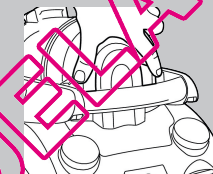
19



20



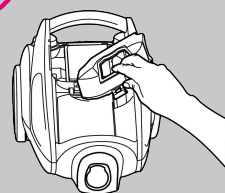
21



22



89



23

RIMOZIONE DEL CONTENUTO DAL CONTENITORE DELLA POLVERE.

Utilizzare sempre l'apparecchio con il contenitore della polvere installato.

14. Rimuovere il contenitore della polvere premendo i 2 pulsanti grigi posti sul coperchio del contenitore della polvere.
15. Rimuovere il contenuto dal contenitore della polvere premendo il pulsante grigio posto nella parte bassa del contenitore.
16. Chiudere completamente il coperchio a botola del contenitore della polvere fino al clic.
17. Riposizionare il contenitore della polvere collocando prima la base nell'apparecchio. Premere verso il basso fino al clic.
18. Bloccare il contenitore della polvere nella sede premendo verso il basso sulla maniglia fino al clic.

Smontaggio del contenitore per la polvere.

Per assicurarsi che non vi siano riduzioni del flusso d'aria e che la potenza di aspirazione sia ottimale, è importante verificare l'assenza di ostruzioni nel contenitore della polvere.

19. Ci sono due molle nella parte superiore del contenitore della polvere, una sopra alla maniglia nella parte frontale e una nella parte posteriore. Sganciare queste molle e sollevare la parte superiore del corpo del contenitore della polvere dal serbatoio.
20. Ispezionare l'interno e la parte attorno al corpo di filtraggio centrale grigio. Assicurarsi di rimuovere tutte le eventuali ostruzioni che possono essere presenti nel corpo. In questa fase è possibile sciacquare il contenitore per la polvere sotto l'acqua tiepida. Assicurarsi di lasciarlo asciugare all'aria prima di riporlo nell'aspirapolvere.
21. Rimontare il contenitore della polvere posizionando nuovamente il corpo di filtraggio centrale nel serbatoio e serrando le molle frontale e posteriore.

Pulizia e sostituzione del filtro di protezione del motore.

22. Rimuovere il contenitore della polvere come descritto precedentemente.
23. Fare riferimento all'immagine per individuare il filtro di protezione del motore. Sollevare la copertura superiore in plastica dalla sua sede e asportare il filtro dalla sua sede.

Per pulire il filtro, sciacquare sotto acqua fredda e assicurarsi di lasciare asciugare all'aria per almeno 24 ore prima di riposizionarlo nell'aspirapolvere.

Il filtro del motore è collocato in un telaio di plastica. È possibile sciacquare sia il filtro che il telaio. Assicurarsi di lasciarli asciugare prima di riporli.

ΑΦΑΪΡΕΣΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟΥ ΣΚΟΝΗΣ.

Λειτουργείτε πάντα τη σκούπα με τοποθετημένο το δοχείο σκόνης.

14. Αφαιρέστε το δοχείο σκόνης πιέζοντας προς τα μέσα τα 2 γκρι κουμπιά στο καπάκι του δοχείου σκόνης.
15. Αφαιρέστε τα περιεχόμενα του δοχείου σκόνης πιέζοντας το γκρι κουμπί στο κάτω μέρος του δοχείου.
16. Κλείστε το καπάκι του δοχείου σκόνης έως ότου ακουστεί το χαρακτηριστικό κλικ.
17. Επανατοποθετήστε το δοχείο σκόνης τοποθετώντας πρώτα τη βάση του στη σκούπα. Πιέστε προς τα κάτω μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του με ένα κλικ.
18. Ασφαλίστε το δοχείο σκόνης στη θέση του πιέζοντας προς τα κάτω στη λαβή μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του με ένα κλικ.

Αποσυναρμολόγηση του δοχείου σκόνης.

Για να διασφαλίσετε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια στη ροή αέρα και τη βέλτιστη ισχύ αναρρόφησης, είναι σημαντικό να ελέγχετε το δοχείο σκόνης για αποφράξεις.

19. Υπάρχουν 2 κλιπ στο πάνω μέρος του δοχείου σκόνης, ένα πάνω από τη λαβή μπροστά και ένα πίσω. Απελευθερώστε αυτά τα κλιπ και αφαιρέστε το πάνω μέρος του δοχείου σκόνης από τον κάδο απορριμμάτων.
20. Επιθεωρήστε το εσωτερικό και την περιοχή γύρω από τη γκρι διάταξη κεντρικού φιλτραρίσματος. Βεβαιωθείτε ότι αφαιρέσατε οτιδήποτε μπορεί να έχει κολλήσει μέσα ή πάνω στη διάταξη. Σε αυτό το στάδιο, μπορείτε να ξεπλύνετε το δοχείο σκόνης με χλιαρό νερό. Αφήστε το να στεγνώσει εντελώς προτού το τοποθετήσετε πάλι στη σκούπα.
21. Επανασυναρμολογήστε το δοχείο σκόνης τοποθετώντας τη διάταξη κεντρικού φιλτραρίσματος και πάλι στον κάδο του δοχείου σκόνης και ασφαλίζοντας τα μπροστινά και πίσω κλιπ.

Καθαρισμός και επανατοποθέτηση του φίλτρου προστασίας κινητήρα.

22. Αφαιρέστε το δοχείο σκόνης, όπως παρουσιάστηκε παραπάνω.
23. Ανατρέξτε στην εικόνα για να δείτε πού θα βρείτε το φίλτρο προστασίας κινητήρα. Σηκώστε το πάνω πλαστικό κάλυμμα από τη θέση του και τραβήξτε το φίλτρο από τη θέση του.
Για να καθαρίσετε το φίλτρο ξεπλύνετε με κρύο νερό και αφήστε να στεγνώσει για τουλάχιστον 24 ώρες πριν το τοποθετήσετε ξανά στην ηλεκτρική σκούπα.
Το φίλτρο του κινητήρα είναι τοποθετημένο μέσα σε ένα πλαστικό πλαίσιο. Μπορείτε να ξεπλύνετε και το φίλτρο και το δοχείο. Αφήστε τα να στεγνώσουν προτού τα τοποθετήσετε στη θέση τους.





UKLANJANJE SADRŽAJA IZ SPREMIŠTA ZA PRAŠINU

Usisivač nikada ne uključujte ukoliko niste namestili spremište za prašinu.

14. Spremište za prašinu izvadite pritiskom na 2 siva tastera na njegovom poklopcu.
15. Sadržaj iz spremišta za prašinu ispraznite tako što ćete pritisnuti sivi taster na dnu spremišta.
16. Pritisnite poklopac spremišta za prašinu tako da škljocne, odnosno zatvorite ga.
17. Vratite spremište za prašinu u usisivač tako što ćete prvo da umetnete osnovu spremišta. Pritisnite ga nadole tako da škljocne.
18. Fiksirajte spremište za prašinu tako što ćete da ga gurate nadole sve dok ne škljocne.

Rasklapanje spremišta za prašinu

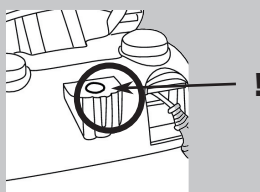
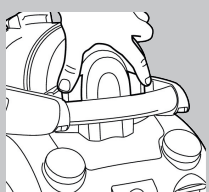
Da biste obezbedili neometan protok vazduha i optimalnu usisnu moć, neophodno je spremište za prašinu da održavate čistim.

19. Na gornjem delu spremišta za prašinu se nalaze 2 osigurača – jedan iznad drške s prednje strane i jedan sa zadnje strane. Otpustite ove osigurače i izdignite gornji deo sklopa spremišta za prašinu iz čiste korpe za prašinu.
20. Pregledajte unutrašnjost sivog sklopa centralnog filtera i oko njega. Obavezno uklonite svaku nečistoću koja se možda uhvatila na sklop i oko njega. U ovoj fazi možete mlakom vodom da isperete posudu za prašinu. Obavezno je ostavite da se osuši u potpunosti pre nego što je vratite u usisivač.
21. Ponovo sastavite spremište za prašinu tako što ćete vratiti sklop centralnog filtera nazad u korpu spremišta za prašinu, a zatim fiksirati prednji i zadnji osigurač.

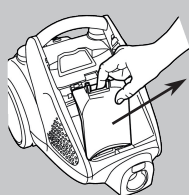
Čišćenje i zamena filtera za zaštitu motora

22. Izvadite spremište za prašinu na već opisani način.
23. Pogledajte sliku da biste saznali gde se nalazi filter za zaštitu motora. Podignite gornji plastični poklopac i izvučite filter. Filter očistite ispiranjem hladnom vodom i obavezno ga ostavite da se suši najmanje 24 sata pre nego što ga vratite u usisivač. Filter motora je smešten u plastičan okvir. Filter i okvir mogu da se ispiraju. Obavezno ih ostavite da se osuše pre nego što ih vratite nazad na mesto.

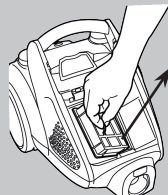




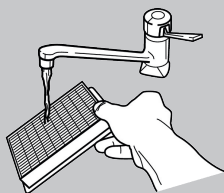
24



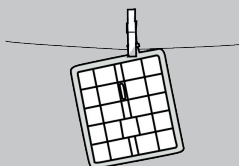
25



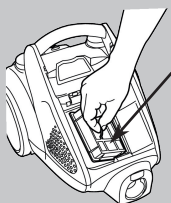
26



27



28



29



30

PULIZIA E SOSTITUZIONE DEL FILTRO HEPA PRINCIPALE.

- Il filtro deve essere pulito se la spia indicatrice diventa rossa quando l'aspirapolvere è in funzione alla massima potenza e la bocchetta è sollevata dal pavimento. Rimuovere il contenitore della polvere come descritto precedentemente.
- Fare riferimento all'immagine per individuare la chiusura della copertura del filtro hepa. Premere verso il basso sulla copertura del filtro, rilasciare la chiusura e sollevarla dall'aspirapolvere.
- Inclinare diagonalmente il filtro e sollevarlo dall'aspirapolvere. Battere sul filtro hepa tenendolo rivolto verso il basso su una superficie piana coperta da un foglio di carta. Ciò aiuterà a liberare il filtro da residui in eccesso.
- Se necessario, il filtro hepa può essere lavato sotto l'acqua corrente fredda. Lavare sempre il filtro dalla parte inferiore.
- Asciugare all'aria il filtro hepa per 24 ore per assicurarsi che sia completamente asciutto prima di riutilizzarlo.
- Ricollocare il filtro inserendolo diagonalmente nell'aspirapolvere.
- Riposizionare la copertura del filtro hepa inserendo prima le 2 linguette inferiori, quindi premere completamente verso il basso la copertura del filtro fino al clic.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΕΠΑΝΑΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ ΤΟΥ ΒΑΣΙΚΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ HEPA.

- Το φίλτρο πρέπει να καθαριστεί εάν η ένδειξη του φίλτρου γίνει κόκκινη όταν η ηλεκτρική σκούπα λειτουργεί σε μέγιστη ισχύ και το ακροφύσιο είναι ανασηκωμένο. Αφαιρέστε το δοχείο σκόνης, όπως παρουσιάστηκε παραπάνω.
- Ανατρέξτε στην εικόνα για να εντοπίσετε το μάνταλο του φίλτρου Hepa. Πιέστε προς τα κάτω το κάλυμμα του φίλτρου, απελευθερώστε το μάνταλο και σηκώστε το από την ηλεκτρική σκούπα.
- Στρέψτε το φίλτρο διαγωνίως και αφαιρέστε το από την ηλεκτρική σκούπα. Χτυπήστε ελαφρά το φίλτρο Hepa με τη μπροστινή όψη προς τα κάτω σε επίπεδη επιφάνεια καλυμμένη με χαρτί. Αυτό θα βοηθήσει στην αφαίρεση επιπλέον υπολειμμάτων από το φίλτρο.
- Εφόσον απαιτείται, το φίλτρο Hepa μπορεί να πλυθεί με κρύο τρεχούμενο νερό βρύσης. Να πλένετε πάντα το φίλτρο από την κάτω μεριά.
- Αφήστε το φίλτρο Hepa να στεγνώσει για 24 ώρες ώστε να διασφαλίσετε ότι είναι τελείως στεγνό πριν χρησιμοποιηθεί ξανά.
- Επανατοποθετήστε το φίλτρο Hepa εισάγοντας το ελαφρώς διαγώνια μέσα στην ηλεκτρική σκούπα.
- Αντικαταστήστε το κάλυμμα του φίλτρου Hepa εισάγοντας πρώτα τις 2 κάτω γλωσσίδες και στη συνέχεια πιέστε το κάλυμμα του φίλτρου προς τα κάτω έως ότου ασφαλίσει στη θέση του με ένα κλικ.

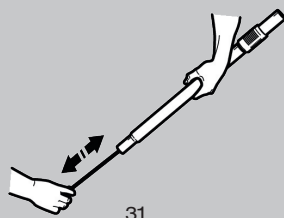


ČIŠĆENJE I ZAMENA GLAVNOG HEPA FILTERA

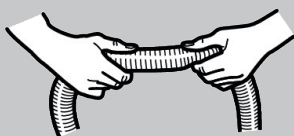
24. Spremište za prašinu mora biti očišćeno ako boja indikatora filtera postane crvena kada usisivač radi na maksimalnoj snazi i papučica je podignuta od poda. Izvadite spremište za prašinu na već opisani način.
25. Pogledajte sliku da biste saznali gde se nalazi reza poklopca filtera. Pritisnite poklopac filtera nadole, otpustite rezu i izdignite ga od usisivača.
26. Nakrenite filter po dijagonali i izdignite ga od usisivača. Postavite papir na ravnu površinu, na njega postavite hepa filter tako da bude okrenut nadole i kucnite po njemu. Na taj način ćete sa filtera da uklonite otpadni materijal.
27. Ako je potrebno, hepa filter možete da isperete hladnom vodom sa česme. Filter uvek ispirajte sa donje strane.
28. Hepa filter ostavite da se suši na vazduhu 24 časa kako bi se pre ponovne upotrebe u potpunosti osušio.
29. Blago nakrenite hepa filter po dijagonali i vratite ga u usisivač.
30. Prilikom vraćanja poklopca hepa filtera, prvo ubacite donja 2 jezička, a zatim gurnite poklopac nadole tako da škljocne.

QUEL-ASPIRATEUR.COM

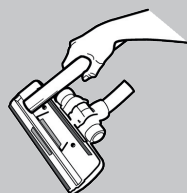




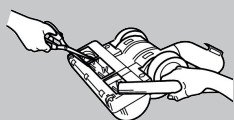
31



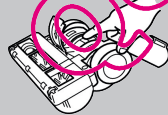
32



33



34



35

PULIZIA DEL FLESSIBILE E DELLA SPAZZOLA

L'aspirapolvere si ferma automaticamente se la bocchetta, il tubo, il flessibile o i filtri si ostruiscono e quando il contenitore per la polvere è pieno. In questi casi, staccare la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare l'aspirapolvere per 20-30 minuti. Rimuovere l'ostruzione e/o sostituire i filtri, svuotare il contenitore per la polvere e riaccendere.

Tubi e flessibili

- 31 Per pulire i tubi e i flessibili, utilizzare un panno o simile.
- 32 L'intasamento può essere rimosso anche schiacciando il flessibile. Tuttavia, prestare attenzione qualora l'intasamento sia dovuto a frammenti di vetro o aghi nel flessibile.

Nota: la garanzia non copre eventuali danni subiti dai flessibili mentre li si pulisce.

Pulizia della spazzola per pavimenti

- 33 Pulire frequentemente la spazzola combinata. Per pulire la spazzola aspirare utilizzando l'impugnatura del flessibile.

Pulizia della bocchetta Turbo*

- 34 Scollegare la bocchetta dal tubo dell'aspirapolvere e rimuovere le fibre attorcigliate ecc. tagliandole con le forbici. Utilizzare l'impugnatura per flessibile per pulire la bocchetta.
- 35 Se la Turbospazzola smette di funzionare, aprire il coperchio per la pulizia premendo il pulsante e rimuovere eventuali oggetti che impediscono alla turbina di ruotare liberamente.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΥΚΑΜΠΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥ ΑΚΡΟΦΥΣΙΟΥ

Η λειτουργία της ηλεκτρικής σκούπας διακόπτεται αυτόματα σε περίπτωση απόφραξης των ακροφυσίων, του σωλήνα, του εύκαμπτου σωλήνα ή των φίλτρων και εάν έχει γεμίσει ο περιέκτης σκόνης. Σε παρόμοιες περιπτώσεις, αποσυνδέστε την από το ρεύμα και αφήστε την να κρυώσει για 20-30 λεπτά. Καθαρίστε την απόφραξη και/ή αντικαταστήστε τα φίλτρα, αδειάστε τον περιέκτη σκόνης και θέστε την ξανά σε λειτουργία.

Σωλήνες και εύκαμπτοι σωλήνες

- 31 Χρησιμοποιήστε ταινία καθαρισμού ή κάτι παρόμοιο για να καθαρίσετε τους σωλήνες και τον εύκαμπτο σωλήνα.
- 32 Επίσης είναι πιθανό να μπορέσετε να απομακρύνετε το εμπόδιο που βρίσκεται στο σωλήνα πιέζοντάς το. στόσο, προσέξτε μην τυχόν πρόκειται για γυαλιά ή βελόνες που έχουν πιαστεί μέσα στο σωλήνα.

Προσοχή: Η εγγύηση δεν καλύπτει οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί στον εύκαμπτο σωλήνα ως αποτέλεσμα του καθαρισμού του.

Καθαρισμός του ακροφυσίου δαπέδου

- 33 Φροντίστε να καθαρίζετε τακτικά το σύνθετο ακροφύσιο δαπέδου. Χρησιμοποιήστε την χειρολαβή του εύκαμπτου σωλήνα για να καθαρίσετε το ακροφύσιο.

Καθαρισμός του εξαρτήματος turbo*

- 34 Αποσυνδέστε το ακροφύσιο από το σωλήνα της ηλεκτρικής σκούπας και αφαιρέστε τις μπλεγμένες κλωστές κλπ. κόβοντάς τις με ένα ψαλίδι. Χρησιμοποιήστε τη χειρολαβή του εύκαμπτου σωλήνα για να καθαρίσετε το ακροφύσιο.
- 35 Σε περίπτωση που σταματήσει η λειτουργία του ακροφυσίου turbo, ανοίξτε το καπάκι καθαρισμού πατώντας το πλήκτρο απελευθέρωσης και απομακρύνετε τυχόν αντικείμενα που εμποδίζουν την ελεύθερη περιστροφή της τουρμπίνας.

* Solo per alcuni modelli

* Μόνο ορισμένα μοντέλα.





ČIŠĆENJE FLEKSIBILNE CEVI I NASTAVKA

Usisivač se automatski zaustavlja ako se papučica, cev, crevo ili filteri blokiraju i kada se spremište za prašinu napuni. U takvim slučajevima, isključite ga iz utičnice za struju i pustite da se ohladi 20-30 minuta. Uklonite blokadu i/ili zamenite filtere, ispraznite spremište za prašinu i ponovo ga pokrenite.

Cevi i fleksibilne cevi

- 31 Upotrebite tanji štap ili nešto slično da biste očistili cevi i fleksibilnu cev.
- 32 Začepljenje u fleksibilnoj cevi se može ponekad ukloniti stiskanjem cevi. Međutim, budite oprezni u slučaju kad je začepljenje prouzrokovano komadom stakla ili iglom koja se zaglavila u fleksibilnoj cevi.

Napomena: Garancija ne pokriva oštećenja creva nastala tokom njegovog čišćenja.

Čišćenje nastavka za pod

- 33 Postarajte se da često čistite papučicu za usisavanje kombinovanog poda.

Čišćenje turbo nastavka*

- 34 Razdvojite nastavak od cevi usisivača i uklonite niti koje su se zaplele režući ih makazama. Upotrebite dršku fleksibilne cevi da biste očistili nastavak.
- 35 U slučaju da turbo papučica prestane da radi, otvorite poklopac za čišćenje i uklonite sve objekte koji ometaju slobodnu rotaciju turbine

* Samo za određene modele.

QUEL'ASPIRATEUR.COM





RICERCA DEI GUASTI

L'aspirapolvere non si accende

- Controllare che il cavo sia collegato alla rete.
- Controllare che la spina e il cavo non siano danneggiati.
- Controllare che non vi sia un fusibile bruciato.

L'aspirapolvere si spegne


- Controllare se il contenitore per la polvere è pieno. In caso affermativo, svuotarlo.
- La bocchetta, il tubo o il flessibile si bloccano?
- I filtri sono intasati?

Infiltrazione d'acqua nell'aspirapolvere

Può essere necessario far sostituire il motore in un centro di assistenza autorizzato Electrolux. I danni al motore causati da infiltrazioni d'acqua non sono coperti dalla garanzia.

INFORMAZIONI PER L'UTENTE

Electrolux declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da uso improprio o manomissione dell'apparecchio. Questo prodotto è disegnato tenendo conto della natura. Tutte le parti in plastica sono segnate per ragioni di riciclaggio. Per ulteriori informazioni visitate la nostra pagina web: www.electrolux.com

Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Η ηλεκτρική σκούπα δεν λειτουργεί

- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο είναι συνδεδεμένο με το ρεύμα.
- Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα και το καλώδιο δεν παρουσιάζουν βλάβη.
- Ελέγξτε για καμένη ασφάλεια.

Η ηλεκτρική σκούπα διακόπτει τη λειτουργία της

- Ελέγξτε εάν έχει γεμίσει ο περιέκτης σκόνης.
- Εάν συμβαίνει κάτι τέτοιο, αδειάστε τον.**
- Μήπως έχει φράξει το ακροφύσιο, ο σωλήνας ή ο ειδικός σωλήνας.
 - Μήπως έχουν φράξει τα φίλτρα.

ΕΧΕΙ ΜΠΕΙ ΝΕΡΟ ΣΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ

Θα πρέπει να αλλάξετε τον κινητήρα σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της AEGElectrolux. Βλάβες του κινητήρα που οφείλονται στην είσοδο νερού δεν καλύπτονται από την εγγύηση.


Πληροφορίες για τον πελάτη
Αυτό το προϊόν σχεδιάστηκε λαμβάνοντας υπόψη το περιβάλλον. Όλα τα πλαστικά έχουν σηματοδοτηθεί για ανακύκλωση. Για λεπτομέρειες, δείτε την ιστοσελίδα μας:

www.electrolux.com

Εάν έχετε σχόλια για τη σκούπα ή για το φυλλάδιο οδηγιών χρήσης, παρακαλούμε απευθυνθείτε στα τηλέφωνα:

210 9854880 και 2310 561950.

Εάν υπάρχει βλάβη στο καλώδιο προφοδοσίας, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή από άλλο εξειδικευμένο άτομο για την αποφυγή κινδύνου.

Το σύμβολο  στο προϊόν ή επάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μεταχειρίζεστε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα. Αντιθέτως θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό διατίθεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.





REŠAVANJE PROBLEMA

Usisivač ne radi

- Proverite da li je električni kabel uključen u električnu mrežu.
- Proverite da utikač i kabel nisu oštećeni.
- Proverite da nije pregoreo osigurač.

Usisivač se gasi

- Proverite da li je spremište za prašinu puno. Ako jeste, ispraznite ga.
- Da li su nastavak, cevi ili fleksibilna cev zapušeni?
- Da li su filteri zapušeni?


Voda je ušla u usisivač

Motor ćete morati zameniti u ovlaštenom Electrolux servisu.

Oštećenja nastala ulaskom vode u motor nisu obuhvaćena garancijom.

INFORMACIJA ZA KUPCE

Electrolux ne prihvata odgovornost za kvarove prouzrokovane nemarom, pogrešnom upotrebom ili nezgodom. Ovaj proizvod je konstruisan imajući u vidu zaštitu čovekove okoline, a svi delovi su označeni radi recikliranja. Za dodatne informacije osetite našu web lokaciju: www.electrolux.com.

Simbol  na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

QUEL.ASPIRATEUR.COM

35xx 02 01 03

96





QUEL ASPIRATEUR.COM





QUEL ASPIRATEUR.COM



Electrolux Floor Care and Small Appliances AB
105 45 Stockholm
www.electrolux.com

The Thoughtful Design Innovator.

Do you remember the last time you opened a gift that made you say “Oh! How did you know? That’s exactly what I wanted!” That’s the kind of feeling that the designers at Electrolux seek to evoke in everyone who chooses or uses one of our products. We devote time, knowledge, and a great deal of thought to anticipating and creating the kind of appliances that our customers really need and want.

This kind of thoughtful care means innovating with insight. Not design for design’s sake, but design for the user’s sake. For us, thoughtful design means making appliances easier to use and tasks more enjoyable to perform, freeing our customers to experience that ultimate 21st century luxury, ease of mind. Our aim is to make this ease of mind more available to more people in more parts of their everyday lives, all over the world. So when we say we’re thinking of you, you know we mean just that.

Electrolux. Thinking of you.

Share more of our thinking at www.electrolux.com

Thinking of you

 **Electrolux**

35xx 02 01 03